



Handwritten signature or initials.

DIE PROVINSIE TRANSVAAL
Offisiële Koerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Gerëgistreer)



THE PROVINCE OF TRANSVAAL
Official Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXVIII.] PRYS 5c. PRETORIA, 23 AUGUSTUS 1961. PRICE 5c. [No. 2921.
23 AUGUST

INHOUD AGTERIN.

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 187 (Administrateurs-), 1961.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Krugersdorp by Proklamasie No. 96 van 1946, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Krugersdorp hierby gewysig word soos aangedui op die skema-klausules en Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Krugersdorp; hierdie wysiging staan bekend as Krugersdorp-aanlegskema No. 1/18.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negen-de dag van Augustus Eenduisend Negehoender Een-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 5/2/34/18.

No. 187 (Administrator's), 1961.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the Town Council of Krugersdorp was approved by Proclamation No. 96 of 1946, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the Town Council of Krugersdorp is hereby amended as indicated in the scheme clauses and Map No 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Krugersdorp; this amendment is known as Krugersdorp Town-planning Scheme No. 1/18.

Given under my Hand at Pretoria on this Ninth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 5/2/34/18.

No. 188 (Administrateurs-), 1961.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die dorp Vanderbijl Park Sentraal Wes No. 6, Uitbreiding No. 3, by Administrateursproklamasie No. 144, gedateer die vyftiende dag van Junie 1961, tot goed-gekeurde dorp geproklameer is, onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in die Bylae tot genoemde Proklamasie;

En nademaal 'n fout ontstaan het in genoemde kennis-gewing, soos geproklameer;

So is dit dat ek hierby verklaar dat die woord „on” waar dit in die Engelse weergawe van klausule A. 7 van die Bylae tot genoemde proklamasie voorkom, gewysig word tot „or”.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Veer-tiende dag van Augustus Eenduisend Negehoender Een-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 4/8/1557, Deel 2.

No. 188 (Administrator's), 1961.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Vanderbijl Park Central West No. 6, Extension No. 3 Township, was proclaimed an approved town-ship by Administrator's Proclamation No. 144, dated the fifteenth day of June, 1961, subject to the conditions set out in the Schedule to the said Proclamation;

And whereas an error occurred in the said notice as proclaimed;

Now, therefore, I hereby declare that the word “on” where it appears in the English version of clause A. 7 of the Schedule to the said proclamation is amended to “or”.

Given under my Hand at Pretoria on this Fourteenth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/1557, Vol. 2.

No. 189, (Administrateurs-), 1961.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Administrateur by paragraaf (a) van artikel *honderd een-en-sewentig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bevoeg is om by wyse van prokla-masie addisionele bevoegdhede aan enige plaaslike bestuur

No. 189 (Administrator's), 1961.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Administrator is by paragraph (a) of section *one hundred and seventy-one* of the Local Government Ordinance, 1939, empowered by proclamation to confer additional powers on any local authority for any purpose

te verleen vir enige doel verbonde aan munisipale bestuur wat na sy mening nodig of wenslik is en nie in stryd is met die bepalinge van genoemde Ordonnansie of 'n ander wet nie;

En nademaal dit dienstig geag word om aan die Gesondheidskomitee van Messina die bevoegdhede vervat in Deel II van Hoofstuk X van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, ten opsigte van riolerings- en dreineringswerke te verleen.

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by paragraaf (a) van artikel *honderd een-en-sewentig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, aan my verleen word, by hierdie my Proklamasie verklaar dat die bevoegdhede vervat in Deel II van Hoofstuk X van die genoemde Ordonnansie ten opsigte van riolerings- en dreineringswerke aan die Gesondheidskomitee van Messina oorgedra word.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Een-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.L.G. 7/2/96.

which is incidental to municipal government and in his opinion necessary or desirable and which is not contrary to the provisions of the said Ordinance or of any other law;

And whereas it is deemed expedient to confer on the Health Committee of Messina the powers contained in Part II of Chapter X of the Local Government Ordinance, 1939, in regard to sewage and drainage works;

Now, therefore, under and by virtue of the powers granted to me by paragraph (a) of section *one hundred and seventy-one* of the Local Government Ordinance, 1939; I do by this my Proclamation proclaim that the powers contained in Part II of Chapter X of the said Ordinance in regard to sewage and drainage works are hereby conferred on the Health Committee of Messina.

Given under my Hand at Pretoria on this Fourteenth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 7/2/96.

No. 190 (Administrateurs-), 1961.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, van die Stadsraad van Witbank by Proklamasie No. 207 van 1948, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is.

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, van die Stadsraad van Witbank hierby gewysig word soos aangedui op die skemaklousules en Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Witbank; hierdie wysiging staan bekend as Witbank-Dorpsaanlegskema No. 1/6.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Een-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 5/2/72/6.

No. 191 (Administrateurs-), 1961.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal by paragraaf (d) van artikel *twee* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, die toepassing van genoemde Ordonnansie op 'n verdeling van grond by Proklamasie uitgesluit kan word;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde paragraaf (d) toe te pas ten opsigte van die verdeling van Gedeelte Y van die plaas Witbank No. 307, Registrasieafdeling J.S., distrik Witbank, groot 54,568 vierkante voet, soos gehou kragtens Transportakte No. 15174/1953, ten gunste van Maria Johanna Garbe, in 'n gedeelte groot ongeveer 28,141 vierkante voet en 'n restant groot ongeveer 26,427 vierkante voet;

No. 190 (Administrator's), 1961.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Town-planning Scheme No. 1, 1948, of the Town Council of Witbank was approved by Proclamation No. 207 of 1948, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1948, of the Town Council of Witbank is hereby amended as indicated in the scheme clauses and Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Witbank; this amendment is known as Witbank Town-planning Scheme No. 1/6.

Given under my Hand at Pretoria on this Fifteenth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 5/2/72/6.

No. 191 (Administrator's), 1961.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas by paragraph (d) of section *two* of the Division of Land Ordinance, 1957, the application of the said Ordinance to a division of land may be excluded by Proclamation;

And whereas it is deemed expedient to apply the said paragraph (d) in respect of the division of Portion Y of the farm Witbank No. 307, Registration Division J.S., District of Witbank, in extent 54,568 square feet, as held by Deed of Transfer No. 15174/1953, in favour of Maria Johanna Garbe, into a portion in extent approximately 28,141 square feet and a remainder in extent approximately 26,427 square feet;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheids by genoemde paragraaf aan my verleen, hierby verklaar dat die bepaling van genoemde paragraaf (d) van artikel twee op sodanige verdeling van toepassing is.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 9/45/8.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 634.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT VENTERSDORP.—WYSIGING
VAN ABATTOIRVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goed-gekeur is:—

MUNISIPALITEIT VENTERSDORP.—WYSIGING VAN
ABATTOIRVERORDENINGE.

Die Abattoirverordeninge van die Munisipaliteit Ventersdorp, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 133 van 13 Maart 1940, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die tarief te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Tarief.

1. Vir slag en inspeksie, met inbegrip van die vee-hokke met water en die gebruik van die hangsaal vir karkasse vir 'n tydperk van hoogstens 12 (twaalf) uur:—

	R c
Vir grootvee bo die ouderdom van 6 (ses) maande, elk	1 00
Vir grootvee onder die ouderdom van 6 (ses) maande, elk	0 25
Vir skape of bokke, elk	0 25
Vir varke bo die gewig van 100 lb., elk	1 50
Vir varke onder die gewig van 100 lb., elk	0 75.”

T.A.L.G. 5/2/35.

Administrateurskennisgewing No. 635.] [23 Augustus 1961.
PADREELINGS OP DIE PLAAS RIETVLY No. 366—
I.S., DISTRIK STANDERTON.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 71 van 25 Januarie 1961, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (6) van artikel nege-en-twintig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreelings soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 051-057-23/24/18/12.

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said paragraph, I hereby declare that the provisions of the said paragraph (d) of section two apply to such division.

Given under my Hand at Pretoria on this Fourteenth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 9/45/8.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 634.] [23 August 1961.
VENTERSDORP MUNICIPALITY.—AMENDMENT
TO ABATTOIR BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

VENTERSDORP MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
ABATTOIR BY-LAWS.

Amend the Abattoir By-laws of the Ventersdorp Municipality, published under Administrator's Notice No. 133, dated the 13th March, 1940, as amended, by the deletion of the Tariff, and the substitution thereof of the following:—

“Tariff.

1. For slaughtering and inspection, including lairages with water and the use of the hanging-hall for carcasses for any period not exceeding 12 (twelve) hours:—

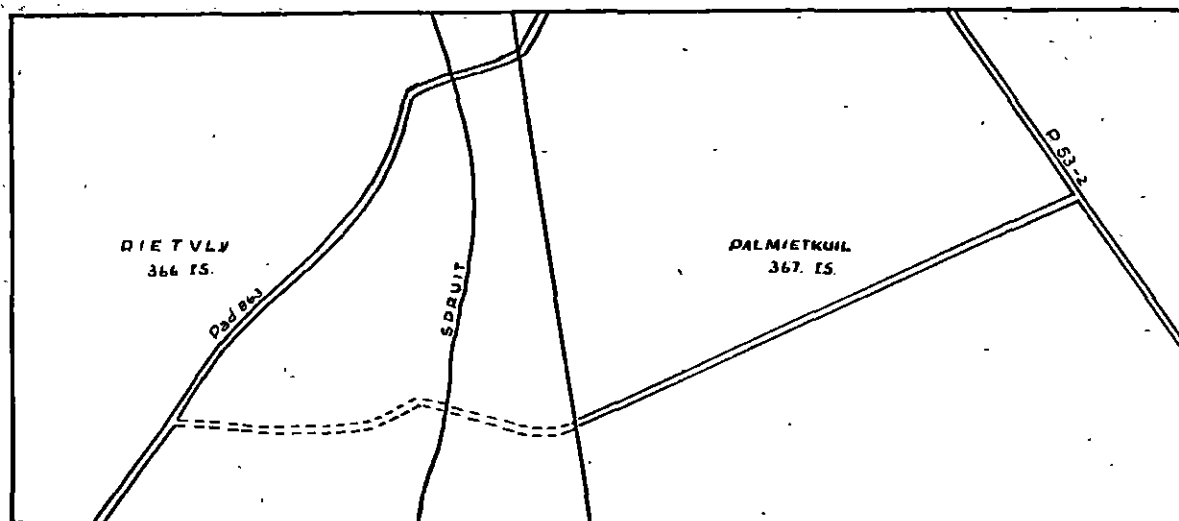
	R c.
For large stock over 6 (six) months old, each	1 00
For large stock under 6 (six) months old, each	0 25
For sheep or goats, each	0 25
For pigs over the weight of 100 lb., each	1 50
For pigs under the weight of 100 lb., each	0 75.”

T.A.L.G. 5/2/35.

Administrator's Notice No. 635.] [23 August 1961.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM RIETVLY
No. 366—I.S., DISTRICT STANDERTON.

With reference to Administrator's Notice No. 71 of 25th January, 1961, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (6) of section twenty-nine of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 051-057-23/24/18/12.



DP 051-057-23/24/18/12

VERWYSINGREFERENCEPad gesluit

=====

Road ClosedBestaande paaie

=====

Existing roads

Administrateurskennissgewing No. 636.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT MEYERTON.—WYSIGING VAN
ELEKTRISITEITSLEWERINGSREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT MEYERTON.—WYSIGING VAN
ELEKTRISITEITSLEWERINGSREGULASIES.

Die Elektrisiteitsleweringsregulasies van die Munisipaliteit Meyerton, afgekondig by Administrateurskennissgewing No. 424 van 10 September 1941, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur artikel 24 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Koste van aansluiting.

24. Die koste van 'n aansluiting tussen die Dorpsraad se hoofleidings en die meter op die verbruiker se perseel is as volg:—

- (a) Eenfasige aansluiting tot 20 kW: R48 plus 40c per voet van die middelpunt van die erfrens af tot by die meter van die verbruiker.
- (b) Driefasige aansluiting tot 50 kW: R80 plus 40c per voet van die middelpunt van die erfrens af tot by die meter van die verbruiker.”

2. Deur artikel 25 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Uitroep en herstel van paalsekerings.

25. Indien 'n werknemer van die departement 'n paalsekering herstel in enige geval waar die fout klaarblyklik die gevolg is van enige handeling of nalatigheid van die verbruiker, moet sodanige verbruiker die onderstaande vordering betaal:—

- (a) 50c indien die werk gedurende die Raad se voorgeskrewe kantoorure verrig word; of
- (b) R1 indien die werk na sodanige kantoorure verrig word.

Administrator's Notice No. 636.] [23 August 1961.
MEYERTON MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

MEYERTON MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO ELECTRICITY
SUPPLY REGULATIONS.

Amend the Electricity Supply Regulations of the Meyerton Municipality, published under Administrator's Notice No. 424, dated the 10th September, 1941, as amended:—

1. By the deletion of section 24 and the substitution therefor of the following:—

“Connection Charges.

24. The charge for connections between the Council's mains and the meter on the consumer's premises shall be as follows:—

- (a) For a single phase connection up to 20 kW: R48 plus 40c per ft. from the centre point of the erf boundary to the consumer's meter.
- (b) For a three-phase connection up to 50 kW: R80 plus 40c per ft. from the centre point of the erf boundary to the consumer's meter.”

2. By the deletion of section 25, and the substitution therefor of the following:—

“Call Outs, and Replacements of Pole Fuses.

25. In the case of any pole fuse being repaired by an employee of the department where the defect is obviously the result of any act of negligence on the part of the consumer, such consumer shall be charged the following:—

- (a) 50c if the work is done during the Council's prescribed office hours; or
- (b) R1 if the work is done after such office hours.

Benewens voornoemde vordering, moet 'n verbruiker, wie se persele buite die munisipaliteit geleë is en wat vir die herstel van 'n paalsekering aanspreeklik gehou word, 'n vordering betaal van 10c per myl of gedeelte van 'n myl wat deur die werknemer van die departement gereis moet word om die fout te herstel."

3. Deur die volgende na Skaal No. 5 van Deel IV toe te voeg:—

„Minimum vordering.

Die bedrag wat in 'n enkele maand ten opsigte van die maksimum aanvraag betaalbaar is, mag nie minder wees as die ekwivalent van 25 kW. nie."

T.A.L.G. 5/36/97.

Where any consumer whose premises are situated outside the municipality is held responsible for the repair of any pole fuse a charge of 10c per mile or part thereof to be travelled by the employee of the department in order to remedy the defect shall be paid by such consumer in addition to the aforesaid charge."

3. By the addition of the following to Scale No. 5, Part IV:—

„Minimum Payment.

The amount payable in any one month in respect of the maximum demand, shall be not less than the equivalent of 25 kW."

T.A.L.G. 5/36/97.

Administrateurskennisgewing No. 637.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING
VAN DIE MARKVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN DIE
MARKVERORDENINGE.

Die Markverordeninge van die Munisipaliteit Johannesburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 438 van 9 Julie 1947, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur:—

- (i) in subartikel (a) van artikel 37, na die woord „krame" waar dit die eerste maal voorkom, 'n komma en die woord „skure" in te voeg, en deur in paragraaf (iii) van subartikel (a) die woord „en" waar dit die eerste maal voorkom, deur 'n komma te vervang, en die woorde „en skure" na die woord „krame" in te voeg;
- (ii) in subartikel (b) van artikel 37 'n komma en die woord „skuur" na die woord „kraam" in te voeg;
- (iii) in subartikel (d) van artikel 37 „of" tussen „winkel" en „kraam" deur 'n komma te vervang, en die woorde „of skuur" na die woord „kraam" in te voeg;
- (iv) in artikel 38 'n komma en die woord „skure" na die woord „ruimte" in te voeg;
- (v) in artikel 40 die woord „skuur" en 'n komma, na die woord „kraam" in te voeg;
- (vi) in artikel 42 die woord „skuur" en 'n komma, na die woord „kraam" in te voeg;
- (vii) die bedrag „£11. 0. 0." teenoor die syfers „25" onder die hoof „Huurgeld ten opsigte van winkels" in Bylae 2, deur die bedrag „R31.50" te vervang;
- (viii) die bedrag „£11. 0. 0." teenoor die syfers „26" onder die hoof „Huurgeld ten opsigte van winkels" in Bylae 2, deur die bedrag „R37.90" te vervang;
- (ix) aan die end van die lys van kraampies die volgende in te voeg:—
„53 R12.”;
- (x) in Bylae 2, voor die hoof „Diverse Huurgelde", 'n nuwe hoof „Hurgelde ten opsigte van skure", asook die volgende huurgelde, in te voeg:—

„Skuur No.	Huurgeld.
1	R20.00
2	R36.30.”

T.A.L.G. 5/62/2.

Administrator's Notice No. 637.] [23 August 1961.
JOHANNESBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT
TO MARKET BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—AMENDMENT OF
MARKET BY-LAWS.

Amend the Market By-laws of the Municipality of Johannesburg, promulgated under Administrator's Notice No. 438 of 9th July, 1947, as amended, as follows:—

- (i) The insertion in sub-section (a) of section 37 after the word „stalls" where it first appears of a comma and the word „sheds"; and by the replacement in paragraph (iii) of sub-section (a) of the word „and", where it first appears by a comma and the addition after the word „stalls" of the words „and sheds";
- (ii) the insertion in sub-section (b) of section 37 of a comma and the word „shed" after the word „stall";
- (iii) the replacement in sub-section (d) of section 37 of the word „or" between „shop" and „stall" by a comma and the insertion after the word „stall" of the words „or shed" in place of the comma after the word „stall";
- (iv) the insertion in section 38 of a comma and the word „sheds" after the word „spaces";
- (v) the insertion in section 40 of the word „shed" and a comma after the word „stall";
- (vi) the insertion in section 42 of the word „shed" and a comma after the word „stall";
- (vii) the substitution for the amount „£11. 0. 0." after the figure „25" under the heading „Shop Rents" of the amount „R31.50.”;
- (viii) the substitution for the amount „£11. 0. 0." after the figure „26" under the heading „Shop Rents" of the amount „R37.90.”;
- (ix) the addition at the end of the list of stalls of the following:—
„53. R12.”;
- (x) the insertion in Schedule 2 before the sub-heading „Miscellaneous Rents", of a new sub-heading „Shed Rents" with the following charges:—

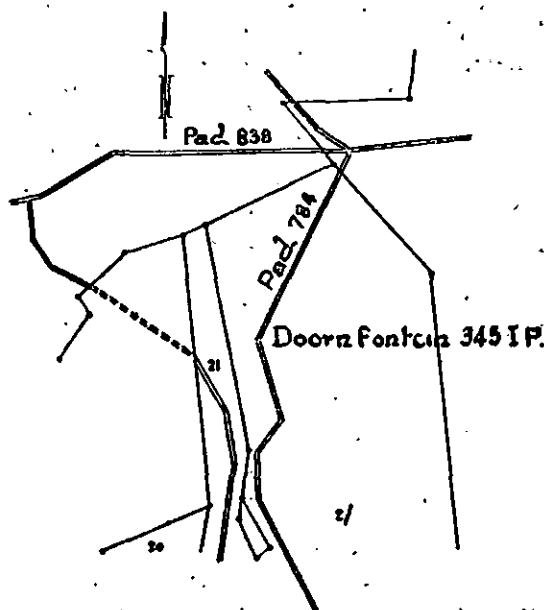
„Shed No.	Rent.
1	R20.00
2	R36.30.”

T.A.L.G. 5/62/2.

Administrateurskennisgewing No. 638.] [23 Augustus 1961.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS DOORNFONTEIN
 No. 345—I.P., DISTRIK VENTERSDORP.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 898 van 23 November 1960, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Padordonnansie, 1957 (No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlins soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 07-076-23/24/D. 10.



DP 07-076-23-24 D10

Verwysing

Pad gesluit

Bestaande paaie

Reference

==== Road closed

— Existing roads.

Administrateurskennisgewing No. 639.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT PRETORIA.—VERORDENINGE
BETREFFENDE OPTOGTE EN BYEENKOMSTE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT PRETORIA.—VERORDENINGE BETREFFENDE
OPTOGTE EN BYEENKOMSTE.

Woordoms krywings.

1. In hierdie verordeninge, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

„gemagtigde dienaar” van die Raad die stadsklerk of enige ander beampte wat deur hom daartoe gemagtig is, of die verkeershoof, die assistent-verkeershoof of enige verkeersinspekteur in uniform;

„Raad” die Stadsraad van Pretoria;

„perseel” ’n perseel soos in die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, omskryf;

„optog” enige byeenkoms of sameloop in, by, deur, op of langs enige openbare plek of perseel, van twaalf of meer persone vir enige ander doeleindes as godsdiens-oefening of sportbedrywighede;

„openbare byeenkomste” enige byeenkoms in, by of op enige openbare plek of perseel, van twaalf of meer persone vir ander doeleindes as godsdiens-oefening of sportbedrywighede;

Administrator's Notice No. 639.] [23 August 1961.
PRETORIA MUNICIPALITY.—BY-LAWS RELAT-
ING TO PROCESSIONS AND GATHERINGS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

PRETORIA MUNICIPALITY.—BY-LAWS RELATING TO
PROCESSIONS AND GATHERINGS.

Definitions.

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—

“authorised servant” of the Council means the town clerk or any other official authorised thereto by him or the chief traffic officer, the assistant chief traffic officer or any traffic inspector in uniform;

“Council” means the City Council of Pretoria;

“premises” means a premises as defined in the Local Government Ordinance, 1939, as amended;

“procession” means any gathering or concourse in, at, through, on or along any public place or premises of twelve or more persons for purposes other than religious or sports activities;

“public gathering” means any gathering in, at or on any public place or premises of twelve or more persons for purposes other than religious services or sports activities;

„openbare plek” ’n openbare plek soos omskryf in die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939;
„stadsklerk” die persoon wat op daardie tydstip wetlik in die hoedanigheid van stadsklerk vir die Raad optree.

2. Niemand mag in of op ’n openbare plek of perseel wat onder die beheer van die Raad staan of aan die Raad behoort, ’n openbare byeenkoms of optog hou, belê, toesprek of reël nie, tensy die Raad se skriftelike toestemming wat deur die stadsklerk onderteken is, eers verkry is: Met dien verstande dat sodanige toestemming slegs om die redes wat in hierdie verordeninge uiteengesit is, geweier kan word.

3. Die skriftelike aansoek om die toestemming van die Raad om ’n openbare byeenkoms of optog te hou, te belê, toe te spreek of te reël moet die stadsklerk bereik minstens sewe (7) dae voordat die byeenkoms of optog moet begin. Iedere sodanige aansoek moet aan die stadsklerk gerig word, en moet—

- (a) die volle name en volledige adresse bevat van die persone wat die voorgenome openbare byeenkoms of optog gaan hou, dit belê of gereël het;
- (b) die datum en tyd en die plek of roete daarvan aangee, en meld of dit die voorneme is om orkeste, musiekinstrumente, luidsprekers of soortgelyke toestelle te gebruik, al dan nie.

4. Wanneer die stadsklerk sodanige toestemming verleen, kan hy deur middel van ’n skriftelike kennisgewing wat hy moet onderteken en aan die aanvrager moet rig, sodanige voorwaardes stel en beperkings opleë as wat hy met die doel om te voorkom dat eiendom beskadig, die verkeer belemmer, die rus versteur of dat daar inbreuk op die geriewe van die publiek gemaak word, en ter algemene handhawing van wet en orde, nodig ag; met dié doel en behoudens die algemene aard van die voorgaande kan die stadsklerk na goëddunke belet dat orkeste, musiekinstrumente, luidsprekers of soortgelyke toestelle gebruik word, en kan hierbenewens bepaal dat sodanige byeenkoms of optog net binne bepaalde gebiede of op bepaalde plekke en op bepaalde tye of binne bepaalde tydperke gehou word.

5. Die stadsklerk kan weier om sodanige toestemming te verleen indien hy op billike gronde vermoed dat sodanige openbare byeenkoms of optog, indien dit gehou word, moontlik tot openbare steurings of onluste, beskadiging van eiendom, belemmering van die verkeer of inbreuk op openbare geriewe en fasiliteite in die algemeen, of tot aanhitsing van ’n gevoel van vyandskap tussen die verskillende rasse, aanleiding kan gee.

6. Iedereen wat, soos gemeld in artikel 2, ’n openbare byeenkoms of optog hou, belê, toesprek of reël waarvoor die toestemming van die stadsklerk, soos hiertevore bepaal, nie verkry is nie, en iedereen wat ’n openbare byeenkoms of optog hou, belê, toesprek, of reël waarvoor sodanige toestemming verkry is, maar wat in gebreke bly om enige voorwaarde wat ingevolge die bepalings van artikel 4 gestel word, na te kom, en iedereen wat, terwyl hy by ’n openbare byeenkoms of optog is, op enige wyse ’n oortreding begaan of steurnis veroorsaak, moet, indien ’n gemagtigde dienaar van die Raad, of ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag dit vereis, onmiddellik sodanige openbare plek of perseel verlaat.

7. Iedereen wat, soos gemeld in artikel 2, ’n openbare byeenkoms of optog hou, belê, toesprek of reël, waarvoor die toestemming van die Stadsklerk, soos hierintevore bepaal, nie verkry is nie, en iedereen wat ’n openbare byeenkoms of optog hou, belê, toesprek of reël waarvoor sodanige toestemming verkry is, maar wat in gebreke bly om enige voorwaarde wat ingevolge die bepalings van artikel 4 gestel word, na te kom, is skuldig aan ’n misdryf.

8. Iedereen wat ’n openbare byeenkoms of optog bywoon en in gebreke bly om sodanige openbare plek of perseel te verlaat indien hy ingevolge artikel 6 aangesê word om dit te doen, of wat deur ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag of deur ’n behoorlik gemagtigde dienaar van die Raad gewaarsku is dat die byeenkoms of optog onwettig is, of dat die voorwaardes wat die stadsklerk gestel het toe hy toestemming verleen het tot die

„public place” means a public place as defined in the Local Government Ordinance, 1939;

„town clerk” means the person for the time being lawfully acting in the capacity of town clerk for the Council.

2. No person shall hold, convene, address or organise any public gathering or procession in, at or on any public place or premises belonging to or under the control of the Council without the written permission of the Council under the hand of the town clerk first had and obtained; Provided, that such permission may only be withheld for the reasons set out in these by-laws.

3. Written application for the permission of the Council to the holding, convening, addressing or organising of such public gathering or procession shall reach the town clerk not later than seven (7) days before such gathering or procession is due to commence. Every such application shall be addressed to the town clerk and shall—

- (a) contain the full names and addresses of holders, conveners or organisers of the proposed public gathering or procession;
- (b) specify the date and time and place or route thereof and whether or not it is proposed to use bands, musical instruments, loudspeakers or similar devices.

4. In granting such permission the town clerk may by notice, in writing under his hand, addressed to the applicant, impose such conditions and restrictions as he may deem necessary for the prevention of damage to property, obstruction of traffic, disturbances of the peace or interference with amenities of the public and generally for the maintenance of law and order; for such purpose and without prejudice to the generality of the foregoing, the town clerk may in his discretion prohibit the use of bands, musical instruments, loudspeakers or similar devices and may, in addition, limit the holding of any such gathering or procession to specified places or areas and to particular times or periods.

5. The town clerk may refuse such permission if he has reasonable grounds for believing that such public gathering or procession, if held, is likely to result in public disturbances or riots, damage to property, obstruction to traffic or interference with the amenities and conveniences of the public generally or to provoke a feeling of hostility between different races.

6. Any person who holds, convenes, addresses or organises any public gathering or procession referred to in section 2 in respect of which the permission of the town clerk as hereinbefore provided has not been obtained and any person holding, convening, addressing or organising a public gathering or procession in respect of which such consent has been obtained, who fails to comply with any condition which may be imposed in terms of section 4, and any person who in any manner causes a disturbance or commits an offence while present at any public gathering or procession shall, if required to do so by any authorised servant of the Council or member of the S.A. Police, forthwith leave such public place or premises.

7. Any person who holds, convenes, addresses or organises any public gathering or procession referred to in section 2 in respect of which the permission of the town clerk, as hereinbefore provided has not been obtained and any person holding, convening, addressing or organising a public gathering or procession in respect of which such consent has been obtained, who fails to comply with any condition which may be imposed in terms of section 4, shall be guilty of an offence.

8. Any person present at any public gathering or procession who fails to leave such public place or premises on being so required in terms of section 6, or who has been warned by any member of the S.A. Police or duly authorised servant of the Council that the gathering or procession is illegal or that the conditions imposed by the town clerk in granting permission for the holding of such

hou van sodanige byeenkoms of optog, oortree word, en wat, nadat hy deur 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie-mag of deur 'n behoorlik gemagtigde dienaar van die Raad aangesê is om die openbare plek te verlaat, in gebreke bly om aan die opdrag gevolg te gee, is skuldig aan 'n misdryf.

9. Iedere aanvracer wat nie met die beslissing van die stadsklerk ingevolge hierdie verordeninge tevrede is nie, kan skriftelik by die Raad se Bestuurskomitee op 'n vergadering wat spesiaal vir die doel belê moet word, appél daarteen aanteken.

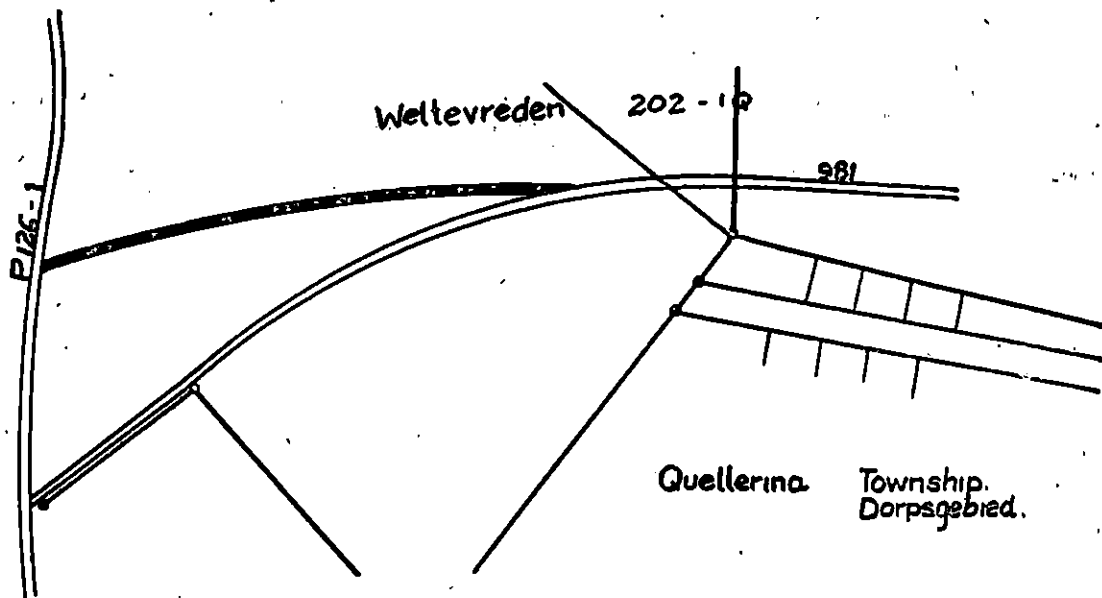
10. Artikel 110 *bis* van die Verkeersverordeninge van die Munisipaliteit Pretoria, afgekondig by Administrateurskennissgewing No. 330 van 3 Julie 1935, soos gewysig, word hierby herroep.

T.A.L.G. 5/148/3.

Administrateurskennissgewing No. 640.] [23 Augustus 1961.
OPENING.—OPENBARE DISTRIKSPAD, MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur na ondersoek goedgekeur het dat 'n openbare pad wat 'n distrikspad sal wees, sal bestaan binne die Munisipaliteit Roodepoort-Maraaisburg, soos aangetoon op bygaande sketsplan, ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (2) van artikel vyf van die Padordonnansie, No. 22 van 1957.

D.P. 021-025-23/22/981.



D.P. 021 - 025-23/22/981.

REFERENCE	VERWYSING
Road opened	Pad geopen.
Existing roads	Bestaande paaie.

Administrateurskennissgewing No. 641.] [23 Augustus 1961.
PADREELINGS OP DIE PLAAS OLIFANTSFONTEIN
No. 33—J.P., DISTRIK MARICO.

Met betrekking tot Administrateurskennissgewing No. 825 van 26 Oktober 1960, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (6) van artikel nege-en-twintig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreelings soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 08-083-23/24/O/1.

gathering or procession are being contravened and who fails on being so required by any member of the S.A. Police or duly authorised servant of the Council to leave such public place shall be guilty of an offence.

9. Any applicant who is dissatisfied with any decision of the town clerk under these by-laws may appeal in writing, to the Management Committee of the Council at a meeting specially called for this purpose.

10. Section 110 *bis* of the Traffic By-laws of the Pretoria Municipality, published under Administrator's Notice No. 330, dated the 3rd July, 1935, as amended, is hereby revoked.

T.A.L.G. 5/148/3.

Administrator's Notice No. 640.] [23 August 1961.
OPENING.—PUBLIC DISTRICT ROAD—MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAISBURG.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation, that a public road which shall be district road, shall exist within the Municipality of Roodepoort-Maraaisburg as indicated on the sketch plan subjoined hereto in terms of paragraph (b) of sub-section (2) of section five of the Roads Ordinance, No. 22 of 1937.

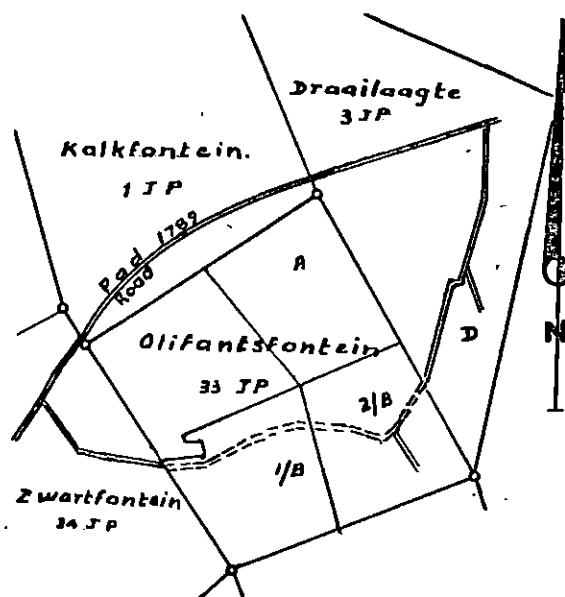
D.P. 021-025-23/22/981.

Administrateurskennissgewing No. 641.] [23 Augustus 1961.
PADREELINGS OP DIE PLAAS OLIFANTSFONTEIN
No. 33—J.P., DISTRIK MARICO.

Administrator's Notice No. 641.] [23 August 1961.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM OLIFANTS-
FONTEIN No. 33—J.P., DISTRICT MARICO.

With reference to Administrator's Notice No. 825 of 26th October, 1960, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (6) of section twenty-nine of the Road Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 08-083-23/24/O/1.



DP-08-083-23/24/O/I

VERWYSING: REFERENCE:
Pad gesluit—Road closed
Bestoende poele—Existing roads

Administrateurskennissgewing No. 642.] [23 Augustus 1961.
GESONDHEIDSKOMITEE VAN STILFONTEIN.—
NATURELLETEHUISREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge die bepalings van Subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met subartikel (3) van artikel *honderd vier-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende regulasies wat deur hom en die Minister van Naturelle-sake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet:—

GESONDHEIDSKOMITEE VAN STILFONTEIN.—NATURELLE-TEHUISREGULASIES.

Woordomskeywings.

1. In hierdie regulasies, tensy strydig met die sinsverband, beteken—

- „bestuurder”, ’n beampste van die Raad deur die Raad aangestel of benoem vir die bestuur van sy Afdeling Nie-blanke Sake en behoorlik gelisensieer ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet;
- „gesondheidsbeampste”, die gesondheidsbeampste van die Raad;
- „huisvesting”, die reg om ’n bed in die tehuis te okkupeer, die gebruik van sodanige gemeenskaplike sanitêre gemakhuise, kombuise, reinigings-, klerewas- en ander dienste as wat verskaf word en „gehuisves” het ’n ooreenstemmende betekenis;
- „inwoner”, ’n Naturel soos in die Wet bepaal, wat in die tehuis gehuisves word;
- „Naturellekommissaris”, die Naturellekommissaris met regsbevoegdheid;
- „Raad”, die Gesondheidskomitee van Stilfontein;
- „superintendent”, ’n beampste deur die Raad aangestel om die tehuis te bestuur kragtens hierdie regulasies en ooreenkomstig sodanige wettige opdrag as wat hy van tyd tot tyd van die Raad of die bestuurder ontvang;
- „tehuis”, enige gebou of groep geboue of hutte wat deur die Raad ingevolge paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet verskaf word;
- „Wet”, die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945).

Toepassing van regulasies.

2. Hierdie regulasies is van toepassing op enige tehuis onder beheer van die Raad.

Administrator's Notice No. 642.] [23 August 1961.
STILFONTEIN HEALTH COMMITTEE.—NATIVE
HOSTEL REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with sub-section (3) of section *one hundred and sixty-four* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following regulations which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act:—

STILFONTEIN HEALTH COMMITTEE.—HOSTEL REGULATIONS.

Definitions.

1. In these regulations unless the context indicates otherwise—

- “Act” means the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945);
- “accommodation” means the right to occupy a bed in the hostel, the use of such communal sanitary conveniences, kitchens, ablution, clothes washing and other services as may be provided and “accommodated” has a corresponding meaning;
- “Council” means the Health Committee of Stilfontein;
- “hostel” means any building or group of buildings or huts provided by the Council under paragraph (c) of sub-section (1) of section *two* of the Act;
- “superintendent” means an officer appointed by the Council to manage the hostel in terms of these regulations and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the Council or the manager;
- “manager” means an official of the Council, appointed or assigned by the Council for the management of its Department of Non-European Affairs and duly licensed in terms of the provisions of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Act;
- “medical officer” means the Council’s Medical Officer of Health;
- “Native Commissioner” means the Native Commissioner having jurisdiction;
- “resident” means a Native as defined in the Act, who is accommodated in the hostel.

Applicability of Regulations.

2. These regulations shall apply to any hostel under the control of the Council.

Pligte van die superintendent.

3. Die superintendent moet—
- (1) wanneer deur die Raad of die bestuurder daartoe gelas, geskrewe verslae indien aangaande die toestand in en beheer oor die tehuis; sodanige verslae sal beskikbaar wees vir insae deur 'n beaampte aangestel onder subartikel (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet;
 - (2) afskrifte van hierdie regulasies in Engels, Afrikaans en die Naturelletaal wat die meeste in die tehuis gebesig word laat plaas en in stand hou op 'n opvallende plek op 'n openbare kennisgewingbord by sy kantoor, vir die inligting van die inwoners;
 - (3) aan elke bed in die tehuis 'n nommer toeken en toesien dat die nommer aldus toegeken, leesbaar geverf, gegraveer of gestempel word op 'n opvallende plek op of bokant die bed;
 - (4) aan elke stel slaapkamers in die tehuis 'n nommer toeken en sodanige nommer moet geverf word of andersins gegraveer word op 'n opvallende plek bokant die deur van sodanige stel slaapkamers; die nommers aan beddens in die kamer toegeken moet op dieselfde wyse aangedui word op die buitekant van die kamers naby die deure;
 - (5) houters verskaf vir die uitgooi van vuilgoed of rommel van enige soort;
 - (6) toesien dat alle geboue, slaapkamers, vloere, gange, trappe, paadjies, gronde, gemeenskaplike sanitêre geriewe, kombuise, wasfasiliteite, klerewas- en enige ander fasiliteite van die tehuis in 'n skoon en higiëniese toestand gehou word;
 - (7) 'n register hou van al die inwoners. Die inwoner se naam, die naam van sy werkgewer, die persoonsnommer wat in sy bewysboek, uitgereik ingevolge die Naturelle (Afskaffing van Passe en Koördinering van Dokumente) Wet, 1952 (Wet No. 67 van 1952), voorkom, moet in sodanige register aangeteken word;
 - (8) die klagtes van inwoners ondersoek en aandag gee aan hul wetlike benodigdhede;
 - (9) woon op 'n plek deur die Raad goedgekeur.
 - (10) te alle tye en vir alle doeleindes onder die toesig en beheer van die bestuurder wees.

Reg van toegang.

4. Die superintendent, sy assistente of ander werknemers van die Raad deur die superintendent gemagtig, of enige beaampte aangestel ingevolge subartikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet, kan in die uitvoering van sy pligte enige kamer of ander plek in die tehuis of tehuisterrein vir sodanige ondersoek, navraag of optrede as wat hy nodig ag, binnegaan.

Verhinderings.

5. Niemand mag die superintendent, sy assistente of enige ander werknemer van die Raad in die uitvoering van pligte ingevolge hierdie regulasies, verhinder nie.

Geneeskundige hulp.

6. (1) Die Raad is nie verantwoordelik vir die verskaffing van enige geneeskundige hulp of behandeling in verband met enige inwoner nie. Ingeval enige inwoner siek word kan die Raad deur sy geneeskundige gesondheidsbeaampte of geneeskundige hulp of behandeling by die tehuis verskaf of, indien raadsaam vir die beter versorging van sodanige inwoner, of vir die veiligheid en goeie gesondheid van die ander hostelinwoners, die pasiënt stuur of laat stuur na 'n algemene hospitaal, 'n afsonderingshospitaal of enige ander plek van afsondering.

Niks in hierdie regulasies vervat word geag die werking van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), of die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (Wet No. 15 van 1911), te raak nie.

(2) Die geneeskundige gesondheidsbeaampte of sy gemagtigde assistente kan te eniger tyd inwoners van die tehuis wat vermoed word aan enige besmetlike of aansteeklike siekte te ly of wat blootgestel is aan sodanige besmetlike of aansteeklike siekte, ondersoek, en enige persoon wat vir die geneeskundige gesondheidsbeaampte of sy assistente blyk te ly of blootgestel te gewees het aan enige besmetlike of aansteeklike siekte, kan in opdrag van

Duties of the Superintendent.

3. The superintendent shall—

- (1) when required to do so by the Council or manager, submit written reports on the conditions and management of the hostel. Such reports shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (3) of section twenty-two of the Act;
- (2) cause copies of these regulations in English, Afrikaans and in the Native language most commonly used in the hostel to be placed and maintained in a conspicuous place on a public notice board at his office, for the information of the residents;
- (3) allot a number to each bed in the hostel and shall see to it that the number is legibly painted, engraved or stamped in a conspicuous place on or above the bed;
- (4) allot a number to each set of bedrooms in the hostel and such number shall be legibly painted, engraved or otherwise inscribed in a conspicuous place above the door of such set of bedrooms; the numbers allotted to beds in the room shall likewise be indicated on the outside of the rooms near the doors;
- (5) provide receptacles for the deposit of rubbish or litter of any kind;
- (6) cause all buildings, bedrooms, floors, passages, stairways, pathways, grounds, communal sanitary conveniences, kitchens, ablution facilities, clothes washing and any other facilities of the hostel to be kept in a clean and hygienic condition;
- (7) keep a register of all the residents. The resident's name, his employer's name, the national identity number appearing in his reference book issued in terms of the Natives (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents) Act, 1952 (Act No. 67 of 1952), shall be entered in such register;
- (8) investigate the complaints of residents and attend to their lawful requirements;
- (9) reside at a place approved by the Council;
- (10) at all times and for all purposes be under the supervision and control of the manager.

Right of Entry.

4. The superintendent, his assistants or other employees of the Council authorised by the superintendent, or any officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section twenty-two of the Act, may in the performance of his duties enter any room or other place in the hostel or hostel grounds for such examination, enquiry or action as he may deem necessary.

Obstructions.

5. No person shall obstruct the superintendent, his assistants or any other employee of the Council in their performance of duties in terms of these regulations.

Medical Attendance.

6. (1) The Council shall not be responsible for the provision of any medical attendance or treatment in respect of any resident. In the event of any resident falling ill the Council may through its medical officer of health either provide medical attendance or treatment at the hostel or, if advisable for the better care of such resident, or for the safety and good health of the other residents in the hostel, send or cause the patient to be sent to a general hospital, an isolation hospital or any other place of isolation.

Nothing in these regulations contained shall be deemed to affect the operation of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), or the Native Labour Regulation Act, 1911 (No. 15 of 1911).

(2) The medical officer of health or his authorised assistants may at any time examine residents of the hostel suspected of suffering from any infectious or contagious disease or having been exposed to such infectious or contagious disease, and any person who appears to the medical officer of health or his authorised assistants to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious or contagious disease, may by order of

die geneeskundige gesondheidsbeampte uit die tehuis verwyder en nie weer toegelaat word om daarin opgeneem te word nie tot sodanige tyd as wat, na die mening van die geneeskundige gesondheidsbeampte, hy van aansteeklikheid vry is.

Bepalings en voorwaardes vir akkommodasie in die tehuis.

7. Die volgende bepalinge en voorwaardes geld vir akkommodasie in die tehuis:—

- (1) Gelde vir akkommodasie moet vooruitbetaal word teen die skaal vasgestel in regulasie 27.
- (2) Geen inwoner mag 'n bed, matras of meubels, verkry kragtens 'n paalement ingevolge die voorafgaande paragraaf vervreem, of sy reg daarop oordra nie, sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent.
- (3) Geen aansoek word in aanmerking geneem vir 'n volle of gedeeltelike terugbetaling van enige bedrag betaal ingevolge paragraaf (1) van hierdie regulasie nie, as sodanige terugbetaling geëis ten opsigte van enige tydperk nie in die tehuis vertoef nie.
- (4) Geen inwoner of enige ander persoon mag enige oorlas of oortreding in die tehuis veroorsaak of laat veroorsaak of enige dier of luidrugtige of aanstootlike artikel in die tehuis inbring of laat inbring, of opsetlik enige deel van die tehuis of enige eiendom van die Raad beskadig of laat beskadig of enige inwoner of persoon binne die wyke van die tehuis beseer of laat beseer nie.
- (5) Geen vergaderings mag in die tehuis of terrein gehou word sonder die voorafverkreë geskrewe toestemming van die superintendent nie.
- (6) 'n Inwoner mag nie van een bed na 'n ander trek sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent of 'n amptenaar deur hom gemagtig om sodanige geskrewe toestemming te verleen nie.
- (7) 'n Inwoner word persoonlik aanspreeklik gehou vir enige opsetlike skade aan sy bed, matras of ander meubels veroorsaak.
- (8) Die inwoners in 'n kamer word gesamentlik en afsonderlik aanspreeklik gehou vir enige verlies of skade opsetlik deur hulle veroorsaak aan enige meubels, toerusting of toebehore, die eiendom van die Raad, in sodanige kamer.
- (9) Inwoners moet ten alle tye sindelike van persoon, klere en ander besittings handhaaf en moet die slaapkamers, eetkamers, was-, klerewas-, sanitêre en ander fasiliteite, wat verskaf is, in 'n skoon en netjiese toestand hou.
- (10) 'n Inwoner moet ten alle tye die gedeelte van 'n kamer aan hom toegeken in 'n sindelike en ordelike toestand hou.
- (11) Die superintendent het die bevoegdheid om, wanneer hy dit nodig ag, enige Naturel wat aansoek om toelating tot die tehuis doen as 'n voornemende inwoner deur die geneeskundige gesondheidsbeampte of enige ander geneesheer te laat ondersoek.
- (12) Niemand wat aan enige siekte of ongesteldheid ly wat, na die mening van die geneeskundige gesondheidsbeampte, vermoedelik die gesondheid van die inwoners van die tehuis in gevaar kan stel, word toegelaat om die tehuis binne te gaan of daarin te woon nie.
- (13) Die geneeskundige gesondheidsbeampte het die bevoegdheid om, wanneer hy dit nodig ag, die tehuis, of enige kwartiere daarin of enige gedeelte daarvan te laat beroek en ontsmet, en die ontsmetting van enige Naturel en sy klere en ander besittings voor sy toelating tot of te eniger tyd gedurende sy verblyf in die tehuis, te gelas.
- (14) Indien die teenwoordigheid van luise vermoed word kan, in opdrag van die superintendent, alle persoonlike besittings van enige inwoner, tesame met sy bed en matras, na 'n berokingskamer vir ontluising verwyder word.
- (15) Geen vuur mag in enige slaapkamer gemaak of gehou word nie.

the medical officer of health be removed from the hostel and refused re-admittance thereto until such time as, in the opinion of the medical officer of health, he is free from infection.

Terms and Conditions of Accommodation in the Hostel.

7. The following terms and conditions shall apply to accommodation in the hostel:—

- (1) Charges for accommodation shall be paid in advance at the rate laid down in regulation 27.
- (2) No resident shall dispose of or transfer his right to a bed, mattress or furniture, acquired by virtue of a payment in terms of the preceding paragraph, without the prior written consent of the superintendent having been obtained.
- (3) No application will be entertained for a refund in full or in part of any amount paid in terms of paragraph (1) of this regulation, if such refund is claimed in respect of any period of time not spent in the hostel.
- (4) No resident or any other person shall create or cause to be created any nuisance or offence in the hostel or bring or cause to be brought into the hostel any animal or any noisome or offensive article, or wilfully damage or cause to be damaged any portion of the hostel or any property of the Council or do or cause to be done injury to any resident or person within the precincts of the hostel.
- (5) No meetings shall be held in the hostel or hostel grounds without the prior written consent of the superintendent having been obtained.
- (6) A resident shall not move from one bed to another without the prior written consent of the superintendent or an official authorised by him to give such written consent.
- (7) A resident shall be held responsible personally for any wilful damage done to his bed, mattress or other furniture.
- (8) The residents in a room shall be held responsible jointly and severally for any loss or damage wilfully caused by them to any furniture, equipment or fittings, the property of the Council, in such room.
- (9) Residents shall at all times maintain cleanliness of person, clothing and other effects and shall keep the bedrooms, dining-rooms, ablution, clothes washing, sanitation and any other facilities provided, in a clean and tidy condition.
- (10) A resident shall at all times keep the portion of a room allotted to him in a clean and orderly condition.
- (11) The superintendent shall have the power, whenever he considers it necessary, to cause to be examined by the medical officer of health or any other medical practitioner any Native applying for admission to the hostel as a prospective resident.
- (12) No person suffering from any disease or sickness which, in the opinion of the medical officer of health, would be likely to endanger the health of the residents of the hostel, shall be permitted to enter or to reside in the hostel.
- (13) The medical officer of health shall have the power whenever he considers it necessary to cause the fumigation and disinfection of the hostel, or any quarters therein or any portion thereof and order the disinfection of any Native and his clothing and other effects prior to his admission to or at any time during his residence in the hostel.
- (14) If the presence of vermin is suspected, all personal effects of any resident, together with his bed and mattress, may on the instructions of the superintendent be removed to a fumigation chamber for de-verminising.
- (15) No fire shall be made or kept in any bedroom.

- (16) Geen inwoner mag klere was op 'n plek in die tehuis uitgesonderd die gemeenskaplike wasafdelings wat vir hierdie doel verskaf word nie.
- (17) Inwoners moet alle voedsel voorberei en nuttig in die gemeenskaplike kombuis en eetkamer binne die tehuiseenheid wat deur hulle bewoon word, en niemand mag voedsel in enige ander plek binne die tehuis voorberei of nuttig nie: Met dien verstande dat 'n inwoner voedsel kan verwyder vir verbruik buite die tehuis.
- (18) Geen inwoner mag enige voedsel in die tehuis bêre, behalwe in die houer wat vir die bewaring daarvan in die gemeenskaplike kombuis en eetkamer verskaf word nie, en sodanige houer moet in 'n skoon en sindelike toestand gehou word deur die persoon wat dit gebruik. Waar sodanige houer onder slot gehou word, moet sodanige persoon 'n duplikaatsleutel aan die superintendent vir inspeksiedoeleides verskaf.
- (19) Van elke inwoner word vereis dat hy sy eie eetgereedskap verskaf wat by die wasplekke wat vir dié doel verskaf is, gewas moet word.
- (20) Inwoners mag geen toerusting of gereedskap wat aan die Raad behoort verwyder nie.
- (21) Ligte in die tehuisslaapkamers word om elfuur saans uitgedoof.
- (22) Alhoewel alle redelike sorg gedra word om die eiendom van inwoners teen verlies deur diefstal brand of oorsake *vis major* te beskerm, dra die Raad of sy amptenare geen aanspreeklikheid vir sodanige verlies nie.
- (23) Alle klagtes deur inwoners aangaande toestande in die tehuis moet by die superintendent deur die betrokke inwoners aangemeld word.
- (24) As enige inwoner na behoorlike waarskuwing deur die superintendent of sy gemagtigde assistent volhou met oortreding of nie ag slaan op die terme en voorwaardes van huisvesting in die tehuis soos uiteengesit in die voorafgaande subregulasies nie, kan die superintendent geskrewe kennisgewing op sodanige inwoner dien waarin hy gelas word om die tehuis te ontruim binne 'n tydperk wat in sodanige kennisgewing gespesifiseer word, en enige inwoner wat nalaat om aan sodanige kennisgewing gehoor te gee is skuldig aan 'n misdryf.
- (25) (i) As 'n inwoner sonder die skriftelike toestemming van die superintendent vir sewe agtereenvolgende dae van die tehuis afwesig sou wees of vir sewe agtereenvolgende dae sou nalaat om 'n bed te gebruik wat aan hom toegewys is, is die superintendent geregtig om die bed wat aan sodanige inwoner toegewys is, onmiddellik aan iemand anders toe te wys en sodanige inwoner hou dan op om 'n inwoner te wees.
- (ii) Die sluitkassie wat aan so 'n inwoner toegewys is kan deur die superintendent oopgemaak word, selfs al is dit gesluit, en enige persoonlike besittings van sodanige inwoner, wat deur die superintendent in die sluitkassie of in die kwartiere voorheen deur sodanige inwoner bewoon, gevind word, word deur die superintendent in 'n veilige plek bewaar en as dit binne 'n tydperk van ses maande nie opgeëis word nie kan die superintendent dit so voordelig as moontlik verkoop. Die netto opbrengs van sodanige verkoping, na aftrek van die bedrag van enige heffings wat verskuldig is of enige koste wat aangegaan is, val aan die Raad toe en die Naturelle-inkomsterekening word daarmee gekrediteer: Met dien verstande dat, onderworpe aan die wette insake die administrasie en verdeling van Naturelleboedels, geen bepaling in hierdie paragraaf vervat, beskou word nie as sou dit die erfgenaam van enige inwoner wat te sterwe kom, sy reg ontnem op die persoonlike besittings van sodanige inwoner, of as sodanige besittings ingevolge hierdie paragraaf verkoop is, die reg op die netto opbrengs van die verkoping.
- (16) No resident shall wash clothing at a place in the hostel other than the communal wash-houses provided for this purpose.
- (17) Residents shall prepare and consume all food in the communal kitchen and dining-room within the hostel unit occupied by them, and no person shall prepare or consume food in any other place within the hostel: Provided that any resident may remove food for consumption outside the hostel.
- (18) No resident shall store any food in the hostel, except in the receptacle provided for the storage thereof in the communal kitchen and dining-room, and such receptacle shall be kept in a clean and hygienic condition by the person using same. Where such receptacle is kept locked, such person shall provide the superintendent with a duplicate key for purposes of inspection.
- (19) Each resident shall be required to provide his own eating utensils which shall be washed at wash-up places provided for the purpose.
- (20) Residents shall not remove any equipment or utensils belonging to the Council.
- (21) Lights in the hostel-bedrooms shall be extinguished at 11 o'clock in the evening.
- (22) Though every reasonable care will be taken to safeguard the property of residents against loss by theft, fire or causes *vis major*, the Council or its officials shall bear no responsibility for any such loss.
- (23) All complaints by residents regarding conditions in the hostel shall be reported to the superintendent by the residents concerned.
- (24) Should any resident after due warning by the superintendent or his authorised assistant persist in contravening or ignoring the terms and conditions of accommodation in the hostel as set out in the preceding sub-regulations, the superintendent may serve written notice on such resident ordering him to vacate the hostel within a period to be specified in the notice, and any resident who fails to obey such order shall be guilty of an offence.
- (25) (i) Should a resident without the written permission of the superintendent, be absent from the hostel for seven consecutive days or for seven consecutive days fail to occupy the bed allocated to him, the superintendent shall be entitled to re-allocate the bed allocated to such resident forthwith, and such resident shall thereupon cease to be a resident.
- (ii) The locker allocated to such resident may be opened by the superintendent, even if locked, and any personal effects of such resident found by the superintendent in the locker or in the quarters formerly occupied by such resident shall be kept by the superintendent in a safe place and if unclaimed within a period of six months may be sold to best advantage by the superintendent. The net proceeds of such sale after deducting the amount of any charges due or any expenses incurred shall accrue to the Council and shall be credited to the Native Revenue Account: Provided that, subject to the laws governing the administration and distribution of Native estates, nothing in this sub-paragraph contained shall be deemed to deprive the heir of any deceased resident of his right to the personal effects of such resident, or if such affects have been sold in terms of this sub-paragraph, of the right to the net proceeds of the sale.

- (iii) Die superintendent moet 'n register byhou waarin volledige besonderhede opgeteken word van alle besittings wat ingevolge subparagraaf (ii) gehou word, die datum van retensie van sodanige besittings, die naam en bednommer van die eienaar en die handtekening of die afdruk van die linkerduim van die persoon wat aanspraak maak op die eiendomsreg op sodanige besittings, en aan wie dit oorhandig is, of, in die geval van die verkoop van sodanige besittings, volledige besonderhede van die opbrengs, die koste aangegaan in verband daarmee en die datum van die verkoping.

Aansoek om huisvesting.

8. (1) Enige manlike Naturel van die oënskynlike ouderdom van 18 jaar en meer, wat begerig is om in die tehuis gehuisves te word, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om huisvesting en die superintendent, nadat hy oortuig is dat huisvesting beskikbaar is en dat die aansoeker—

- (i) wetlik toegelaat is om die geproklameerde gebied onder die Raad se jurisdiksie binne te gaan, te besoek of daarin te vertoef;
- (ii) in *bona fide*-diens in die geproklameerde gebied onder die Raad se jurisdiksie verkeer of enige wetlike bedryf daarin beoefen;
- (iii) 'n gewenste persoon is om in die tehuis in te woon;
- (iv) toestem om geneeskundig ondersoek te word; en
- (v) verstaan, aanneem en onderneem om hom te hou by die terme en voorwaardes vir huisvesting in die tehuis soos bepaal onder hierdie regulasies;

vorder van die aansoeker die bedrag deur hom verskuldig ingevolge regulasie 27 en ken 'n bed, matras en ander meubels aan hom toe en reik 'n tehuispermit aan hom uit wat hom geregtig maak op huisvesting in die tehuis vir sodanige tydperk as waarvoor hy betaal het.

(2) Die superintendent of sy assistente kan weier om enige persoon tot die tehuisperseel toe te laat of kan enige persoon wat dronk, gewelddadig, rusiemakerig of wanordelik is uit die tehuisperseel uitsit.

Algemeen.

9. Enige persoon wie se toestand, gedrag of teenwoordigheid op sigself of na die *bona fide*-mening van die superintendent of sy assistente vermoedelik nadelig of skadelik sal wees vir die handhawing van betaamlikheid, sindelikhed, stilte, gesondheid, gerief of goeie orde van die inrigting, en wat die tehuisperseel betree of daarop vertoef nadat hy deur enige van genoemde amptenare of 'n polisiebeampte versoek is om hom te onthou van betreding, of die tehuis perseel te verlaat, soos die geval mag wees, is skuldig aan 'n misdryf.

10. Wanneer 'n bed, matras en ander meubels aan 'n aansoeker ooreenkomstig regulasie 8 toegeken is, moet hy homself tevrede stel dat dit in goeie toestand verkeer en indien nie, moet hy enige gebreke by die superintendent aanmeld wie 'n rekord van sodanige gebreke moet hou.

11. Iedereen wat opsetlik 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring aan die superintendent maak wanneer om huisvesting ooreenkomstig hierdie regulasies aansoek gedoen word, is skuldig aan 'n misdryf.

12. Onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies mag niemand die tehuis betree, daarin wees of bly sonder 'n tehuispermit of sonder die geskrewe toestemming van die superintendent of 'n amptenaar deur hom daartoe gemagtig om sodanige skriftelike toestemming te verleen nie.

13. Niemand mag binne die grense van die tehuis of tehuisterrein, die openbare vrede versteur deur te skree, te kyf, te twis, te vloek of deur onkiese, beledigende, honende of bedreigende taal te gebruik, of deur onwettige, wanordelike of gewelddadige gedrag nie.

14. Niemand mag aan enige kennisgewing of item van toerusting wat aan die Raad behoort peuter, dit ontsier of beskadig nie.

15. Niemand mag in enige plek, gang, trap, voetpaadjie, oop of publieke plek in die tehuis of in die tehuisterrein behalwe die behoorlike plek vir die doel verskaf, dit wil sê in die latrine of urinaal, ontlaas of urineer nie.

- (iii) The superintendent shall maintain a register in which shall be recorded full particulars of all effects kept in terms of sub-paragraph (ii), the date of retention of such effects, the name and bed number of the owner, and the signature or left thumb print of the person claiming ownership of such effects and to whom delivery has been made, or, in the case of the sale of such effects, full details of the amount realised, the expenses incurred in connection therewith and the date of sale.

Application for Accommodation.

8. (1) Any male Native of the apparent age of 18 years or over, desirous of being accommodated in the hostel, shall personally apply to the superintendent for accommodation and the superintendent, on being satisfied that accommodation is available, and that the applicant—

- (i) is lawfully permitted to enter, visit or remain in the proclaimed area under the Council's jurisdiction;
- (ii) is in *bona fide* employment in the proclaimed area under the Council's jurisdiction or is carrying on some lawful occupation therein;
- (iii) is a fit and proper person to reside in the hostel;
- (iv) agrees to be medically examined; and
- (v) understands, accepts and undertakes to abide by the terms and conditions for accommodation in the hostel as laid down under these regulations;

shall collect from the applicant the amount due by him in terms of regulation 27 and allocate to him a bed, mattress and other furniture and issue to him a hostel permit entitling him to accommodation in the hostel for such period for which he has paid.

(2) The superintendent or his assistants may refuse to admit or may eject from the hostel premises any person who is drunk, violent, quarrelsome or disorderly.

General.

9. Any person whose condition, behaviour or presence is in fact, or is, in the *bona fide* opinion of the superintendent or his assistants likely to be prejudicial or inimical to the maintenance of decency, cleanliness, quietness, health, comfort or good order of the institution, and who enters or remains on the hostel premises after being requested by any of the said officials or by a police officer to refrain from entering, or to quit the hostel premises, as the case may be, shall be guilty of an offence.

10. Whenever a bed, mattress and other furniture has been allocated to an applicant in terms of regulation 8, he shall satisfy himself that the same is in good order and repair and if not, shall report any defect to the superintendent who shall keep a record of such defects.

11. Any person who wilfully makes a false, incorrect or misleading statement to the superintendent, when applying for accommodation in terms of these regulations shall be guilty of an offence.

12. Subject to the provisions of these regulations, no person shall enter, be or remain in the hostel without a hostel permit or without the written consent of the superintendent or an official authorised by him to give such written consent.

13. No person shall, within the precincts of the hostel or the hostel grounds, disturb the public peace by shouting, wrangling, quarrelling, swearing or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly, disorderly or violent behaviour.

14. No person shall tamper with, deface or damage any notice or item of equipment belonging to the Council.

15. No person shall defecate or urinate in any place, passage, stairway, footpath, open or public place in the hostel or in the hostel grounds other than the proper place provided for that purpose, that is to say, in the lavatory or urinal.

16. Niemand mag in die tehuis of tehuisterrein enige knopkierie of ander gevaarlike wapen invoer of in besit laarvan wees nie; 'n hof wat enige persoon skuldig bevind aan 'n oortreding van hierdie regulasie kan, naas enige ander straf, beslaglegging op sodanige knopkierie of wapen gelas.

17. Niemand mag binne die tehuis of tehuisterrein suurdeeg, mout of enige ander gismiddel wat gebruik kan word in die vervaardiging van kafferbier soos in die Wet bepaal of bedwelmende drank soos bepaal in die Drankwet, No. 30 van 1928, inbring of in besit hê nie.

18. Niemand mag enige spel of vermaak in die tehuis of tehuisterrein lei of voortsit wat uit die aard daarvan moontlik 'n steurnis of 'n oorlas of ergernis kan laat ontstaan vir die inwoners of wat onsedelik of ondermynend van goeie sedes is of met kaarte, dobbelstene, munt of instrument van toeval dobbel nie.

19. Geen vroulike persoon mag die tehuis of tehuisterrein sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent betree nie.

20. Geen drank of kafferbier, behalwe kafferbier verskaf of verkry onder die Raad se Biersaalregulasies, mag in die tehuis of tehuisterrein verbruik of ingebring word nie.

21. Niemand mag homself onbetaamlik klee of opsetlik en onkuis sy persoon op 'n onbetaamlike wyse ontbloot, of in die openbaar hom op 'n onbetaamlike manier gedra, of in die openbaar van enige onbetaamlike gebare gebruik maak, of 'n oorlas in enige deel van die tehuis of tehuisterrein, of in sig van enige straat, pad of openbare paadjie veroorsaak nie.

22. Niemand mag enige aanplakbiljette, biljette, advertensies of plakate op enige gebou of eiendom behorende by die tehuis opplak, of enige gebou of eiendom met verf, potlood of kryt ontsier of opsetlik enige eiendom van die Raad beskadig of ontsier nie.

23. Niemand mag die bedryf of saak van 'n marskramer of venter in die tehuis of tehuisterrein beoefen sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent nie.

24. Geen inwoner mag enige onnodige kiste of kaste of artikels behalwe dan klere en sodanige nodige artikels vir daaglikse gebruik aanhou nie.

25. Niemand mag die tehuis binnekom of verlaat behalwe deur die gewone ingang of uitgang nie.

Intrekking van tehuispermitte en beëindiging van inwoning.

26. Enige inwoner—

- (i) wat vir meer as dertig agtereenvolgende dae werkloos is; of
- (ii) wat deur die geneeskundige beamppte gesertifiseer is aan 'n siekte of kwaal te ly wat na die mening van die geneeskundige beamppte die gesondheid van die ander inwoners van die tehuis waarskynlik in gevaar kan bring; of
- (iii) wat weens 'n kriminele oortreding wat in die tehuis begaan is, veroordeel is;

kan deur skriftelike kennisgewing van die superintendent verplig word om nie langer in die tehuis te woon nie; en in sodanige geval moet hy binne 'n tydperk wat in sodanige kennisgewing genoem word, die tehuis verlaat en in laasgenoemde geval word sy tehuispermit ongeldig vanaf die datum en tyd van afloop van sodanige kennisgewing.

Tarief van gelde.

27. (1) Elke inwoner moet vooruit aan die superintendent by sy kantoor sodanige gelde soos hieronder uiteengesit as wat van toepassing is ten opsigte van huisvesting betaal:—

	R c
Per maand	2 00
Gedeelte van 'n maand, per week	0 60
Vir tydperke van minder as 'n week, per dag	0 10

(2) Losiesgelde verskuldig ten opsigte van elke daaropvolgende maand moet vooruit betaal word gedurende die eerste sewe dae van sodanige opvolgende maand.

(3) Geen terugbetaling word gedoen waar die voorgeskrewe losiesgelde reeds vooruit betaal is en huisvesting voor verstryking opgesê word nie.

16. No person shall introduce into or be in possession in the hostel or hostel grounds of a knobkerrie or other dangerous weapon; a court convicting any person of a contravention of this regulation may, in addition to any other penalty, order the confiscation of such knobkerrie or weapon.

17. No person shall introduce into or have in his possession within the hostel or hostel grounds, yeast, malt or any other fermenting agency capable of being used in the manufacture of kaffir beer as defined in the Act or intoxicating liquor as defined in the Liquor Act (No. 30 of 1928).

18. No person shall conduct or carry on any game or entertainment in the hostel or hostel grounds which from its character is likely to create a disturbance or be a nuisance or annoyance to the residents or be indecent or subversive of good morals or gamble with cards, dice, coin or instrument of hazard.

19. No female person shall enter the hostel or hostel grounds without the prior written consent of the superintendent having been obtained.

20. No liquor or kaffir beer except kaffir beer supplied or obtained under the Council's Beer Hall Regulations shall be consumed or brought into the hostel or hostel grounds.

21. No person shall dress himself indecently or wilfully and obscenely expose his person in an indecent manner or publicly behave in an indecent manner, or publicly make use of any indecent gestures, or create a nuisance in any part of the hostel or hostel grounds, or in view of any street, road or public path.

22. No person shall stick bills, posters, advertisements or placards on any building or property relative to the hostel, or deface any building or property with paint, pencil or chalk or wilfully damage or deface any property of the Council.

23. No person shall carry on the trade or business of a hawker or pedlar in the hostel or hostel grounds without the prior written permission of the superintendent having been obtained.

24. No resident shall keep any unnecessary cases or boxes or articles other than clothing and such necessary articles for every-day use.

25. No person shall enter or leave the hostel except by the regular entrance or exit.

Cancellation of Hostel Permits and Termination of Residence.

26. Any resident—

- (i) who is unemployed for more than thirty consecutive days; or
- (ii) who is certified by the medical officer to be suffering from a sickness or disease which in the opinion of the medical officer is likely to endanger the health of the other residents of the hostel; or
- (iii) who has been convicted of a criminal offence committed in the hostel,

may be required by the superintendent by means of a written notice to cease to reside in the hostel, and in such event shall within a period to be specified in such notice, leave the hostel and in the latter event his hostel permit shall cease to be valid from the date and time of expiry of such notice.

Tariff of Charges.

27. (1) Every resident shall pay in advance to the superintendent at his office such of the amounts set out hereunder in respect of accommodation as may be applicable:—

	R c
Per month	2 00
Part of a month, per week	0 60
For periods less than a week, per day	0 10

(2) Lodging charges due in respect of every ensuing month shall be paid in advance during the first seven days of such ensuing month.

(3) No refund shall be made where the prescribed lodging charges have been paid in advance and accommodation is terminated before expiry.

Geding ter vordering van gelde.

28. (1) Enige inwoner wat versuim om enige bedrag te betaal waarvoor hy ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is, moet onverwyld die bed wat aan hom toegeken is ontruim en die tehuis en tehuisterrein verlaat sodra hy deur die superintendent of enige ander behoorlike gemagtigde amptenaar daartoe gelas is. Versuim aan die kant van enige inwoner om aldus die bed te ontruim en die tehuis en tehuisterrein te verlaat is 'n oortreding en die hof wat vonnis vel kan naas enige straf wat opgelê word—

- (i) die betaling deur sodanige inwoner of gewese inwoner, soos die geval mag wees, van enige bedrag betaalbaar aan die Raad binne sodanige tydperk as wat die hof beslis, gelas;
- (ii) 'n bevel tot die uitsetting uit die tehuis en tehuisterrein van sodanige inwoner toestaan.

(2) Ondanks enige andersluidende bepaling in hierdie regulasies vervat, kan die superintendent, wat vir die doeleindes van hierdie regulasies geag word as 'n invorderings-beampte aangestel te gewees het, deur die werknemer van die inwoner of gewese inwoner (soos die geval mag wees) van die tehuis, enige bedrag aan die Raad onder hierdie regulasies verskuldig, vorder.

Strawwe.

29. Enige persoon wat enige van die bepalinge van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding onderworpe aan die strawwe bepaal in artikel vier-en-veertig van die Wet..

Appel.

30. Enige persoon wat veronreg voel deur enige besluit van die superintendent kan appelleer by die Naturelle-kommissaris en, indien hy nog ontevrede is, per beëdigde verklaring by die Hoofnaturellekommissaris wat regsbevoegdheid het, by wie die eindbeslissing berus.

T.A.L.G. 5/109/115.

Administrateurskennisgewing No. 643.] [23 Augustus 1961.
GESONDHEIDSKOMITEE VAN STILFONTEIN.—
REGULASIES VIR GELISENSIEERDE PERSELE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalinge van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met subartikel (3) van artikel honderd-vier-en-sestig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende regulasies wat deur hom en die Minister van Naturelle-sake goedgekeur is ingevolge die bepalinge van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van genoemde wet:—

GESONDHEIDSKOMITEE VAN STILFONTEIN.—REGULASIES
VIR GELISENSIEERDE PERSELE.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies, tensy strydig met die sinsverband, beteken—

- „bestuurder” die amptenaar deur die Raad aangestel en ingevolge die bepalinge van subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet gelsensieer vir die bestuur van die Raad se Departement van Nablankesake, sy plaasvervanger of assistent of enige ander amptenaar wat wettig namens so 'n bestuurder, sy plaasvervanger of assistent optree;
- „Raad” die Gesondheidsraad van Stilfontein;
- „stadsgebied” die stadsgebied van Stilfontein;
- „Wet” die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945).

Aansoek om lisensie.

2. (1) Geen eienaar, huurder, okkupeerder van, of persoon wat die toesig of beheer het oor 'n perseel (behalwe 'n Naturelletehuis) geleë binne die stadsgebied, maar wat nie opgeneem is binne die grense van 'n Naturellelokasie of Naturelledorp nie, mag op sodanige perseel ander Naturelle huisves as dié wat kragtens subartikel (2) van artikel nege van die Wet vrygestel is nie tensy hy 'n lisensie van die Raad verkry het waarby hy daartoe gemagtig word.

Action for Recovery of Charges.

28. (1) Any resident who fails to pay any sum for which he may be liable under these regulations shall forthwith vacate the bed allocated to him and leave the hostel and hostel grounds immediately he is ordered to do so by the superintendent or any other duly authorised official. Failure on the part of any resident to so vacate the bed and leave the hostel and hostel grounds shall constitute an offence and the court convicting may in addition to any penalty imposed—

- (i) order the payment by such resident or ex-resident, as the case may be, of any amount due to the Council within such period as the court may decide; and
- (ii) grant an order for the ejectment of such resident from the hostel and hostel grounds.

(2) Notwithstanding any provision to the contrary in these regulations contained, the superintendent, who for the purpose of these regulations shall be deemed to have been appointed a collecting officer, may recover through the employer of the resident or ex-resident (as the case may be) of the hostel, any arrear amount due to the Council under these regulations.

Penalties.

29. Any person contravening or failing to comply with any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and on conviction shall be liable to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

Appeal.

30. Any person aggrieved at any decision of the superintendent may appeal to the Native Commissioner and, if still dissatisfied, by way of affidavit to the Chief Native Commissioner having jurisdiction, whose decision shall be final.

T.A.L.G. 5/109/115.

Administrator's Notice No. 643.] [23 August 1961.
STILFONTEIN HEALTH COMMITTEE.—REGULA-
TIONS FOR LICENSED PREMISES.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with sub-section (3) of section one hundred and sixty-four of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following regulations which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the said act:—

STILFONTEIN HEALTH COMMITTEE.—REGULATIONS FOR
LICENSED PREMISES.

Definitions.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

- “manager” means the officer appointed by the Council and licensed under the provisions of sub-section (1) of section twenty-two of the Act for the management of the Council's Department of Non-European Affairs, his deputy or assistant, or any other officer lawfully acting for such manager, his deputy or assistant;
- “Act” means the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945);
- “Council” means the Health Committee of Stilfontein;
- “urban area” means the urban area of Stilfontein.

Application for Licence.

2. (1) No owner, lessee, occupier or person in charge or control of any premises (other than a Native hostel) situate within the urban area, but not included within the limits of any Native location or Native village, shall accommodate on such premises Natives other than those exempted under sub-section (2) of section nine of the Act unless he has obtained a licence from the Council authorising him so to do.

(2) So 'n lisensie mag alleen uitgereik word ten opsigte van 'n Naturel wat in diens van die applikant is: Met dien verstande dat in die geval van—

- (a) 'n kleinhoewe of plaas; of
- (b) 'n kind onder die ouderdom van 10 jaar van 'n Naturel aldus in diens;

'n lisensie uitgereik mag word ten opsigte van 'n Naturel wat nie in die diens van die applikant is nie.

(3) Elke aansoek om 'n lisensie moet skriftelik op die vorm voorgeskryf in Bylae A by hierdie regulasies gedoen word.

Plan ingedien te word indien verlang.

3. Die applikant moet, indien dit skriftelik van hom verlang word, tesame met die aansoekvorm 'n grondplan in duplo indien van die perseel ten opsigte waarvan aansoek gedoen word en vermelde plan word dan beskou as deel van die aansoek en moet, ingeval die lisensie toegestaan word geëndosseer word met die grootste aantal en die geslag van die Naturelle wat die applikant geregtig is om te huisves in iedere kamer wat op die plan aangewys word.

Uitreiking van lisensies.

4. Die Raad kan na goëddunke enige aansoek om 'n nuwe lisensie of die hernuwing van 'n lisensie vir sodanige tydperk van hoogstens 12 maande as wat hy goed ag, toestaan en by die toestaan van 'n aansoek en betaling van die gelde voorgeskryf in hierdie regulasies, word 'n lisensie aan die applikant uitgereik op die vorm wat in Bylae B by hierdie regulasies voorgeskryf word.

Voorwaardes en verstryking van lisensies.

5. 'n Lisensie wat ingevolge regulasie 4 uitgereik—

- (a) is onderworpe aan die bepalings van subartikel (4) van artikel nege van die Wet, die bepalings van hierdie regulasies en sodanige ander voorwaardes, hetsy algemeen of bepaaldelik, as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal en deur die bestuurder, aan die gelisensieerde oordra;
- (b) is, behoudens die bepalings van paragraaf (c), geldig vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande van die uitreikingsdatum af maar verstryk in alle geval op die 31ste dag van Desember van elke jaar;
- (c) kan, ondanks die bepalings van paragraaf (b), te eniger tyd deur die Raad ingetrek word, hetsy die tydperk waarvoor dit uitgereik is, verstryk het al dan nie, nadat sewe dae skriftelik kennis aan die gelisensieerde gegee is deur die bestuurder; en
- (d) magtig nie die verblyf van meer dan vyf Naturelle in enige gebou nie tensy die nodige toestemming daartoe ingevolge subartikel (3) *bis* van artikel nege van die Wet verkry is.

Lisensies op aanvraag vertoon te word.

6. Die lisensies wat uitgereik is kragtens regulasie 4, moet deur die gelisensieerde op die gelisensieerde perseel gehou word en moet deur hom vertoon word op aanvraag van enige blanke gemagtigde beampte van die Raad of aan enige blanke lid van die Suid-Afrikaanse Polisie.

Gelde betaalbaar.

7. (1) Waar aansoek deur 'n werkgewer gedoen word om 'n lisensie om sy *bona fide*-naturellewerknemers (uitgesonderd huisbediendes) te huisves en waar die werknemer geen betaling of regstreeks of onregstreeks vorder vir die gebruik van sodanige huisvesting deur sodanige werknemers nie, is die tarief 20 (twintig) sent per Naturel per maand of gedeelte daarvan.

(2) Waar aansoek deur 'n werkgewer gedoen word om 'n lisensie om sy *bona fide*-naturellewerknemers (uitgesonderd huisbediendes), te huisves en waar die werkgewer 'n bedrag of regstreeks of onregstreeks vorder vir die gebruik van sodanige huisvesting deur sodanige werknemers, is die tarief 40 (veertig) sent per Naturel per maand of gedeelte daarvan.

(3) Waar aansoek gedoen word deur 'n werkgewer op 'n kleinhoewe of plaas om 'n lisensie om sy *bona fide*-naturellewerknemers en lede van hulle gesinne op sodanige kleinhoewe te huisves, is geen lisensiegelde betaalbaar nie; met dien verstande dat die werkgewer se enigste beroep of bron van inkomste boerdery is.

(2) Such licence shall be issued only in respect of a Native in the employment of the applicant: Provided that in the case of—

- (a) a small-holding or farm; or
- (b) a child under 10 years of age, of a Native so employed;

a licence may be issued in respect of a Native not in the employment of the applicant.

(3) Every application for a licence shall be made in writing on the form prescribed in Schedule A to these regulations.

Plan to be Submitted if Required.

3. The applicant shall, if thereto required in writing, furnish with the application form a ground plan in duplicate of the premises in respect of which the application is made and the said plan shall thereupon be deemed to be a part of the application and shall, in the event of the licence being granted, be endorsed with the maximum number and sex of the Natives whom the applicant shall be entitled to accommodate in each room shown on the plan.

Issue of Licences.

4. The Council may, in its discretion, grant any application for a new licence or the renewal of a licence, for such period not exceeding twelve months as it may deem fit, and upon the grant of an application and upon payment of the fees prescribed in these regulations there shall be issued to the applicant a licence in the form prescribed in Schedule B to these regulations.

Conditions and Expiry of Licences.

5. A licence issued under regulation 4—

- (a) shall be subject to the provisions of sub-section (4) of section *nine* of the Act, the provisions of these regulations and such further conditions, either generally or specially, as may be determined by the Council from time to time and communicated to the licensee by the manager;
- (b) shall, subject to the provisions of paragraph (c), be valid for a period not exceeding twelve months from the date of issue thereof but shall in any event expire on the 31st day of December of each year;
- (c) may, notwithstanding the provisions of paragraph (b), be withdrawn by the Council at any time, whether or not the period for which it has been issued has expired, after seven days' notice in writing given to the licensee by the manager; and
- (d) shall not sanction the residence of more than five Natives in any building except where the requisite permission so to do has been obtained under sub-section (3) *bis* of section *nine* of the Act.

Licences to be Produced on Demand.

6. The licence issued under regulation 4 shall be kept on the licensed premises by the licensee and shall be produced by him on demand to any European authorised officer of the Council or to any European member of the South African Police.

Fees Payable.

7. (1) Where the application is by an employer for a licence to accommodate his *bona fide* Native employees (other than domestic servants) and where the employer makes no charge either directly or indirectly for the use of such accommodation by such employees, the fee shall be 20 (twenty) cents per Native per month or part thereof.

(2) Where the application is by an employer for a licence to accommodate his *bona fide* Native employees (other than domestic servants) and where the employer makes a charge either directly or indirectly for the use of such accommodation by such employees, the fee shall be 40 (forty) cent per Native per month or part thereof.

(3) Where the application is made by an employer on a smallholding or farm for a licence to accommodate his *bona fide* Native employees and members of their families on such small-holding or farm, no licence fee shall be payable; provided that the employers sole profession or source of livelihood is farming.

(4) Die gelde vermeld in subregulasies (1) en (2) word onderworpe aan die bepalings van subregulasie (3) hiervan met die helfte verminder ten opsigte van elke Naturel onder 10 jaar hetsy sodanige Naturel in diens is of nie.

(5) Gelde is maandeliks, driemaandeliks, halfjaarliks of jaarliks vooruitbetaalbaar.

Huisvesting van ongemagtigde Naturelle.

8. Die gelisensieerde mag in geen kamer op die gelisensieerde perseel 'n groter aantal Naturelle, of Naturelle van die teenoorgestelde geslag as dié wat vermeld word in die lisensie ten opsigte van sodanige kamer, huisves of laat huisves nie.

Inspeksie van perseel.

9. Enige blanke gemagtigde beampte van die Raad, enige blanke lid van die Suid-Afrikaanse Polisie en mediese beampte of gesondheidsinspekteur wat in diens is by die Raad, kan te eniger tyd 'n perseel inspekteer wat gelisensieer is of kragtens hierdie regulasies gelisensieer moet word.

Aanspreeklikheid van verteenwoordiger van gelisensieerde.

10. Geen blanke, uitgesonderd die gelisensieerde of sy behoorlike gemagtigde verteenwoordiger wat deur die Raad goedgekeur is en aangestel is om toesig te hou oor die gelisensieerde perseel, word toegelaat om daarop te woon nie. Enige sodanige gemagtigde verteenwoordiger is onderworpe aan dieselfde verpligtinge, pligte en strawwe met betrekking tot die behoorlike nakoming van hierdie regulasies as die gelisensieerde. Met dien verstande dat geen bepaling in hierdie regulasies beskou moet word as sou dit die gelisensieerde van enige pligte, verpligtinge of strawwe onthef waaraan hy onderworpe of waarmee hy strafbaar is kragtens hierdie regulasies nie.

Sterk drank op perseel.

11. Niemand, hetsy gelisensieerde, verteenwoordiger of huurder, mag 'n oortreding van enige wet in verband met die besit, verkoop of verskaffing van sterk drank op die gelisensieerde perseel toelaat nie.

Instandhouding van en verandering aan persele.

12. (1) Die gelisensieerde moet te alle tye voldoen aan die bepalings van alle wette, verordeninge en regulasies wat van toepassing is op die perseel wat kragtens hierdie regulasies gelisensieer is.

(2) Niemand mag tydens die geldigheidsduur van enige lisensie wat kragtens hierdie regulasies aan hom uitgereik is enige verandering in of aan die gelisensieerde perseel aanbring of laat aanbring sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Raad nie, en iedereen aan wie 'n lisensie kragtens hierdie regulasies uitgereik is, moet die gelisensieerde perseel in 'n skoon, nette en 'n higiëniese toestand hou.

Beheer oor Naturelle wat gehuisves is.

13. (1) Waar 'n perseel kragtens hierdie regulasies gelisensieer word vir die huisvesting van vyftig of meer Naturelle daarin, moet die gelisensieerde of sy behoorlik daartoe gemagtigde verteenwoordiger, wat 'n blanke is en deur die Raad goedgekeur is, op die gelisensieerde perseel of binne 'n omtrek van 500 tree daarvandaan woon.

(2) Waar die perseel gelisensieer word vir die huisvesting van minder as vyftig Naturelle, moet die gelisensieerde die Raad tevrede stel in verband met die voorsiening wat daar gemaak is vir die bestuur van genoemde perseel en vir die toesig oor en handhawing van goeie orde onder die Naturelle wat daar gehuisves is of gaan word.

Hersiening.

14. Indien enige aansoek wat kragtens hierdie regulasies gedoen word, nie toegestaan word nie, het die applikant die reg om die Raad binne sewe dae skriftelik in kennis te stel van sy voorneme om die aansoek vir die hersiening daarvan voor die Raad te bring en die Raad moet dan 'n dag en 'n tyd bepaal vir die verhoor van sodanige hersiening waarby die applikant geregtig is om persoonlik teenwoordig of om deur 'n advokaat of 'n prokureur verteenwoordig te wees.

(4) The fees mentioned in sub-regulations (1) and (2) shall be subject to the provisions in sub-regulation (3) hereof be halved in respect of every Native under the age of 10 years whether such Native be employed or not.

(5) Fees are payable monthly, quarterly, half-yearly or yearly in advance.

Accommodation of Unauthorised Natives.

8. The licensee shall not accommodate or permit to be accommodated in an room on the licensed premises a greater number of Natives, or Natives of a different sex than that specified in the licence in respect of such room.

Inspection of Premises.

9. Any European authorised officer of the Council, any European member of the South African Police and medical officer or health inspector in the employ of the Council may at any time inspect any premises licensed or required to be licensed under these regulations.

Liability of Licensee's Representative.

10. No European other than the licensee or his duly authorised representative approved by the Council and appointed for the purpose of taking charge of the licensed premises shall be permitted to reside thereon. Any such authorised representative shall be subject to the same obligations, duties and penalties in regard to the due observance of these regulations as the licensee: Provided that nothing in these regulations shall be construed as relieving the licensee of any duties, obligations or penalties to which he may be subject or liable under these regulations.

Intoxicating Liquor on the Premises.

11. No person, whether licensee, representative or tenant, shall permit a breach of any law relating to the possession, sale or supply of intoxicating liquor on the licensed premises.

Maintenance of and Alterations to Premises.

12. (1) The licensee shall at all times comply with the provisions of all laws, by-laws and regulations applicable to the premises licensed under these regulations.

(2) No person shall during the currency of any licence issued to him under these regulations make or permit to be made any alteration in or to the licensed premises without the prior approval of the Council, and every person to whom a licence is issued in terms of these regulations shall maintain the licensed premises in a clean tidy and sanitary condition.

Control of Natives Accommodated.

13. (1) Where premises are licensed in terms of these regulations for the accommodation of fifty or more Natives therein, the licensee, or his duly authorised representative, being a European approved by the Council, shall reside on the licensed premises or within a radius of 500 yards thereof.

(2) Where the premises are licensed for the accommodation of less than fifty Natives, the licensee shall satisfy the Council as to the provisions made for the management of the said premises and the supervision of and maintenance of good order among the Natives accommodated, or to be accommodated on such premises.

Review.

14. Should any application made in terms of these regulations be refused, the applicant shall have the right within seven days to notify the Council in writing of his intention to bring the application in review before the Council and the Council shall thereupon appoint a day and time for the hearing of such review when the applicant shall be entitled to be present, either in person or by Counsel or attorney.

Administrateurskennisgewing No. 644.] [23 Augustus 1961.

**OPENING VAN 'N OPENBARE DISTRIKSPAD OP
DIE PLAAS STRYDFONTEIN No. 326—J.P.,
DISTRIK MARICO.**

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Marico, goedgekeur het, dat die pad op die plaas Strydfontein No. 326—J.P., distrik Marico, soos aangetoon op bygaande sketsplan, ooreenkomstig paragrawe (a) en (c) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, No. 22 van 1957, as 'n openbare distrikspad, 30 Kaapse voet breed, verklaar word.

D.P. 08-083-23/24/S/4. (B).

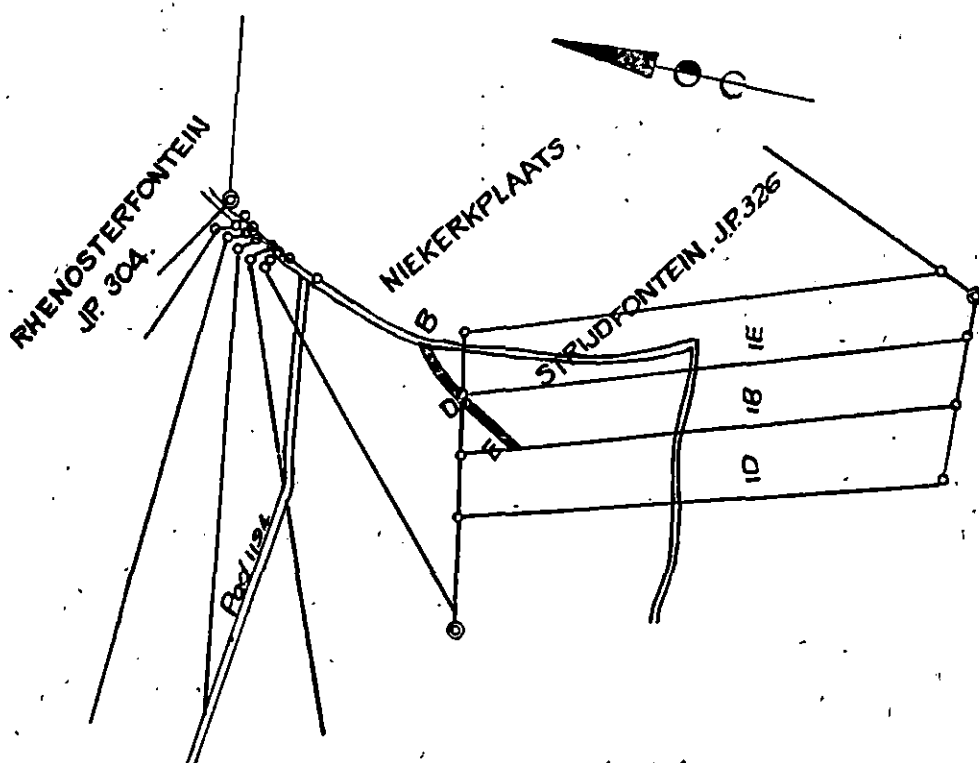
Administrator's Notice No. 644.]

[23 August 1961.

**OPENING OF A PUBLIC AND DISTRICT ROAD ON
THE FARM STRYDFONTEIN No. 326—J.P.,
DISTRICT OF MARICO.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Marico, that the road which traverses the farm Strydfontein No. 326—J.P., District of Marico, as indicated on the sketch plan subjoined hereto, shall be declared a public and district road, 30 Cape feet wide, in terms of paragraphs (a) and (c) of sub-section (1) of section five and section three of the Road Ordinance, No. 22 of 1957.

D.P. 08-083-23/24/S/4. (B).



D.P. 08-083-23/24/S/4.

VERWYSINGPad geopen
30ft. breed.

Bestaande paaie

REFERENCERoad opened
30ft. wide.

Existing roads

Administrateurskennisgewing No. 645.] [23 Augustus 1961.

**VOORGESTELDE VERMINDERING VAN UIT-
SPANSERWITUUT SCHUINSDRIFT No. 75—
J.P., DISTRIK MARICO.**

Met die oog op 'n aansoek ontvang namens die Streeksvertegenwoordiger, Departement van Lande, om die vermindering van die serwituut van uitspanning, 1/75ste van 2,260 morge 229 vierkante roede groot, waaraan Gedeelte C van die plaas Schuinsdrift No. 75—J.P., distrik Marico, onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig paragraaf (iv), subartikel (1) van artikel ses-en-vyftig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaidepartement, Privaatsak, Rustenburg, skriftelik in te dien.

D.P. 08-083-37/3/S/2.

Administrator's Notice No. 645.]

[23 August 1961.

**PROPOSED REDUCTION OF OUTSPAN SER-
VITUDE.—SCHUINSDRIFT No. 75—J.P., DIS-
TRICT OF MARICO.**

In view of an application having been made on behalf of the Regional Representative, Department of Lands, for the reduction of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 2,260 morgen, 229 square rods to which Portion C of the farm Schuinsdrift No. 75—J.P., District of Marico is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv), sub-section (1) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Rustenburg, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 08-083-37/3/S/2.

Administrateurskennigswing No. 646.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING
VAN VERKEERSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN
VERKEERSVERORDENINGE.

Wysig die Verkeersverordeninge van die Munisipaliteit Johannesburg, afgekondig by Administrateurskennigswing No. 281 van 27 Junie 1934, soos gewysig, deur die skraping van—

- (a) Bylaes „F” en „G”; en
- (b) die volgende „deurstrate” van die lys van „deurstrate” ingevolge artikel 33 (b):—
 - (i) Nuggetstraat, tussen Pleinstraat en Hadfieldweg.
 - (ii) Houghtonrylaan, tussen St. Johnsweg en Lloys Ellislaan.

T.A.L.G. 5/98/2.

Administrateurskennigswing No. 647.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT MEYERTON.—WYSIGING VAN
EENVORMIGE PUBLIEKE GESONDHEIDSVER-
ORDENINGE EN -REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT MEYERTON.—WYSIGING VAN EENVORMIGE
PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies van toepassing op die Munisipaliteit Meyerton, afgekondig by Administrateurskennigswing No. 148 van 21 Februarie 1951, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig deur artikels 73 tot 79 van Hoofstuk 2 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„73. Niemand mag varke in of op ’n perseel aanhou nie.”

T.A.L.G. 5/77/97.

Administrateurskennigswing No. 648.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUS.—WYSIGING
VAN EENVORMIGE PUBLIEKE GESOND-
HEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUS.—WYSIGING VAN EEN-
VORMIGE PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN
-REGULASIES.

Die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies van toepassing op die Munisipaliteit Potgietersrus, afgekondig by Administrateurskennigswing No. 148 van 21 Februarie 1951, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die uitdrukking „en aartappelskyfies” in artikel 105 te skrap.

T.A.L.G. 5/77/27.

Administrator's Notice No. 646.] [23 August 1961.
JOHANNESBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT
TO TRAFFIC BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—AMENDMENT TO
TRAFFIC BY-LAWS.

Amend the Traffic By-laws of the Municipality of Johannesburg, published under Administrator's Notice No. 281 of the 27th June, 1934, as amended, by the deletion of—

- (a) Schedules “F” and “G”; and
- (b) the following “Through streets” from list of “through streets” under section 33 (b):—
 - (i) Nugget Street, between Plein Street and Hadfield Road.
 - (ii) Houghton Drive, between St. Johns Road and Lloys Ellis Avenue.

T.A.L.G. 5/98/2.

Administrator's Notice No. 647.] [23 August 1961.
MEYERTON MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
UNIFORM PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND
REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

MEYERTON MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO UNIFORM
PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

Amend the Uniform Public Health By-laws and Regulations applicable to the Meyerton Municipality, published under Administrator's Notice No. 148, dated the 21st February, 1951, as amended, by the deletion of sections 73 to 79 of Chapter 2, and the substitution therefor of the following:—

“73. No person shall keep any pigs in or upon any premises.”

T.A.L.G. 5/77/97.

Administrator's Notice No. 648.] [23 August 1961.
POTGIETERSRUS MUNICIPALITY.—AMENDMENT
TO UNIFORM PUBLIC HEALTH BY-LAWS
AND REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

POTGIETERSRUS MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO UNIFORM
PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

Amend the Uniform Public Health By-laws and Regulations, applicable to the Potgietersrus Municipality, published under Administrator's Notice No. 148, dated the 21st February, 1951, as amended, by the deletion in section 105 of the expression “and chips”.

T.A.L.G. 5/77/27.

Administrateurskennissgewing No. 649.] [23 Augustus 1961.
ORDONNANSIE OP WINKELURE, 1959 (ORDONNANSIE No. 24 VAN 1959).—EET- EN DRINKWARE WAARIN 'N WINKELIER NIE BUTTE NORMALE HANDELSTYDE HANDEL MAG DRYWE NIE OF WAT 'N MARSKRAMER OF VENTER NIE BUTTE NORMALE HANDELSTYDE MAG SMOUS OF VENT NIE.

Ingevolge subartikel (2) van artikel vyf van die Ordonnansie op Winkelure, 1959 (Ordonnansie No. 24 van 1959), wysig of verander die Administrateur hierby vanaf die datum van afkondiging hiervan, die Eerste Bylae by genoemde Ordonnansie deur items 6 tot en met 13, soos toegevoeg by Administrateurskennissgewing No. 558 van 26 Augustus 1959, deur die volgende items te vervang:—

6. Suiker vir verbruik buite die perseel van die betrokke winkel, uitgesonderd suiker wat vergesel gaan van en bedoel is om by eet- en drinkware gevoeg te word wat deur die betrokke winkelier gelewer is vir onmiddellike verbruik hetsy op of buite die perseel van sy winkel.

7. Versiersuiker of strooisuiker.

8. Tee, koffie, kakao of enige ander handelsartikel (wat nie 'n vrugtesap is nie) waarby 'n vloeistof gewoonlik gevoeg word om 'n drank te berei, en wat nie deur die betrokke winkelier berei en gelewer is as 'n drank vir onmiddellike verbruik op of buite die perseel van sy winkel nie.

9. Sout, peper, speserye of geursels vir verbruik buite die perseel van 'n winkel tensy dit enige eet- en drinkware vergesel wat deur die winkelier voorberei en gelewer is waartoe dit gevoeg moet word.

10. Suurdeeg of mout.

11. Jellie in poeier- of kristalvorm.

12. Meelblom, boermeel of onbereide rys.

13. Ontbytgraansoorte hetsy berei of onberei, behalwe sodanige graansoorte wat deur die winkelier voorberei en gelewer is vir onmiddellike verbruik op of buite die perseel van sy winkel.

14. Tonikawyn en enige medisyne-gemengde spiritualieë soos bedoel by subartikel (1) van artikel vyf van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928).

T.A.A. 8/2/2.

Administrateurskennissgewing No. 650.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT ALBERTON.—BENOEMING VAN KOMMISSIE VAN ONDERSOEK.

Die Administrateur publiseer hiermee ingevolge artikel twee (1) van die Ordonnansie op Kommissies van Onderzoek, 1960, dat hy kragtens daardie artikel mnr. D. C. U. Swart benoem het tot kommissie om ondersoek in te stel en verslag te doen oor die gepastheid van die voorstel van die Stadsraad van Alberton vir die verkoop van Erf No. 122, Raceview, aan die Clickety-Click (Transvaal) Shellhole en die besware daarteen.

Die Administrateur het voorts ingevolge artikel drie (4) van die genoemde Ordonnansie goedgekeur dat mnr. D. C. U. Swart as sekretaris van die kommissie optree.

T.A.L.G. 11/4/48.

Administrateurskennissgewing No. 651.] [23 Augustus 1961.
HERROEPING VAN ADMINISTRATEURSKENNISGEWING No. 584 VAN 1961.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat Administrateurskennissgewing No. 584 van 2 Augustus 1961, waarby sekere padreëlings op die plaas Strydfontein No. 326—J.P., distrik Marico, afgekondig is, ooreenkomstig paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie No. 22 van 1957 herroep word.

D.P. 08-083-23/24/S/4. (A).

Administrator's Notice No. 649.] [23 August 1961.
SHOP HOURS ORDINANCE, 1959 (ORDINANCE No. 24 OF 1959).—EATABLES AND DRINKABLES IN WHICH A SHOPKEEPER MAY NOT TRADE OUTSIDE NORMAL TRADING HOURS OR WHICH A HAWKER OR PEDLAR MAY NOT HAWK OR PEDDLE OUTSIDE NORMAL TRADING TIMES.

In terms of sub-section (2) of section five of the Shop Hours Ordinance, 1959 (Ordinance No. 24 of 1959), the Administrator hereby amends or alters with effect from the date of promulgation hereof, the First Schedule to the said Ordinance by the substitution for items 6 to 13 inclusive, as added by Administrator's Notice No. 558 of the 26th August, 1959, of the following items:—

6. Sugar for consumption off the premises of the shop concerned, other than sugar accompanying and intended to be added to eatables and drinkables supplied by the shopkeeper concerned for immediate consumption whether on or off the premises of his shop.

7. Icing sugar or castor sugar.

8. Tea, coffee, cocoa or any other commodity (not being a fruit juice) to which commodity a liquid is normally added to prepare a beverage, and which has not been prepared and supplied by the shopkeeper concerned as a beverage for immediate consumption on or off the premises of his shop.

9. Salt, pepper, spices or flavouring for consumption off the premises of a shop unless accompanying and to be added to any eatable or drinkable prepared and supplied by the shopkeeper.

10. Yeast or malt.

11. Jelly in powdered or crystallised form.

12. Flour, coarse meal or unprepared rice.

13. Breakfast cereals whether prepared or unprepared, but excluding such cereals which are prepared and supplied by the shopkeeper for immediate consumption on or off the premises of his shop.

14. Tonic wine and any medicated spirit as contemplated by sub-section (1) of section five of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928).#

T.A.A. 8/2/2.

Administrator's Notice No. 650.] [23 August 1961.
ALBERTON MUNICIPALITY.—APPOINTMENT OF COMMISSION OF INQUIRY.

The Administrator hereby publishes, in terms of section two (1) of the Commissions of Inquiry Ordinance, 1960, that he has in terms of that section appointed a commission consisting of Mr. D. C. U. Swart to inquire into and report upon the propriety of the proposal of the Town Council of Alberton to sell Erf No. 122, Raceview, to the Clickety-Click (Tvl.) Shellhole and the objections thereto.

The Administrator has further appointed Mr. D. C. U. Swart as Secretary to the commission in terms of section three (4) of the Ordinance.

T.A.L.G. 11/4/48.

Administrator's Notice No. 651.] [23 August 1961.
REPEAL OF ADMINISTRATOR'S NOTICE No. 584 OF 1961.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, that Administrator's Notice No. 584 of 2nd August, 1961, whereby certain road adjustments on the farm Strydfontein No. 326—J.P., District of Marico were promulgated, shall be repealed in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, No. 22 of 1957.

D.P. 08-083-23/24/S/4. (A).

Administrateurskennisgewing No. 652.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.—WYSIGING
VAN ABATTOIRVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-één van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.—WYSIGING VAN ABATTOIR-
VERORDENINGE.

Die Abattoirverordeninge van die Munisipaliteit Pietersburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 125 van 13 Maart 1935, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur items (a), (d) en (e) in Deel 1 van Bylae A te skrap en dit onderskeidelik deur die volgende te vervang:—

- „(a) Vir elke bul, jongos, os, koei, vers of jongbul: 58c”;
- „(d) Vir elke vark: 32c”;
- „(e) Vir elke speenvark: 13c”.

2. Deur die bedrae „3d.” en „1d.” in die tweede en sesde items van Deel 5 van Skedule A te skrap en dit onderskeidelik deur die bedrae „3c” en „1c” te vervang.

T.A.L.G. 5/2/24.

Administrateurskennisgewing No. 653.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT FOCHVILLE.—KAPITAALONT-
WIKKELINGSFONDSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-één van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT FOCHVILLE.—KAPITAALONTWIKKELINGS-
FONDSVERORDENINGE.

1. Vir die toepassing van hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- „fonds” die Kapitaalontwikkelingsfonds wat hierby ingestel word;
- „leningsrekening” ’n rekening van die Raad waaraan geld uit die fonds geleen word;
- „Raad” die Dorperaad van Fochville;
- „tesourier” die tesourier van die Raad;
- „voorskot” geld wat aan ’n leningsrekening geleen is.

Bedrae wat in die fonds gestort word.

2. Daar moet in die fonds gestort word—

- (a) behoudens die bepalings van enige ander wette, die bedrae wat die Raad van tyd tot tyd besluit om uit opgehoopte inkomste-oorskotte of uit lopende inkomste toe te wys;
- (b) die kapitaalbedrag wat deur ’n leningsrekening verskuldig is ooreenkomstig die bedinge en voorwaardes van terugbetaling verbonde aan ’n voorskot; en
- (c) rente wat op voorskotte betaalbaar is.

Aanwending van die fonds.

3. Die Raad kan aan ’n leningsrekening ’n voorskot uit die fonds toestaan ten einde sodanige leningsrekening in staat te stel om ’n kapitaaluitgawe vir die skepping van ’n bate of bates te finansier.

Terugbetaling van ’n voorskot.

4. Daar word geag dat die leningsrekening waaraan ’n voorskot toegestaan is, die geld aan die fonds verskuldig is en dit moet aan die fonds terugbetaal word oor ’n tydperk wat nie langer is nie as die geskatte bruikbaarheidsduur van die bates waarvoor dit toegestaan is en die tesourier met die goedkeuring van die Komitee vir Geldsake moet dié tydperk en voorwaardes van terugbetaling bepaal.

Administrator's Notice No. 652.] [23 August 1961.
PIETERSBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT
TO ABATTOIR BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

PIETERSBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO ABATTOIR
BY-LAWS.

Amend the Abattoir By-laws of the Pietersburg Municipality published under Administrator's Notice No. 125, dated 13th March, 1935, as amended, as follows:—

1. By the deletion of items (a), (d) and (e) in Part 1 of Schedule A and the substitution therefor of the items—

- “(a) For every bull, bullock, ox, cow, heifer or steer: 58c”;
- “(d) For every pig: 32c”;
- “(e) For every sucking pig: 13c”;

respectively.

2. By the deletion of the amounts “3d.” and “1d.” in the second and sixth items of Part 5 of Schedule A and the substitution therefor of the amounts “3c” and “1c”.

T.A.L.G. 5/2/24.

Administrator's Notice No. 653.] [23 August 1961.
FOCHVILLE MUNICIPALITY.—CAPITAL
DEVELOPMENT FUND BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

FOCHVILLE MUNICIPALITY.—CAPITAL DEVELOPMENT
FUND BY-LAWS.

1. For the purpose of these by-laws, unless the context indicates otherwise—

- “advance” means any money lent to a borrowing account;
- “borrowing account” means any account of the Council to which money is lent from the fund;
- “Council” means the Village Council of Fochville;
- “fund” means the Capital Development Fund established herewith;
- “treasurer” means the treasurer of the Council.

Payment to the Fund.

2. There shall be paid to the fund—

- (a) subject to the provisions of any other laws such sums of money as the Council may from time to time decide to assign from accumulated revenue surpluses or from current revenues;
- (b) the capital sum due by a borrowing account in accordance with the terms and conditions of repayment attaching to an advance; and
- (c) interest payable on advances.

Application of the Fund.

3. The Council may make an advance to a borrowing account from the fund to enable such borrowing account to finance capital expenditure for the creation of an asset or assets.

Repayment of an Advance.

4. Any advance shall be deemed to be due and owing to the fund by the borrowing account to which it is made and shall be repaid to the fund over a period not exceeding the estimated life of the assets to the creation of which it is applied, the said period and conditions of repayment to be such as the treasurer, with the approval of the Committee of Finance may determine.

Rente op voorskotte.

5. (1) Wanneer 'n voorskot toegestaan word, moet die tesourier bepaal of die bate of bates, wat daarmee geskep word lonend is.

(2) Indien die tesourier ingevolge subartikel (1) bepaal dat 'n bate lonend is, moet die leningsrekening aan die fonds rente betaal op die voorskot wat aan hom toegestaan is.

(3) Die rente wat ingevolge subartikel (2) betaalbaar is, word gehef op die helfte van die totaal van alle sodanige voorskotte wat aan die begin van elke jaar deur die leningsrekening verskuldig is, plus die helfte van die totaal van alle sodanige voorskotte wat aan die end van elke jaar deur die leningsrekening verskuldig is teen 'n rentekoers van vyf persent per jaar.

T.A.L.G. 5/158/57.

Administrateurskennisgewing No. 654.] [23 Augustus 1961.
BENOEMING AS WAARNEMENDE PROVINSIALE
SEKRETARIS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die datum genoem in Administrateurskennisgewing No. 587 van 9 Augustus 1961, 31 Julie 1961 moet lees en nie 1 Julie 1961 nie.

Administrateurskennisgewing No. 655.] [23 Augustus 1961.
MUNISIPALITEIT ALBERTON.—WYSIGING VAN
VERKEERSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT ALBERTON.—WYSIGING VAN
VERKEERSVERORDENINGE.

Die Verkeersverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Alberton, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 352 van 6 September 1944, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig deur artikel 203 van Hoofstuk X te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„203. Enigeen wat 'n bepaling van die voorafgaande verordeninge oortree, is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding, behalwe waar uitdruklik bepaal, strafbaar met 'n boete van hoogstens R50 of by wanbetaling daarvan, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 3 maande.”

T.A.L.G. 5/98/4.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 110 VAN 1961.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP.—
HYDE PARK UITBREIDING No. 32.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat N. H. Herber aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Hyde Park Uitbreiding No. 32.

Die voorgestelde dorp lê waar Tweede Weg en Derde Weg kruis, Hyde Park Kleinhoewes, suid van en grensende aan Tweede Weg en wes van en grensende aan Derde Weg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Interest on Advances.

5. (1) When an advance is made the treasurer shall determine whether the asset or assets established therefrom is or are remunerative.

(2) If the treasurer has, in terms of sub-section (1), determine that an asset is remunerative the borrowing account shall pay to the fund interest on the advance made to it.

(3) The interest payable by a borrowing account in terms of sub-section (2), shall be charged on one half of the total of all such advances due by the borrowing account at the beginning of each year, plus one half of the total of all such advances due by the borrowing account at the end of each year, at a rate of interest of five per cent per annum.

T.A.L.G. 5/158/57.

Administrator's Notice No. 654.] [23 August 1961.
APPOINTMENT AS ACTING PROVINCIAL
SECRETARY.

It is hereby notified for general information that the date mentioned in Administrator's Notice No. 587 of the 9th August, 1961, should read the 31st July, 1961, and not the 1st July, 1961.

Administrator's Notice No. 655.] [23 August 1961.
ALBERTON MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
TRAFFIC BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

ALBERTON MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
TRAFFIC BY-LAWS.

Amend the Traffic By-laws, applicable to the Alberton Municipality, published under Administrator's Notice No. 352, dated the 6th September, 1944, as amended, by the deletion of section 203 of Chapter X and the substitution therefor of the following:—

“203. Any person contravening any provision of the foregoing by-laws shall be guilty of an offence and liable on conviction (except where expressly stated), to a fine not exceeding R50 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding 3 months.”

T.A.L.G. 5/98/4.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 110 OF 1961.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF HYDE PARK
EXTENSION No. 32 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by N. H. Herber for permission to layout a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District Johannesburg, to be known as Hyde Park Extension No. 32.

The proposed township is situate at the intersection of Second Road and Third Road, Hyde Park Agricultural Settlement, south of and abutting Second Road and west of and abutting Third Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary Townships Board, Room No. 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 9 Augustus 1961.

KENNISGEWING No. 111 VAN 1961.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP.—
PRIMROSE UITBREIDING No. 7.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Germiston Stadsraad aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Driefontein No. 87—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Primrose Uitbreiding No. 7.

Die voorgestelde dorp lê tussen Walnutweg en Peachweg, Dorp Primrose, oor die verlenging van Oaklaan.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 9 Augustus 1961.

KENNISGEWING No. 112 VAN 1961.

BRITS-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/1.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Brits aansoek gedoen het om die wysiging van die Brits-dorpsaanlegskema No. 1, 1958, en dat

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 9th August, 1961. 9-16-23

NOTICE No. 111 OF 1961.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF PRIMROSE
EXTENSION No. 7 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the City Council of Germiston for permission to layout a township on the farm Driefontein No. 87—I.R., District Germiston, to be known as Primrose Extension No. 7.

The proposed township is situated between Walnut Road and Peach Road, Primrose Township, striding the continuation of Oak Avenue.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary Townships Board, Room No. 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 9th August, 1961. 9-16-23

NOTICE No. 112 OF 1961.

BRITS TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/1.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Brits has applied for Brits Town-planning Scheme No. 1, 1958, to

besonderhede van hierdie skema (wat Brits-dorpsaanleg-skema No. 1/1 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Brits en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 118, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 29 September 1961, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 16 Augustus 1961.

KENNISGEWING No. 113 VAN 1961.

EDENVALEDORPSAANLEGSKEMA No. 1/15.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Edenvale aansoek gedoen het om die wysiging van die Edenvaledorpsaanlegskema No. 1, 1954, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Edenvaledorpsaanlegskema No. 1/15 genoem sal word), op die kantoor van die Stadsklerk van Edenvale en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 118, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 29 September 1961, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 16 Augustus 1961.

KENNISGEWING No. 114 VAN 1961.

JOHANNESBURGDORPSAANLEGSKEMA No. 1/76.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Johannesburgdorpsaanlegskema No. 1, 1946, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburgdorpsaanlegskema No. 1/76 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 118, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 28 September 1961, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres, of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis te stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 16 Augustus 1961.

be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Brits Town-planning Scheme No. 1/1) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Brits, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 118, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 29th September, 1961.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 16th August, 1961.

16-23-30

NOTICE No. 113 OF 1961.

EDENVALE TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/15.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Edenvale has applied for Edenvale Town-planning Scheme No. 1, 1954, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Edenvale Town-planning Scheme No. 1/15) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Edenvale, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 118, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 29th September, 1961.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 16th August, 1961.

16-23-30

NOTICE No. 114 OF 1961.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/76.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/76), are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 118, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address, or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 28th September, 1961.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 16th August, 1961.

16-23-30

KENNISGEWING No. 115 VAN 1961.

NOORDELIKE JOHANNESBURGSTREEK-DORPS-
AANLEGSKEMA, WYSIGINGSKEMA No. 3.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Randburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Noordelike Johannesburgstreek-Dorpsaanlegskema No. 1, 1958, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Noordelike Johannesburgstreek-Dorpsaanlegskema, Wysigingskema No. 3, genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Randburg en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 118, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 5 Oktober 1961, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 23 Augustus 1961.

KENNISGEWING No. 116 VAN 1961.

FERNDALE/FONTAINEBLEAU-DORPSAANLEG-
SKEMA No. 1/3.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Randburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Ferndale/Fontainebleau-dorpsaanlegskema No. 1, 1950, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Ferndale/Fontainebleau-dorpsaanlegskema No. 1/3 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Randburg en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 118, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 5 Oktober 1961 die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 23 Augustus 1961.

KENNISGEWING No. 117 VAN 1961.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP,
SOUTHDOWN.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Robinson Deep, Beperk, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Turffontein No. 100—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Southdown.

Die voorgestelde dorp lê tussen Nelsonweg en Landsboroughstraat in die dorp Booysens.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

NOTICE No. 115 OF 1961.

NORTHERN JOHANNESBURG REGION TOWN-
PLANNING SCHEME, AMENDING SCHEME No. 3.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Randburg has applied for Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme No. 1, 1958, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme, Amending Scheme No. 3) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Randburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 118, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property, situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 5th October, 1961.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 23rd August, 1961.

23-30-6

NOTICE No. 116 OF 1961.

FERNDALE/FONTAINEBLEAU TOWN-PLANNING
SCHEME No. 1/3.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Randburg has applied for Ferndale/Fontainebleau Town-planning Scheme No. 1, 1950, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Ferndale/Fontainebleau Town-planning Scheme No. 1/3), are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Randburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 118, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 5th October, 1961.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 23rd August, 1961.

23-30-6

NOTICE No. 117 OF 1961.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF SOUTHDOWN
TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Robinson Deep, Limited, for permission to lay out a township on the farm Turffontein No. 100—I.R., District Johannesburg, to be known as Southdown.

The proposed township is situate between Nelson Road and Landsborough Street in Booysens Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal. Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 23 Augustus 1961.

TENDERS.

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word is in die linkerbohoek met 'n * gemerk.*

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verseëelde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
R.F.T. 708/61	Ruspertrekkers.....	15 Sept. 1961.
R.F.T. 709/61	Selfgedrewe gruisstrooiers.....	15 Sept. 1961.
W.F.T. 712/61	Steriliseerders, elektriese.....	25 Augustus 1961.
W.F.T. 713/61	Opwasmasjien, stoomverhitte....	25 Augustus 1961.
W.F.T. 724/61	Steriliseerders, elektriese.....	8 Sept. 1961.
W.F.T. 725/61	Fietsloodse, staal, voorafvervaardigde	8 Sept. 1961.
H.B. 723/61	Trekker en bykomende uitrusting	15 September 1961.
W.F.T. 728/61	Boorgatsilinders en voetkleppe...	8 September 1961.
W.F.T. 732/61	Wasseryuitrusting.....	8 September 1961.
R.F.T. 729/61	Werkwinkelkraan—5 ton.....	15 September 1961.
R.F.T. 730/61	3-tonvragmotor met toegeboorte bak	15 September 1961.
H.B. 731/61	Bevogtigers, muur gemonteerd...	15 September 1961.
H.C. 756/61	Rolstoel.....	15 September 1961.
H.C. 757/61	Babawiegies.....	15 September 1961.
H.C. 758/61	Staal-hospitaaluitrusting.....	15 September 1961.
H.B. 751/61	Steenkoolvervoerder.....	15 September 1961.
H.B. 752/61	1½-ton-stasiewa.....	15 September 1961.
H.B. 753/61	Diesel-vragmotors en sleepwaens (meubelwa soort)	15 September 1961.
H.B. 755/61	Koeverte.....	15 September 1961.
H.A. 749/61	Anatomiese modelle en kaarte....	15 September 1961.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such-written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 23rd August, 1961.

23-30-6

TENDERS.

*All tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner*

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

Tender No.	Articles.	Closing Date.
R.F.T. 708/61	Crawler Tractors.....	15th Sept. 1961.
R.F.T. 709/61	Self-propelled chip spreaders.....	15th Sept., 1961.
W.F.T. 712/61	Sterilisers, electric.....	25th August, 1961.
W.F.T. 713/61	Dishwashing machine, steam heated	25th August, 1961.
W.F.T. 724/61	Sterilisers, electrical.....	8th Sept., 1961.
W.F.T. 725/61	Cycle sheds, steel, prefabricated	8th Sept., 1961.
H.B. 723/61	Tractor and extra equipment....	15th September, 1961.
W.F.T. 728/61	Borehole cylinders and footvalves	8th September, 1961.
W.F.T. 732/61	Laundry equipment.....	8th September, 1961.
R.F.T. 729/61	Workshop crane—5 ton.....	15th September, 1961.
R.F.T. 730/61	3 Ton truck with enclosed body..	15th September, 1961.
H.B. 731/61	Humidifiers, wall, mounted.....	15th September, 1961.
H.C. 756/61	Invalid chairs.....	15th September, 1961.
H.C. 757/61	Baby cradles.....	15th Sept m' er, 1961.
H.C. 758/61	Steel hospital equipment.....	15th September, 1961.
H.B. 751/61	Coal conveyer.....	15th September, 1961.
H.B. 752/61	1½-ton station wagon.....	15th September, 1961.
H.B. 753/61	Diesel trucks and trailers (Pan-technicon type)	15th September, 1961.
H.B. 755/61	Envelopes.....	15th September, 1961.
H.A. 749/61	Anatomical models and charts....	15th September, 1961.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
H.A. 759/61	Sistoskope.....	15 September 1961.
H.A. 760/61	Chloroxilenol-ontsmettingsmiddel.	15 September 1961.
P.F.T. 761/61	Verkoop van oortollige en/of ondiensbare motorvoertuie	8 September 1961.
H.C. 784/61	Wit katoenkomberse, 60" x 80" en 72" x 90"	15 September 1961.
H.C. 785/61	Gebleikte drillstof met satynafwerking 28" of 56" breed	15 September 1961.
H.C. 786/61	Komberse, wol, blou-grys, 72" x 90"	15 September 1961.
H.C. 787/61	Waslappe en handdoeke van Terry-handdockstof	15 September 1961.
H.C. 788/61	Gebleikte teekleedjies, 36" x 36"	15 September 1961.
H.C. 789/61	Gebreide baba-frokies.....	15 September 1961.
H.B. 762/61	Kraag- en mansjetstryktoestelle..	29 September 1961.
H.B. 763/61	Dubbelstryktoestelle vir Verpleegstersuniforms	29 September 1961.
H.B. 764/61	Dubbel outomatiese stryktoestelle vir algemene gebruik	29 September 1961.
H.B. 765/61	Droogmasjiene.....	29 September 1961.
T.O.D. 777/61	Alfabetletters en nommerkaarte..	29 September 1961.
T.O.D. 778/61	Liniale, skoliere.....	29 September 1961.
H.A. 779/61	Ooguitrusting: Boksburg-Benoni-hospitaal	29 September 1961.
H.A. 780/61	Röntgenstraaluitrusting en diverse	15 September 1961.
H.A. 781/61	Fisioterapie-uitrusting.....	15 September 1961.

Tender No.	Article.	Closing Date.
H.A. 759/61	Cystoscopes.....	15th September, 1961.
H.A. 760/61	Chloroxilenol Disinfectant.....	15th September, 1961.
P.F.T. 761/61	Sale of redundant and/or unserviceable motor vehicles	8th September, 1961.
H.C. 784/61	White cotton blankets, 60" x 80" and 72" x 90"	15th September, 1961.
H.C. 785/61	Bleached satin finished drill, 28" or 56" wide	15th September, 1961.
H.C. 786/61	Blankets, wool, blue grey, 72" x 90"	15th September, 1961.
H.C. 787/61	Terry towelling face cloths and towels	15th September, 1961.
H.C. 788/61	Tea-cloths, bleached, 36" x 36"	15th September, 1961.
H.C. 789/61	Knitted baby vests.....	15th September, 1961.
H.B. 762/61	Cuff, collar and shoulder press....	29th September, 1961.
H.B. 763/61	Twin uniform presses for Nurses uniforms	29th September, 1961.
H.B. 764/61	Twin presses, automatic-general purpose use	29th September, 1961.
H.B. 765/61	Hydro extractors.....	29th September, 1961.
T.O.D. 777/61	Alphabet letters and number cards	29th September, 1961.
T.O.D. 778/61	Rulers, scholars.....	29th September, 1961.
H.A. 779/61	Ophthalmic equipment: Boksburg-Benoni Hospital	29th September, 1961.
H.A. 780/61	X-ray equipment and sundries...	15th September, 1961.
H.A. 781/61	Physiotherapy equipment.....	15th September, 1961.

Die Provinsiale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,

Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.
Administrateurskantoor,
Pretoria.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,

Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.
Administrator's Office,
Pretoria.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
H. A. Jack School: Rand-Sentraal: Aanbouings aan saal	Tendervorms en lysste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	1961. 9 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1961. 25 Aug.
Algehele reparasies aan en opknapping van „Die Nuwe Uitbreiding”: Meerhofhospitaal H.C. 746/61, Pretoriase Distrik	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Bylyn 51), Pretoria	9 Aug.	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	8 Sept.
Vervanging van hangvloer van die Verpleegsterstehuis se saal: Pretoriase Algemene hospitaal, H.C. 747/61, Pretoriase Distrik	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Bylyn 51), Pretoria	9 Aug.	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	8 Sept.
Onderwyskollege, Pretoria: Omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
Onderwyskollege, Pretoria: Herstel van teermacadam-oppevlaktes	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
Onderwyskollege, Pretoria: Verskeie klein werke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
Springs Central School: Rand-Oos: Reparasies en opknappings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente leë ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
Emmerentia School: Rand-Sentraal: Reparasies en opknappings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	1961. 16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1961. 8 Sept.
Juniorskool Turffontein: Rand-Sentraal: Reparasies en opknappings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
Laerskool Suidheuwels: Rand-Sentraal: Reparasies en opknappings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
Heidelbergse Paddepot: Omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
Laerskool Vischkuil: Heidelberg: Reparasies en opknappings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
Lord Milner School: Waterberg: Reparasies en opknappings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
Benonise Paddepot: Reparasies en opknappings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	16 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	8 Sept.
*Evander-hospitaal: Kinross: Oprigting	Tendervorms en lysste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Bylyn 115), Pretoria	23 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Sept.
*Hoërskool Hans Strydom: Naboomspruit: Oprigting van koshuis	Tendervorms en lysste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir dié doel verskaf is buite Kamer No. 54, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n edrag van R4, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koever moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nummer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle enders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
H. A. Jack School: Rand Central: Additions to hall	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1961. 9th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1961. 25th Aug.
General repairs and renovations of "The New Extension": Meerhof Hospital H.C. 746/61, Pretoria District	Tender forms, drawings and specifications	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 51), Pretoria	9th Aug.	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	8th Sept.
Replacement of suspended floor to hall of Nurses' Home: Pretoria General Hospital H.C. 747/61, Pretoria District	Tender forms, drawings and specifications	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 51), Pretoria	9th Aug.	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	8th Sept.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
College of Education, Pretoria: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1961. 16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1961. 8th Sept.
College of Education, Pretoria: Repairs to tarmac surfaces	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
College of Education, Pretoria: Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
Springs Central School: Rand East: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
Emmerentia School: Rand Central: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
Juniorskool Turffontein: Rand Central: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
Laerskool Suidheuwels: Rand Central: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
Heidelberg Road Depot: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria/	8th Sept.
Laerskool Vischkuil: Heidelberg: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
Lord Milner School: Waterberg: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
Benoni Road Depot: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	16th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	8th Sept.
*Evander Hospital; Kinross: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd Sept.
*Hoërskool Hans Strydom: Naboomspruit: Erection of Hostel	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd Sept.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room No. 54, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of R4, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate word kragtens artikel *derien* (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, gepubliseer.

Skriftelike versoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.

- X A. 11348. S. J. B. Odendaal. (Standerton.) (Bykomende magtiging/Additional authority.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Standerton-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Standerton Post Office.
 Y (2) Sand (een voertuig)/Sand (one vehicle).
 Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Standerton-poskantoor/Within a radius of 50 miles from Standerton Post Office.
 X A. 11918. B. J. A. Vorster. (Doornkraal.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)/Roadmaking material (pro forma) (one vehicle).
 Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 X A. 4981. R. C. Cloete. (Johannesburg.) (Bykomende voertuig en bykomende magtiging/Additional vehicle and additional authority.)
 Y Huistrekke (pro forma) (een voertuig)/Household removals (pro forma) (one vehicle).
 Z Binne die Republiek van Suid-Afrika, mits die sleepwa alleenlik in samehang met 'n meubelwa gebruik word om 'n gedeelte van 'n bona fide huistrek wat in die meubelwa vervoer word, te vervoer/Within the Republic of South Africa, provided that the trailer is to be used only in conjunction with a pantechnicon to convey portions of a household removal being conveyed in such pantechnicon.
 X A. 6705. Reef Transport. (Boksburg.) (Bykomende voertuie met bykomende magtiging/Additional vehicles with additional authority.)
 Y Klaargemengde sement in omwentelende dromme (ses voertuie)/Ready-mixed cement in rotary drums (six vehicles).
 Z Binne die Provinsie Transvaal en Oranje-Vrystaat/Within the Transvaal and Orange Free State Provinces.
 X A. 8859. Cargo Carriers. (Randfontein.) (Bykomende voertuie/Additional vehicles.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne die Randse Karweigebied, Vereeniging en Vanderbijlpark/Within the Reef Cartage Area, Vereeniging and Vanderbijlpark.
 Y (2) Goedere, alle soorte (ses-en-dertig voertuie)/Goods, all classes (thirty-six vehicles).
 Z (2) Tussen die naaste spoorwegstasie, waar die nodige laaifasiliteite beskikbaar is en punte binne 'n omtrek van 20 myl van Kinross-stasie/ Between the nearest railway station, where the necessary facilities are available and points within a radius of 20 miles from Kinross Station.
 X A. 11912. C. F. Els. (Vanderbijlpark.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Vanderbijlpark-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Vanderbijlpark Post Office.
 X A. 11913. S. Gardner. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).
 Z Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.
 X A. 11911. W. E. Randall. (Delmas.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).
 Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 X A. 11915. L. M. Grobler. (Krugersdorp.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).
 Z Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.
 X A. 11916. P. A. Diphoko. (Evaton.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Vereeniging-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Vereeniging Post Office.
 X A. 11917. T. C. J. Erasmus. (Bethal.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Eie sand, klip en grond (een voertuig)/Own sand, stone and soil (one vehicle).
 Z Van plaas Holfontein, Distrik Bethal na boupersle binne 'n omtrek van 30 myl van Holfontein, Distrik Bethal/From farm Holfontein, District of Bethal to construction sites with a radius of 30 miles from Holfontein. District of Bethal.
 X A. 3767. C. C. Dittich. (Piet Retief.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Piet Retief/Within the Magisterial District of Piet Retief.
 Y (2) Huistrekke (pro forma) (een voertuig)/Household removals (pro forma) (one vehicle).
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Piet Retief-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Piet Retief Post Office.
 X A. 23 (M. 422). S.A.S./S.A.R. (Johannesburg.) (Bykomende roete/Additional route.)
 Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Non-European passengers and their luggage and parcels (one vehicle).
 Z Van Bhubhelong Lokasie langs die Golden Highway na Vereeniging, Meyerton, Heidelberg en Springs. Sluit by Springs aan by bestaande roete/From Bhubhelong Location along the Golden Highway to Vereeniging, Meyerton, Heidelberg and Springs. Joins existing route at Springs.
 X A. 4242 (M. 440). P.U.T.C.O. (Johannesburg.) (Wysiging van roete/Amendment of route.)
 Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike bagasie (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
 Z Soos per bestaande magtiging na Potchefstroomweg dan in Chiawelo en draai terug na Potchefstroomweg oor Dhlamini. Afstand, 1-7 myl/As per existing authority to Potchefstroom Road then into Chiawelo and returning to Potchefstroom Road via Dhlamini. Distance, 1-7 miles.
 X A. 4242 (M. 438) Public Operating and Technical Services, Ltd. (Johannesburg.) (Wysiging van tydtafel/Amendment of time-table.)
 Y Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/European passengers and their personal effects.
 Z Soos per bestaande magtiging/As per existing authority.

Tydtabel/Time-table.

Soos per bestaande plus twee bykomende ritte/As per existing plus two additional trips.

Maandae tot Vrydae/Mondays to Fridays.

Vertrek/Depart.

Vertrek/Depart.

Johannesburg.....

7.00 vm./a.m.

Pretoria.....

4.30 nm./p.m.

- X A. 11920. L. A. Lissos. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Huistrekke (pro forma) (een voertuig)/Household removals (pro forma) (one vehicle).
 Z Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Johannesburg Post Office.
 X A. 6158. W. P. R. de Villiers. (Westonaria.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Venterspost-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Venterspost Post Office.
 Y (3) Sand en klip/Sand and stone.
 Z (3) Van opslagplekke binne 'n omtrek van 30 myl van Venterspost-poskantoor regstreeks na boupersle of konstruksies binne 'n omtrek van 30 myl van Venterspost-poskantoor/From dumping sites with a radius of 30 miles from Venterspost Post Office direct to construction sites or building sites within a radius of 30 miles from Venterspost Post Office.
 Y (4) Eie hout en steenkool (een voertuig)/Own firewood and coal (one vehicle).
 Z (4) Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/Within the Reef and Pretoria Exempted Area.

- X A. 11853. D. J. du Randt. (Hendrina.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
 Z (1) Tussen Hendrina en Davel oor Grasfontein No. 570, Bloemhof No. 385, Vrischgewaagd No. 297, Graspan No. 57, Witbank No. 59, Nootgedacht No. 60 en Uitsicht No. 49/Between Hendrina and Davel via Grasfontein No. 570, Bloemhof No. 385, Vrischgewaagd No. 297, Graspan No. 57, Witbank No. 59, Nootgedacht No. 60 and Uitsicht No. 49.
 (2) Tussen Hendrina en Breyten oor Vaalbank No. 248, Groblersrecht No. 229, Goedenhoop No. 146, Kromkrans No. 295, Welgemeend No. 150, Krochshoop No. 276, Bankfontein No. 14, Smutsoog No. 143 en Klipstapel No. 145/Between Hendrina and Breyten via Vaalbank No. 248, Groblersrecht No. 229, Goedenhoop No. 146, Kromkrans No. 295, Welgemeend No. 150, Krochshoop No. 276, Bankfontein No. 14, Smutsoog No. 143 and Klipstapel No. 145.
 (3) Tussen Hendrina en Arnot oor Vaalbank No. 248, Vlakfontein No. 68, Mooiplaats No. 424, Vlakfontein No. 431, Rietkuil No. 333, Nootgedacht No. 425, Grootlaagte No. 273, Mooifontein No. 271, Kleinfontein No. 209, Elandsfontein No. 258, Kleinfontein No. 258, Kleinfontein No. 209 en Springboklaagte No. 325/Between Hendrina and Arnot via Vaalbank No. 248, Vlakfontein No. 68, Mooiplaats No. 424, Vlakfontein No. 431, Rietkuil No. 333, Nootgedacht No. 425, Grootlaagte No. 273, Mooifontein No. 271, Kleinfontein No. 209, Elandsfontein No. 258, Kleinfontein No. 209 and Springboklaagte No. 325.

Tydtabel/Time-table.

Roete No. 1.—Dinsdag en Saterdag/Route No. 1.—Tuesday and Saturday.			
	Vertrek/Depart.		
Hendrina.....	6.30 vm./a.m.	Davel.....	12.30 nm./p.m.
Hendrina.....	2.00 nm./p.m.	Davel.....	7.00 nm./p.m.
Roete No. 2.—Maandag en Donderdag/Route No. 2.—Monday and Thursday.			
	Vertrek/Depart.		
Hendrina.....	6.30 vm./a.m.	Breyten.....	12.30 nm./p.m.
Hendrina.....	2.00 nm./p.m.	Breyten.....	7.00 nm./p.m.
Roete No. 3.—Woensdag en Vrydag/Route No. 3.—Wednesday and Friday.			
	Vertrek/Depart.		
Hendrina.....	6.30 vm./a.m.	Arnot.....	12.30 nm./p.m.
Hendrina.....	2.00 nm./p.m.	Arnot.....	7.00 nm./p.m.

Tariewe/Tariff.

Roete Nos. 1, 2 en 3: enkel, 50c per persoon; retoer, R1.00 per persoon. Twee en 'n half sent per myl of gedeelte daarvan/
 Routes Nos. 1, 2 and 3: single, 50c per person; return, R1.00 per person. Two and one-half cents per mile or part thereof.

- X K. 336. G. N. Brits. (Roodepoort, H. 4578.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Blanke huurmotorpassasiers/European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Roodepoort/Within the Magisterial District of Roodepoort.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 344. Francis Modiselle. (Benoni, H. 4582.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Benoni/Within the Magisterial District of Benoni.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 4581. E. Mampuctsi. (Benoni, H. 4581.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Benoni/Within the Magisterial District of Benoni.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 324. J. Mnisi. (Benoni, H. 4574.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Benoni/Within the Magisterial District of Benoni.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 342. S. Modiselle. (Benoni, H. 1910.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers (bykomende voertuig)/Non-European taxi passengers (additional vehicle).
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Benoni/Within the Magisterial District of Benoni.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 354. K. Naidoo. (Germiston, H. 4587.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Germiston/Within the Magisterial District of Germiston.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 337. J. Seripe. (Carletonville, H. 4579.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Carletonville/Within the Magisterial District of Carletonville.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 357. William Maohlabane. (Benoni, H. 4589.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Benoni/Within the Magisterial District of Benoni.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 360. I. B. Manana. (Benoni, H. 4591.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Benoni/Within the Magisterial District of Benoni.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 353. C. Reuben. (Benoni, H. 4586.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Benoni/Within the Magisterial District of Benoni.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 349. G. Mashinini. (Benoni, 4584.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Benoni/Within the Magisterial District of Benoni.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).
 X K. 355. S. P. Moloi. (Germiston, H. 4588.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Germiston/Within the Magisterial District of Germiston.
 (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside Area (1).

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 7811. C. to C. Transport, Stilfontein. (Bykomende magtiging/Additional authority.)
 Y Padmaakmateriaal (pro forma) (elf voertuie)/Roadmaking material (pro forma) (eleven vehicles).
 Z Binne die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat/Within the Transvaal and Orange Free State Provinces.
 X E. 58. M. Mompoti, Lichtenburg. (Nuwe aansoek/New application.) TAD 8607.
 Y Goedere (pro forma), behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes uitsluitlik/Goods (pro forma), belonging to non-Europeans, on behalf of non-Europeans exclusively.
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Lichtenburg-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Lichtenburg Post Office.
 X E. 9000. J. S. Bezuidenhout, Heidelberg. (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte (twee voertuie)/Goods, all classes (two vehicles).
 Z Binne 'n omtrek van 20 myl van Klerksdorp-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Klerksdorp Post Office.
 X E. 7095. Hugo & De Bruyn, Sannieshof. (Bykomende magtiging/Additional authority.)
 Y Sand/Sand.
 Z Van The Grange (Setlagodi), Distrik Mafeking na Sannieshof/From The Grange (Setlagodi), District of Mafeking to Sannieshof.
 X E. 1954. Thorntons' Transportation, Ltd., Hennenman. (Bykomende magtiging/Additional authority.)
 Y Padmaakmateriaal (pro forma) (ses voertuie)/Roadmaking material (pro forma) (six vehicles).
 Z Binne die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat/Within the Transvaal and Orange Free State Provinces.
 X E. 8356. L. J. de Wet, Orkney. (Bykomend/Additional.) TOY 2933.
 Y Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z Binne 'n omtrek van 20 myl van Klerksdorp-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Klerksdorp Post Office.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.

- X 1060. Transvaal Haulages (Pty.), Ltd., Pretoria. (Aansoek om bykomende voertuie/*Application for additional vehicles.*) TCB 1298, TCB 1819 en/and TCB 1820.
- Y (1) Goedere, alle soorte ten behoeve van Transvaal Venadium Co./*Goods, all classes on behalf of Transvaal Venadium Co.*
- Z (1) Tussen Kennedysvale en Steelpoort/*Between Kennedysvale and Steelpoort.*
- Y (2) Ystererts/*Iron ore.*
- Z (2) Tussen Roosenekal en Stoffberg/*Between Roosenekal and Stoffberg.*
- Y (3) Bantowerkknemers van Transvaalse Venadium Co. (Pty.), Ltd., kragtens vervoerooreenkoms met maatskappy (een vrugmotor en twee sleepwaens)/*Bantu employees of Venadium Co. (Pty.), Ltd., as per transport agreement with company (one lorry and two trailers).*
- Z (3) Tussen Blinkwater en Kennedysvale/*Between Blinkwater and Kennedysvale.*
- X 1945. Klaas Zimo, Witbank. (Aansoek om bykomende magtiging/*Application for additional authority.*) TW 3197.
- Bestaande magtiging/*Existing authority.*
- Y (1) Goedere, alle soorte (*pro forma*), ten behoeve van en behorende aan nie-blankes alleenlik/*Goods, all classes (pro forma), on behalf of and belonging to non-Europeans only.*
- Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Witbank-poskantoor/*Within a radius of 20 miles from Witbank Post Office.*
- Y (2) Huistrekke, ten behoeve van en behorende aan nie-blankes alleenlik/*Household removals, on behalf of and belonging to non-Europeans only.*
- Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Witbank-poskantoor/*Within a radius of 150 miles from Witbank Post Office.*
- Bykomende magtiging/*Additional authority.*
- Y (3) (a) Monsters en klerasie, ten behoeve van Goodwear Clothing, Benoni/*Samples and clothing, on behalf of Goodwear Clothing, Benoni.*
- (b) Monsters en medisyne, ten behoeve van Twins Products, Springs (een vrugmotor)/*Samples and medicines, on behalf of Twins Products, Springs (one lorry).*
- Z (3) Van Benoni en Springs na punte binne die Landdrostdistrikte Witbank en Belfast/*From Benoni and Springs to points within the Magisterial Districts of Witbank and Belfast.*
- X 2102. J. G. Vermeulen, Boshoeck. (Aansoek om bykomende voertuig/*Application for additional vehicle.*) TRB 5756.
- Y Ru- en onbewerkte erts op die heenreis en mynbenodigdhede op die terugreis/*Raw and untreated ores on the forward journey and mining requirements on the return journey.*
- Z Van myne binne die Landdrostdistrikte Marico en Rustenburg na die naaste spoorwegstasie of -sylyn, watter ookal die naaste is aan daardie myn en waar die nodige laaifasiliteite beskikbaar is/*From mines within the Magisterial Districts of Marico and Rustenburg to the nearest railway station or siding, whichever is the nearest to that mine and where the necessary loading facilities are.*
- X 2480. H. Myburgh's Transport, Nelspruit. (Nuwe aansoek/*New application.*) TBH 2502.
- Y Goedere, alle soorte ten behoeve van Kaapschehoop Asbestos-myn (een vrugmotor)/*Goods, all classes on behalf of Kaapschehoop Asbestos Mine (one lorry).*
- Z Tussen myne en die naaste spoorwegstasie of -sylyn binne die Landdrostdistrik Nelspruit/*Between mines and the nearest railway station or siding within the Magisterial District of Nelspruit.*
- X 3039. Elijah Maseko, Middelburg, Transvaal. (Nuwe aansoek/*New application.*) TM 2720.
- Y (1) Goedere, alle soorte (*pro forma*), ten behoeve van en behorende aan nie-blankes alleenlik/*Goods, all classes (pro forma), on behalf of and belonging to non-Europeans only.*
- Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Middelburg-poskantoor. Transvaal/*Within a radius of 20 miles from Middelburg Post Office, Transvaal.*
- Y (2) Huistrekke, behorende aan en ten behoeve van nie-blankes alleenlik/*Household removals, belonging to and on behalf of non-Europeans only.*
- Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Middelburg-poskantoor/*Within a radius of 150 miles from Middelburg Post Office.*
- Y (3) Steenkool, sand en klip, ten behoeve van en behorende aan nie-blankes alleenlik (een trek)/*Coal, sand and stone, on behalf of and belonging to non-Europeans only (one truck).*
- Z (3) Binne die Landdrostdistrik Middelburg/*Within the Magisterial District of Middelburg.*
- X 358. Rustenburg Busdienste (Edms.), Bpk., Rustenburg. (Aansoek om bykomende voertuie/*Application for additional vehicles.*) TRB 3776 en/and TRB 3432.
- Y Nie-blanke passasiers (twee busse)/*Non-European passengers (two buses).*
- Z Oor goedgekeurde roetes, onderhewig aan bestaande tydtafels en tariewe/*Over approved routes, subject to existing time-tables and tariffs.*
- X 2720. M. J. D. Diedericks, Pk./P.O. Grootpan. (Nuwe aansoek/*New application.*) TBN 152.
- Y Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*
- Z Binne 'n omtrek van 50 myl van Grootpan/*Within a radius of 50 miles from Grootpan.*
- X 1637. Henmar's Kontrakteurs, Pk./P.O. Vandyksdrif. (Bykomende magtiging en wysiging van bestaande magtiging/*Additional authority and amendment of existing authority.*) OGB 690, OGB 185, OGB 82 en/and OGB 754.
- Bestaande magtiging/*Existing authority.*
- Y (1) Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material (pro forma).*
- Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
- Gewysigde magtiging/*Amended authority.*
- Y (2) Sand, van putte/*Sand from pits.*
- Z (2) Na Balmoral-stasie of -sylyn/*To Balmoral Station or Siding.*
- Y (3) Gebreekte klip/*Crushed stone.*
- Z (3) Van spoorwegstasie na Komati-kragentrale/*From railway station to Komati Power Station.*
- Y (4) Uitgrawings grond (vier vrugmotors)/*Excavation soil (four lorries).*
- Z (4) Na Komati-kragentrale/*To Komati Power Station.*
- X 12865. A. M. Rakoma, Tzaneen. (Nuwe aansoek/*New application.*)
- Y Nie-blanke passasiers en hul bagasie (een bus)/*Non-European passengers and their luggage (one bus).*
- Z Tussen Pietersburg en Soekmekaar oor Mathokslukasie/*Between Pietersburg and Soekmekaar via Mathoks Location.*
- Tydtabel/*Time-table.*

Eerste rit/*First Trip.*Saterdagoggende: Soekmekaar na Pietersburg/*Saturday Mornings: Soekmekaar to Pietersburg.*

	Vertrek/ <i>Depart.</i>		Aankoms/ <i>Arrive.</i>
Ramokgopa.....	5.00 vm./a.m.	Soekmekaar.....	5.30 vm./a.m.
Soekmekaar.....	5.40 vm./a.m.	Ramokgopa.....	6.10 vm./a.m.
Ramokgopa.....	6.15 vm./a.m.	Mathoks.....	6.25 vm./a.m.
Mathoks.....	6.30 vm./a.m.	Roodewal.....	7.00 vm./a.m.
Roodewal.....	7.05 vm./a.m.	Pietersburg.....	7.50 vm./a.m.

Terug na Soekmekaar/*Back to Soekmekaar.*

	Vertrek/ <i>Depart.</i>		Aankoms/ <i>Arrive.</i>
Pietersburg.....	8.00 vm./a.m.	Roodewal.....	8.45 vm./a.m.
Roodewal.....	8.50 vm./a.m.	Mathoks.....	9.20 vm./a.m.
Mathoks.....	9.25 vm./a.m.	Ramokgopa.....	9.35 vm./a.m.
Ramokgopa.....	9.40 vm./a.m.	Soekmekaar.....	10.10 vm./a.m.

Tweede rit/*Second Trip.*Saterdag: Soekmekaar na Pietersburg/*Saturdays: Soekmekaar to Pietersburg.*

	Vertrek/ <i>Depart.</i>		Aankoms/ <i>Arrive.</i>
Soekmekaar.....	11.35 vm./a.m.	Ramokgopa.....	12.05 nm./p.m.
Ramokgopa.....	12.10 nm./p.m.	Mathoks.....	12.05 nm./p.m.
Mathoks.....	12.30 nm./p.m.	Roodewal.....	1.00 nm./p.m.
Roodewal.....	1.05 nm./p.m.	Pietersburg.....	1.50 nm./p.m.

Middag rit/*Afternoon Trip.*Saterdag: Pietersburg na Soekmekaar/*Saturdays: Pietersburg to Soekmekaar.*

	Vertrek/ <i>Depart.</i>		Aankoms/ <i>Arrive.</i>
Pietersburg.....	2.00 nm./p.m.	Roodewal.....	2.45 nm./p.m.
Roodewal.....	2.50 nm./p.m.	Mathoks.....	3.20 nm./p.m.
Mathoks.....	3.25 nm./p.m.	Ramokgopa.....	3.35 nm./p.m.
Ramokgopa.....	3.40 nm./p.m.	Soekmekaar.....	4.10 nm./p.m.

Sondagoggende: Ramokgopa na Pietersburg/Sunday Mornings: Ramokgopa to Pietersburg.

	Vertrek/Depart.		Aankoms/Arrive.
Ramokgopa.....	6.00 vm./a.m.	Soekmekaar.....	6.30 vm./a.m.
Soekmekaar.....	7.30 vm./a.m.	Ramokgopa.....	8.00 vm./a.m.
Ramokgopa.....	8.05 vm./a.m.	Mathoks.....	8.20 vm./a.m.
Mathoks.....	8.25 vm./a.m.	Roodewal.....	8.55 vm./a.m.
Roodewal.....	9.00 vm./a.m.	Pietersburg.....	9.45 vm./a.m.

Pietersburg na/fo Ramokgopa.

	Vertrek/Depart.		Aankoms/Arrive.
Pietersburg.....	2.30 nm./p.m.	Roodewal.....	3.15 nm./p.m.
Roodewal.....	3.25 nm./p.m.	Mathoks.....	3.55 nm./p.m.
Mathoks.....	4.05 nm./p.m.	Ramokgopa.....	4.20 nm./p.m.

Ramokgopa na/fo Pietersburg.

	Vertrek/Depart.		Aankoms/Arrive.
Ramokgopa.....	5.00 nm./p.m.	Mathoks.....	5.15 nm./p.m.
Mathoks.....	5.30 nm./p.m.	Roodewal.....	6.00 nm./p.m.
Roodewal.....	6.15 nm./p.m.	Pietersburg.....	7.00 nm./p.m.

Maandagoggende: Pietersburg na Ramokgopa/Monday Mornings: Pietersburg to Ramokgopa.

	Vertrek/Depart.		Aankoms/Arrive.
Pietersburg.....	7.30 vm./a.m.	Roodewal.....	7.45 vm./a.m.
Roodewal.....	8.10 vm./a.m.	Mathoks.....	8.40 vm./a.m.
Mathoks.....	8.50 vm./a.m.	Ramokgopa.....	9.05 vm./a.m.

Tarief/Tariff.

Twice and 'n half sent per myl/Two and a half cents per mile.

- X 12087. G. J. Holtshauzen, Bronkhorstspuit. (Nuwe aansoek/New application.) TAW 73.
- Y Goedere, alle soorte ten behoeve van boere woonagtig op plase Rietfontein No. 89, Leeufontein No. 148, Nootgedacht No. 135, Loopspruit No. 102 en Yztervarkfontein No. 136 (een vragsmotor)/Goods, all classes on behalf of farmers residing at farms Rietfontein No. 89, Leeufontein No. 148, Nootgedacht No. 135, Loopspruit No. 102 and Yztervarkfontein No. 136 (one lorry).
- Z Tussen bogenoemde plase en Bronkhorstspuit/Between the above-mentioned farms and Bronkhorstspuit.
- X 510. Witwatersrand Native Labour Association, Ltd., Soekmekaar. (Bykomende bus/Additional bus.) TAJ 1765.
- Y Bantoe-passasiers en hul bagasie/Bantu passengers and their luggage.
- Z Oor goedgekeurde roetes onderbewig aan bestaande tydtafels en tariewe/Over approved routes, subject to existing time-tables and tariffs.
- X 13177. Tjaart B. S. van Vuuren, Duiwelskloof. (Aansoek om oordrag van M. A. Pretorius en voertuie TBD 248, TBD 820, TBD 963, en bykomende voertuig TBD 840)/Application for transfer from M. A. Pretorius and vehicles TBD 248, TBD 830, TBD 963, and additional vehicle TBD 840.)
- Y (1) Eie hout en bas/Own timber and bark.
- Z (1) Van plantasies binne die Landdrosdistrikte Letaba, Soutpansberg en Pietersburg na die naaste spoorwegstasie of -slyn/From plantations within the Magisterial Districts of Letaba, Soutpansberg and Pietersburg to the nearest railway station or siding.
- Y (2) Hout/Timber.
- Z (2) Van plantasies van die Rand Mining Co. na die naaste spoorwegstasie of -slyn, binne 'n omtrek van 50 myl van Tzaneen-poskantoor/From plantations of Rand Mining Co. to the nearest railway station or siding within a radius of 50 miles from Tzaneen Post Office.
- Y (3) Kraalmis en sand/Kraal manure and sand.
- Z (3) Binne 'n omtrek van 50 myl van Tzaneen-poskantoor/Within a radius of 50 miles from Tzaneen Post Office.
- Y (4) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
- Z (4) Binne 'n omtrek van 150 myl van Tzaneen-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Tzaneen Post Office.
- X 2858. S. M. Venter (Messina Vervoer), Messina. (Aansoek om bykomende voertuig met eie magtiging/Application for additional vehicle with own authority.) TAL 1962.
- Y Ertse (een vragsmotor)/Ore (one lorry).
- Z Van Myn te Heuningfontein na Messina-stasie/From Mine at Heuningfontein to Messina Station.
- X 2752. M. J. Dannhauser, Mooketsi. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TP 80426.
- Y Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
- Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- X 3328. D. W. Hoffman, Lydenburg. (Nuwe aansoek/New application.) TAE 2381.
- Y (1) Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).
- Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Lydenburg-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Lydenburg Post Office.
- Y (2) Huistrekke (pro forma) (een vragsmotor)/Household removals (pro forma) (one lorry).
- Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Lydenburg-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Lydenburg Post Office.
- X 2810. D. E. K. Otto, Louis Trichardt. (Bykomende voertuig met bykomende magtiging/Additional vehicle with additional authority.) TAJ 347.
- Y (1) Goedere alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).
- Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Louis Trichardt-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Louis Trichardt Post Office.
- Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
- Z (2) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- X 470. Van den Berg's Transport, Pretoria. (Bykomende voertuig met bykomende magtiging/Additional vehicle with additional authority.) TP 29376.
- Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
- Z (1) Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
- Y (2) Meubels/Furniture.
- Z (2) Tussen Pretoria, Johannesburg, Irene en Hartebeespoortdam/Between Pretoria, Johannesburg, Irene and Hartebeespoort Dam.
- Y (3) Gevangenes/Convicts.
- Z (3) Binne die Pretoria Munisipale Gebied/Within the Pretoria Municipal Area.
- Y (4) Nuwe meubels/New furniture.
- Z (4) Alleenlik van fabriek, winkel of ander plek van verkoop na woonhuise, binne 'n omtrek van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/From factory, shop or other place of sale only to dwelling houses within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
- Y (5) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
- Z (5) Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.
- Y (6) Eie gereedskap en spaaronderdele vir eie defektiewe voertuie/Own tools and spare parts for breakdown of own vehicles.
- Z (6) Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.
- X 1645. B. & V. Transport (Edms.), Bpk., Rustenburg. (Bykomende voertuig met bykomende magtiging/Additional vehicle with additional authority.) Voertuig/Vehicle: TRB 9389.
- Y (1) Padmaakmateriaal/Roadmaking material.
- Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- Y (2) Sand, grond, klip en stene direk na boupersele/Sand, soil, stone and bricks direct to building sites.
- Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Kroondal-poskantoor/Within a radius of 50 miles from Kroondal Post Office.
- Y (3) Graan van plase na die naaste spoorwegstasie of graansuier/Grain from farms to the nearest railway station or grain elevator.
- Y (4) Mielies/Maize.
- Z (4) Van Derby Koöperasie na Kroondal-meule en Rustenburg-meule/From Derby Co-op. to Kroondal Mills and Rustenburg Mills.
- X 12200. E. H. Hassim, Potgietersrus. (Hernuwig met vervanging van voertuig met bykomende magtiging/Renewal with replacement of vehicle with additional authority.) Voertuig/Vehicle: TAN 7810.

Magtiging aangevra/Authority applied for.

- Y (1) Eie pale (pro forma)/Own poles (pro forma).
- Z (1) Binne die Landdrosdistrik Potgietersrus/Within the Magisterial District of Potgietersrus.
- Y (2) Graan (pro forma)/Grain (pro forma).
- Z (2) Binne 'n omtrek van 100 myl van Potgietersrus-poskantoor/Within a radius of 100 miles from Potgietersrus Post Office.
- Y (3) Eie algemene handelsware/Own general merchandise.
- Z (3) Binne 'n omtrek van 30 myl van sy plek van besigheid/Within a radius of 30 miles from his place of business.

- X 13669. D. H. Erasmus, Ficus, Distrik/District of Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 42293.
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
 Y (2) Huistrekke/Household removals.
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
 X 3458. Mantsu Matsimane, Hendrina. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TBF 1118.
 Y (1) Steenkool, ten behoeve van en behorende aan nie-blankes alleenlik/Coal, on behalf of and belonging to non-Europeans only.
 Z (1) Van Koorfontein en Estancia na Hendrina/From Koorfontein and Estancia to Hendrina.
 Y (2) Goedere, alle soorte vir nie-blankes/Goods, all classes for non-Europeans.
 Z (2) Binne 'n omtrek van 20 myl van Hendrina-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Hendrina Post Office.
 X 3442. S. C. Mulambo, Lady Selborne, Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 36205.
 Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z Binne die Landdrosdistrik Pretoria/Within the Magisterial District of Pretoria.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Personne wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskrewe diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

BLOEMHOF Munisipale Skut, op 6 September 1961, om 11 vm.—1 Wit perd, 10 jaar.

EDENVALE Munisipale Skut, op 9 September 1961, om 10 vm.—1 Vers, gekruis, 3 jaar, swart.

FOCHVILLE Munisipale Skut, op 30 Augustus 1961, om 10 vm.—1 Os, Friesland, 5 jaar, swart en wit.

KAMEELDRIFT Skut, Distrik Brits, op 13 September 1961, om 11 vm.—1 Os, Afrikaner, 4 jaar, rooi, brandmerke ALH en GS8.

LEEUKOP Skut, Distrik Nigel, op 13 September 1961, om 11 vm.—1 Perd, merrie, 8 jaar, bruin; 1 perd, hings vul, 2 jaar, vos; 1 perd, merrie, 7 jaar, bruin; 1 perd, merrie, vul, 18 maande, vos.

LICHTENBURG Munisipale Skut, op 1 September 1961, om 10 vm.—1 Vers, ligte Jersey, 1½ jaar; 1 bulkalf, bruin Jersey, 6 maande, linkeroor halfmaan voor; 1 tollie, Jersey, 1-1½ jaar; 1 tollie, rooi, 1-1½ jaar, linkeroor swaeltstert, snytjie voor en agter, regteroor slip; 1 vers, ligte Jersey, 1 jaar, regteroor slip; 1 verskalf, rooi-poena, 7-8 maande, regteroor stomp; 1 tollie, Jersey, 1-1½ jaar; 1 vers, rooi-bruin, ±1½ jaar, linkeroor winkelhaak voor, snytjies agter, regteroor stomp.

RANDFONTEIN Munisipale Skut, op 2 September 1961, om 10.30 vm.—1 Muil, reün, donkerbruin.

RIETFONTEIN Skut, Distrik Swart-ruggens, op 13 September 1961, om 11 vm.—1 Koei, 4 jaar, rooi, brandmerk RM3.

RIETFONTEIN Skut, Distrik Swart-ruggens, op 19 September 1961, om 11 vm.—1 Os, 7 jaar, rooi, brandmerk Z 7, 1 os, 7 jaar, rooi, brandmerk R7G; 1 os, 6 jaar, rooi, brandmerk RM3.

RIETGAT Skut, Distrik Brits, op 20 September 1961, om 11 vm.—1 Koei, Afrikaner, 7 jaar, rooi, brandmerk ATI, regteroor halfmaan; 1 bul, Afrikaner, 2 jaar, rooi, wit pens, regteroor halfmaan; 1 vers, Afrikaner, 4 jaar, rooi, brandmerk ATI, linkeroor stomp; 1 os, Afrikaner, 8 jaar, rooi, regteroor swaeltstert, linkeroor halfmaan; 1 os, Afrikaner, 7 jaar, rooi, regteroor swaeltstert, linkeroor halfmaan; 1 os, Afrikaner, 6 jaar, rooi, regteroor keep, linkeroor halfmaan; 1 os, 7 jaar, swart, regteroor stomp en halfmaan; 1 os, Afrikaner, 8 jaar, ligrooi, regteroor swaeltstert, linkeroor halfmaan; 1 os, Afrikaner, 7 jaar, rooi, regteroor keep; 1 os, Afrikaner, 8 jaar, ligrooi, linkeroor swaeltstert en keep.

ROODEPOORT Skut, Distrik Warmbad, op 13 September 1961, om 11 vm.—1 Vers, 2 jaar, rooi; 1 vers, 3 jaar, rooi.

ROODEWAL Skut, Distrik Ermelo, op 13 September 1961, om 11 vm.—1 Vers, Vries, 3 jaar, wit en swart, albei-ore swaeltstert.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk; for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BLOEMHOF Municipal Pound, on 6th September, 1961, at 11 a.m.—1 Horse, white, 10 years.

EDENVALE Municipal Pound, on 9th September, 1961, at 10 a.m.—1 Heifer, cross-bred, 3 years, black.

FOCHVILLE Municipal Pound, on 30th August, 1961, at 10 a.m.—1 Ox, Fresian, 5 years, black and white.

KAMEELDRIFT Pound, District Brits, on 13th September, 1961, at 11 a.m.—1 Ox, Afrikaner, 4 years, red, branded ALH and GS8.

LEEUKOP Pound, District Nigel, on 13th September, 1961, at 11 a.m.—1 Horse, mare, 8 years, brown; 1 horse, stallion foal, 2 years, bay; 1 horse, mare, 7 years, brown; 1 horse, mare, foal, 18 months, bay.

LICHTENBURG Municipal Pound, on 1st September, 1961, at 10 a.m.—1 Heifer, light Jersey, 1½ years; 1 bull-calf, brown, Jersey, 6 months, left ear half-moon in front; 1 toley, Jersey, 1-1½ years; 1 toley, red, 1-1½ years, left ear swallowtail, cut in front and behind, right ear slit; 1 heifer, light Jersey, 1 year, right ear slit; 1 heifer, calf, red, polled, 7-8 months, right ear cropped; 1 toley, Jersey, 1-1½ years; 1 heifer, red-brown, ±1-1½ years, left ear square in front, cuts behind, right ear cropped.

RANDFONTEIN Municipal Pound, on 2nd September, 1961, at 10.30 a.m.—1 Mule, gelding, dark brown.

RIETFONTEIN Pound, District Swart-ruggens, on 13th September, 1961, at 11 a.m.—1 Cow, 4 years, red, branded RM3.

RIETFONTEIN Pound, District Swart-ruggens, on 19th September, 1961, at 11 a.m.—1 Ox, 7 years, red, branded Z 7; 1 ox, 7 years, red, branded R7G; 1 ox, 6 years, red, branded RM3.

RIETGAT Pound, District Brits, on 20th September, 1961, at 11 a.m.—1 Cow, Afrikaner, 7 years, red, branded ATI, right ear half-moon; 1 bull, Afrikaner, 2 years, red-white belly, right ear half-moon; 1 heifer, Afrikaner, 4 years, red, branded ATI, left ear cropped; 1 ox, Afrikaner, 8 years, red, right ear swallowtail, left ear half-moon; 1 ox, Afrikaner, 7 years, red, right ear swallowtail, left ear half-moon; 1 ox, Afrikaner, 6 years, red, right ear notched, left ear half-moon; 1 ox, 7 years, black, right ear cropped and half-moon; 1 ox, Afrikaner, 8 years, light red, right ear swallowtail, left ear half-moon; 1 ox, Afrikaner, 7 years, red, right ear notched; 1 ox, Afrikaner, 8 years, light red, left ear swallowtail and notched.

ROODEPOORT Pound, District Warmbaths, on 13th September, 1961, at 11 a.m.—1 Heifer, 2 years, red; 1 heifer, 3 years, red.

ROODEWAL Pound, District Ermelo, on 13th September, 1961, at 11 a.m.—1 Heifer, Fresian, 3 years, black and white, both ears swallowtail.

MUNISIPALITEIT DELMAS.

KENNISGEWING No. 13 VAN 1961.

EIENDOMSBELASTING, 1961/62.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalinge van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die volgende eiendomsbelasting op terreinwaarde van alle belastbare eiendomme binne die munisipale gebied soos verskyn in die waarderingsslys, gehêf is vir die tydperk 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962:—

- (1) 'n Oorspronklike belasting van 0.417 sent in die rand (R1) op die terreinwaarde van belastbare grond binne die munisipaliteit, soos dit voorkom in die waardasielys.
- (2) 'n Addisionele belasting van 2.5 sent in die rand (R1) op die terreinwaarde van belastbare grond binne die munisipaliteit, soos dit voorkom in die waardasielys.
- (3) Onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur 'n addisionele belasting van 1.083 sent in die rand (R1) op terreinwaarde van belastbare grond binne die munisipaliteit soos dit voorkom in die waardasielys.

Die helfte van die belasting sal betaalbaar wees voor of op 31 Oktober 1961, en die balans voor of op 31 Maart 1962. Belasting onbetaald op die verval datum sal onderhewig wees aan 7 persent rente.

J. S. JOUBERT,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Delmas, 11 Augustus 1961.

MUNICIPALITY OF DELMAS.

NOTICE No. 13 OF 1961.

ASSESSMENT RATES, 1961/62.

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the following assessment rate on the value of all rateable property within the municipality, as appearing in the valuation roll, has been imposed by the Village Council of Delmas for the period 1st July, 1961, to 30th June, 1962:—

- (1) An original rate of 0.417 cent in the rand (R1) on the site value of rateable land within the municipality as appearing in the valuation roll.
- (2) An additional rate of 2.5 cent in the rand (R1) on the site value of rateable land within the municipality as appearing in the valuation roll.
- (3) Subject to the approval of the Administrator an additional rate of 1.083 cent in the rand (R1) on the site value of rateable land within the municipality as appearing in the valuation roll.

The above rates will become due and payable in equal instalments on the 31st October, 1961, and 31st March, 1962. Interest at the rate of 7 per cent per annum will be charged on all rates unpaid on the due date.

J. S. JOUBERT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Delmas, 11th August, 1961. 527—23

STAD GERMISTON.

**PROKLAMASIE VAN DIE VERLEG-
GING VAN PARKHILLWEG OOR
GEDEELTES J EN P VAN
GEDEELTE A VAN DIE PLAAS
DRIEFONTEIN No. 87, REGI-
STRASIE-AFDELING I.R., DISTRIK
GERMISTON.**

Kragtens die bepalings van die „Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904”, soos gewysig, word hierby kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston die Administrateur versoek het om die pad wat in Bylae A van hierdie kennisgewing beskryf word, as 'n openbare pad te proklameer.

'n Afskrif van die aansoek en die betrokke diagramme is daagliks gedurende kantoorure by Kamer No. 105, Stadskantoor, Germiston, vir openbare insae beskikbaar.

Enige belanghebbende persoon wat teen die proklamasie beswaar wil aanteken moet sodanige beswaar binne een maand, van 31 Augustus 1961 af, skriftelik, in duplikaat, by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, en by die ondergetekende indien.

BYLAE A.

OMSKRYWING.

'n Pad wat in wydtel wissel van ongeveer 30 Kaapse voet tot ongeveer 70 Kaapse voet, wat geproklameerde grond deurkruis wat kragtens mynreg as kleins gehou word soos omskryf deur Diagram R.M.T. No. 8516 en geregistreer in die naam van East Rand Proprietary Mines, Limited, op die plaas Driefontein No. 87, Registrasie-afdeling I.R., Distrik Germiston, Myndistrik Johannesburg. Beginnende by die oostelike grens van Gedeelte J van Gedeelte A van die plaas Driefontein No. 87, Registrasie-afdeling I.R., synde die westelike grens van Whitfordweg, soos omskryf op die Algemene Plan van Webberdorpgebied en voorts noordweswaarts langs die noordoostelike grense van Gedeeltes J en P van Gedeelte A van die plaas Driefontein No. 87, Registrasie-afdeling I.R., oor 'n afstand van ongeveer 760 Kaapse voet en eindig op en rakende 'n aansluiting met Lakeweg soos omskryf deur Diagram R.M.T. No. 66, S.G. No. A.824/15.

Bogaande word breedvoeriger omskryf op Diagram R.M.T. No. 600, S.G. No. A.5135/60.

Vrypageienaars: T. Katakuzinos, Whitfordweg 2, Webber, Germiston. Mev. A. Christelis, p/a Posbus 206, Germiston.

BYLAE B.

MYNREG DEURKRUIS DEUR DIE PAD OMSKRYF IN BYLAE A EN SOOS OMSKRYF DEUR DIAGRAM NO. R.M.T. 600.

Kleins omskryf deur Diagram R.M.T. No. 8516 en geregistreer in die naam van East Rand Proprietary Mines, Limited.

BYLAE C.

ANDER REGTE BEHALWE MYNREGTE WAT GERAAK WORD DEUR DIE PAD WAARNA IN BYLAE B VERWYS WORD.

(1) 'n Gebied gereserveer vir dorpsdoel- eindes deur Goewernementskennisgewing No. 362/61 (afgekondig in Staatskoerant No. 6642, gedateer 3 Maart 1961), en aangedui op plan R.M.T. No. 2348.

(2) Eienaarsvoorbehoudsertifikaat No. 46, geregistreer in die naam van P. Osborne en andere en aangetoon op Plan R.M.T. No. 120.

P. J. BOSHOFF,
Stadsklerk.

Stadskantoor,
Germiston, 16 Augustus 1961.
(No. 132/1961.)

CITY COUNCIL OF GERMISTON.

**PROCLAMATION OF THE DEVIATION
OF PARHILL ROAD OVER POR-
TIONS J AND P OF PORTION A OF
THE FARM DRIEFONTEIN No. 87,
REGISTRATION DIVISION I.R., DIS-
TRICT GERMISTON.**

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the City Council of Germiston has petitioned the Administrator to proclaim as a public road, the road described in Schedule A of this notice.

A copy of the petition and the relevant diagrams can be inspected at Room No. 105, Municipal Offices, Germiston, daily during office hours.

Any interested person desiring to lodge an objection to the proclamation must lodge such objection, in writing (in duplicate), with the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, and the undersigned within one month from the 31st August, 1961.

SCHEDULE A.

DESCRIPTION.

A road varying in width from approximately 30 Cape feet to approximately 70 Cape feet, traversing proclaimed land held under Mining Title as claims defined by Diagram R.M.T. No. 8516 and registered in the name of East Rand Proprietary Mines, Limited, on the farm Driefontein No. 87, Registration Division I.R., District Germiston, Mining District of Johannesburg. Commencing at the eastern boundary of Portion J of Portion A of the farm Driefontein No. 87, Registration Division I.R., being the western boundary of Whitford Road, as defined on the General Plan of Webber Township and proceeding north-westwards along the north-eastern boundaries of Portions J and P of Portion A of the farm Driefontein No. 87, Registration Division I.R., for a distance approximately 760 Cape feet and terminating on and effecting a junction with Lake Road as defined by Diagram R.M.T. No. 66, S.G. No. A.824/15.

The above is more fully described on Diagram R.M.T. No. 600, S.G. No. A.5135/60.

Freehold Owners: T. Katakuzinos, 2 Whitford Road, Webber, Germiston. Mrs. A. Christelis, c/o P.O. Box 206, Germiston.

SCHEDULE B.

MINING TITLE TRAVERSED BY THE ROAD DESCRIBED IN SCHEDULE A AND AS DEFINED BY DIAGRAM R.M.T. No. 600.

Claims defined by Diagram R.M.T. No. 8516 and registered in the name of East Rand Proprietary Mines, Limited.

SCHEDULE C.

RIGHTS OTHER THAN MINING TITLES AFFECTED BY THE ROAD REFERRED TO IN SCHEDULE B.

(1) An area reserved for township purposes by Government Notice No. 362/61 (published in Government Gazette No. 6642, dated 3rd March, 1961), and shown on plan R.M.T. No. 2348.

(2) Owner's Reservation Certificate No. 46, registered in the name of P. Osborne and Others and shown on plan R.M.T. No. 120.

P. J. BOSHOFF,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Germiston, 16th August, 1961.
(No. 132/1961.)

508—16-23-30

STAD JOHANNESBURG.

**VERSOEKSKRIF.—DIE PROKLAME-
RING VAN AVONSTRAAT—
GEDEELTE 177 EN GEDEELTE 205,
PLAAS LANGLAAGTE No. 224.**

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 5 van die Plaaslike Outoriteite Weë Ordonnansie, No. 44 van 1904, soos gewysig by Ordonnansie No. 8 van 1930.)

Die Stadsraad van Johannesburg het Sy Edele die Administrateur versoek om die padgedeelte wat in bygaande bylae omskryf word, tot 'n openbare pad te proklameer.

'n Afskrif van die versoekskrif en van die plan wat daarby aangeheg is, lê gedurende gewone kantoorure in Kamer No. 213, Tweede Verdieping, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Enigeen wat teen die proklamerings van die voorgestelde pad beswaar wil opper, moet sy beswaar binne een maand vanaf 30 Augustus, 1961, skriftelik in duplo, by die Administrateur, Posbus 892, Pretoria, en by die Klerk van die Raad, Johannesburg, indien.

ROSS BLAINE,
Klerk van die Raad.

Stadhuis,
Johannesburg, 16 Augustus 1961.

BYLAE.

BESKRYWING VAN DIE PAD.

Dit is Avonstraat, wat 60 Kaapse voet breed is en wat in 'n suidwestelike rigting loop vanaf die suidwestelike grenslyn van die Hoofrifweg by sy kruising met Linksweg, tot by die noordoostelike grenslyn van Gedeelte 205 van die plaas Langlaagte No. 224, Registrasie-afdeling I.Q., Distrik Johannesburg, soos vollediger beskryf op Kaart No. S.G. No. A.524/61.

CITY OF JOHANNESBURG.

**PETITION FOR PROCLAMATION OF
AVON STREET OVER PORTION 177
AND PORTION 205, FARM LANG-
LAAGTE No. 224.**

(Notice in terms of Section 5 of the Local Authorities Road Ordinance No. 44 of 1904, as amended by Ordinance No. 8 of 1930.)

The City Council of Johannesburg has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road the portion of street described in the schedule appended hereto.

A copy of the petition and of the plan attached thereto may be inspected during ordinary office hours at Room No. 213, Second Floor, Municipal Offices, Johannesburg.

Any person interested desiring to lodge any objection to the proclamation of the proposed road must lodge such objection in writing, in duplicate, with the Administrator, P.O. Box 892, Pretoria, and the Clerk of the Council, Johannesburg, within one month from 30th August, 1961.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council.

Municipal Offices,
Johannesburg, 16th August, 1961.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF THE ROAD.

It is Avon Street, 60 Cape feet in width extending in a south westerly direction from south-western boundary of the Main Reef Road at its intersection with Link Road to the north-eastern boundary of Portion 205 of the farm Langlaagte No. 224, Registration Division I.Q., District Johannesburg, as appears more fully on Diagram S.G. No. A.524/61.

505—16-23-30

STADSRAAD VAN BENONI.

KENNISGEWING No. 73 VAN 1961.

WAARDERINGSBELASTING.

Kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belasting-ordonnansie, 1933, soos gewysig, geskied kennis hiermee dat die Stadsraad van die Munisipaliteit Benoni, onderstaande belasting gehef het op die waarde van belasbare eiendom binne die munisipaliteit soos aangetoon op die waarderingslys:—

- (a) Vir die jaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, 'n oorspronklike belasting van vyf-twaalfdes van een sent ($\frac{5}{12}$ c) in die rand (R1) op die terreinwaarde van die grond binne die Munisipaliteit Benoni soos aangetoon in die waarderingslys verskuldig en betaalbaar op Woensdag, 6 Desember 1961.
- (b) Vir die jaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, 'n addisionele belasting van drie en sewe-twaalfdes sent ($3\frac{7}{12}$ c) in die rand (R1) op die terreinwaarde van die grond binne die Munisipaliteit Benoni soos aangetoon in die waarderingslys en op die waarde van verbeterings geleë op grond kragtens mynbrief besit (uitgesonderd grond van 'n wettig-gestigde dorp) asook op die terreinwaarde van sodanige grond waar bedoelde grond vir woondoeleindes of vir doeleindes wat nie op mynontginning betrekking het nie deur persone of maatskappye gebruik word wat betrokke is in mynontginning afgesien of sulke persone of maatskappye die besitters van die mynbrief is of nie, verskuldig en betaalbaar met en tot een en sewe-twaalfdes sent ($1\frac{7}{12}$ c) in die rand (R1) op Woensdag, 6 Desember 1961, en met en tot die orige twee sent (2c) in die rand (R1) verskuldig en betaalbaar op Woensdag, 6 Junie 1962.
- (c) Vir die jaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, 'n ekstra addisionele belasting van drie en driekwart sent ($3\frac{3}{4}$ c) in die rand (R1) op die terreinwaarde van grond of belange in grond in besit van elektrisiteitsondernemings soos aangetoon in die waarderingslys verskuldig en betaalbaar met en tot twee sent (2c) in die rand (R1) op Woensdag, 6 Desember 1961, en met en tot een en driekwart sent ($1\frac{3}{4}$ c) in die rand (R1) verskuldig en betaalbaar op Woensdag, 6 Junie 1962.

In alle gevalle waar die belasting ingevolge hiervan opgelê nie op vasgestelde datum betaal is nie, sal rente bereken word teen sewe persent (7%) per jaar op die uitstaande bedrag.

F. S. TAYLOR,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Benoni, 16 Augustus 1961.

TOWN COUNCIL OF BENONI.

NOTICE No. 73 OF 1961.

ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the municipality as appearing in the valuation roll have been imposed by the Council of the Municipality of Benoni, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended:—

- (a) An original rate for the year 1st July, 1961, to 30th June, 1962, of five-twelfths of one cent ($\frac{5}{12}$ c) in the rand (R1) on the site value of land within the Municipality of Benoni as appearing in the valuation roll, due and payable on Wednesday, 6th December, 1961.
- (b) An additional rate of three and seven-twelfths cents ($3\frac{7}{12}$ c) in the rand (R1) for the year 1st July, 1961, to 30th June, 1962, on the site value

of land within the Municipality of Benoni as appearing in the valuation roll and on the value of improvements situate upon land held under mining title (not being land in a lawfully established township) as well as upon the site value of such land where such land is used for residential purposes or for purposes not incidental to mining operations by persons or companies engaged in mining operations, whether such persons or companies are the holders of the mining title or not due and payable as to one and seven-twelfths cents ($1\frac{7}{12}$ c) in the rand (R1) on Wednesday, 6th December, 1961, and as to the remaining two cents (2c) in the rand (R1) on Wednesday, 6th June, 1962.

- (c) An extra additional rate of three and three quarters cents ($3\frac{3}{4}$ c) in the rand (R1) for the year 1st July, 1961, to 30th June, 1962, on the site value of land or interest in land held by power undertakings appearing in the valuation roll due and payable as to two cents (2c) in the rand (R1) on Wednesday, 6th December, 1961, and as to one and three-quarters cents ($1\frac{3}{4}$ c) in the rand (R1) on Wednesday, 6th June, 1962.

In any case where the rates imposed are not paid on due dates interest at the rate of seven per centum (7%) per annum will be charged on the amount outstanding.

F. S. TAYLOR,
Town Clerk.

Municipal Offices.

Benoni, 16th August, 1961.

539—23

STADSRAAD VAN ALBERTON.

EIENDOMSBELASTING, 1961/62.

Kennis word hiermee gegee dat die volgende eiendomsbelasting op die terreinwaarde van alle belasbare eiendomme binne die munisipale gebied van Alberton, soos aangedui op die waarderingslys, vir die finansiële jaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, deur die Stadsraad van Alberton gehef is ooreenkomstig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van 0.417 sent in die R1 (rand) op die liggingswaarde van die grond;
- (b) 'n addisionele belasting van 2.5 sent in die R1 (rand) op die liggingswaarde van die grond; en
- (c) onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur van Transvaal 'n ekstra addisionele belasting van 2.083 sent in die R1 (rand) op die liggingswaarde van die grond.

Die bogenoemde waarderingsbelasting word verskuldig op 1 September 1961, maar kan betaal word soos volg:—

- (1) Een-kwart op 30 September 1961.
- (2) Een-kwart op 31 Desember 1961.
- (3) Een-kwart op 31 Maart 1962.
- (4) Een-kwart op 30 Junie 1962.

Sewe persent (7%) rente sal met ingang 1 Julie 1961, gehef word op alle eiendomsbelasting betaalbaar aan die Stadsraad van Alberton en wat op 1 Julie 1962, uitstaande mag wees.

Ingeval die belasting wat gehef is nie betaal word op die vasgestelde dag nie, sal geregtelike stappe ingestel word teen wanbetalers. Belastingbetalers wat nie rekenings ontvang nie, word versoek om in verbinding te tree met die Stadstoesourier, aangesien die nie-ontvangs van 'n rekening niemand vrywaar van die verantwoordelikeid vir betaling nie.

A. G. LÖTTER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,

Alberton, 10 Augustus 1961.

(Kennisgewing No. 38/1961.)

TOWN COUNCIL OF ALBERTON.

ASSESSMENT RATES, 1961/62.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the municipality as appearing on the valuation roll, have in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, been imposed by the Town Council of Alberton, for the financial year 1st July, 1961 to 30th June, 1962:—

- (a) An original rate of 0.417 cent in the R1 (rand) on the site value of land;
- (b) an additional rate of 2.5 cent in the R1 (rand) on the site value of the land; and
- (c) subject to the approval of the Administrator of Transvaal, an extra additional rate of 2.083 cent in the R1 (rand) on the site value of land.

The rates hereby imposed become due and payable on the 1st September, 1961, but may be paid as follows:—

- (1) One-quarter on 30th September, 1961.
- (2) One-quarter on 31st December, 1961.
- (3) One-quarter on 31st March, 1962.
- (4) One-quarter on 30th June, 1962.

Seven per centum (7%) interest will be levied with effect from 1st July, 1961, on all rates due to the Town Council of Alberton and outstanding on 1st July, 1962.

In cases where the rates hereby imposed are not paid on the due date legal proceedings for the recovery thereof will be instituted against defaulters.

Ratepayers who do not receive accounts for the above are advised to notify the Town Treasurer as the non-receipt of accounts will not relieve them of liability for payment.

A. G. LÖTTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,

Alberton, 10th August, 1961.

(Notice No. 38/1961.)

526—23

MUNISIPALITEIT KOSTER.

KENNISGEWING No. 19 VAN 1961.

TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYS, 1961.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat bogenoemde Lys nou voltooi en op die voorgeskrewe wyse gesertifiseer is, en dat dit vasgestel en bindend sal wees op alle betrokke persone wie nie voor of op 5 nm. op Woensdag, 13 September 1961, teen die beslissing van die Waarderingshof in terme van die bepalings van die onderhawige Ordonnansie appelleer nie.

P. W. VAN DER WALT,
Stadsklerk.

Koster, 7 Augustus 1961.

MUNICIPALITY OF KOSTER.

NOTICE No. 19 OF 1961.

INTERIM VALUATION ROLL, 1961.

Notice is hereby given in terms of the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the above-mentioned Roll has been completed and certified as prescribed, and that it will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not on or before 3 p.m. on Wednesday, 13th September, 1961, appeal against the decision of the Valuation Court in the manner prescribed in the Ordinance in question.

P. W. VAN DER WALT,
Town Clerk.

Koster, 7th August, 1961.

517—16-23

STADSRAAD VAN BRAKPAN.

WAARDERINGSHOF.

Hiermee word bekendgemaak dat die Waarderingshof aangestel deur die Stadsraad van Brakpan om die waarderingslys te oorweeg, soos gemeld in Munisipale Kennisgewing No. 12 van 1961, gedateer 19 April 1961, die ondersoek van genoemde lys voltooi het, en dat dit behoortlik gesertifiseer is, en vasgestel en bindend sal wees vir alle betrokke persone wat nie voor 26 September 1961, teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer na die Hof van die landdros van die Distrik soos bepaal in Artikel 15 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933.

Gedateer te Brakpan, hierdie 23ste dag van Augustus 1961.

C. H. BRUCE AUSTIN,
President, Waarderingshof.

Stadskantore,
Brakpan.

(Kennisgewing No. 35.)

TOWN COUNCIL OF BRAKPAN.

VALUATION COURT.

It is hereby notified that the Valuation Court appointed by the Town Council of Brakpan to consider the valuation roll referred to in Municipal Notice No. 12 of 1961, dated 19th April, 1961, has completed its examination of the said roll, and that the same has been duly certified and will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not before the 26th September, 1961, appeal from the decision of the said Valuation Court to the Court of the Resident Magistrate of the District in manner provided in Section 15 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933.

Dated at Brakpan this 23rd day of August, 1961.

C. H. BRUCE AUSTIN,
President, Valuation Court.

Municipal Offices,
Brakpan.

(Notice No. 35.)

534-23-30

DORPSRAAD VAN NABOOMSPRUIT.

**TUSSENTYDSE WAARDASIELYS,
1960/61.**

Kennisgewing word hiermee gegee, ingevolge Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die bogenoemde lys nou voltooi en gesertifiseer is, en dat die lys bindend sal wees op alle betrokke persone wat nie binne een maand vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan teen die beslissing van die Waardasihof appelleer op die wyse soos neergele in Artikel 15 van gemelde Ordonnansie nie.

J. C. SHANDOSS,
Klerk van die Hof.

Munisipale Kantore,
Naboomspruit, 9 Augustus 1961.

**VILLAGE COUNCIL OF NABOOM-
SPRUIT.**

INTERIM VALUATION ROLL, 1960/61.

Notice is hereby given, in terms of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the above-mentioned roll has now been completed and certified and will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not within a period of one month from the date of the first publication hereof appeal against the decision of the Valuation Court in the manner provided for in Section 15 of the said Ordinance.

J. C. SHANDOSS,
Clerk of the Court.

Municipal Offices,
Naboomspruit, 9th August, 1961.

502-16-23

**MUNISIPALITEIT LOUIS
TRICHARDT.**

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN BURGERSTRAAT.—LOUIS TRICHARDT DORPSGRONDE.

Hiermee word bekendgemaak ooreenkomstig die bepaling van Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat dit die voornemens is van die Stadsraad van Louis Trichardt, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, om 'n gedeelte van Burgerstraat, wat vollediger in die aangehegte bylae beskrywe word, permanent te sluit.

'n Sketsplan wat die gedeelte straat wat die voorneme is gesluit moet word en 'n gedeelte wat onteiening deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë Departement, kan nagesien word in die kantoor van die Stadsklerk gedurende kantoorure.

Enige persoon wat beswaar het teen die voorgestelde sluiting, of wat, indien die gedeelte gesluit word enige eis vir skadevergoeding sal wil instel, moet sy besware of eis skriftelik nie later as die 18de Oktober 1961, indien.

B. J. CRONJE,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Louis Trichardt, 7 Augustus 1961.

BYLAE.

BESKRYWING VAN GEDEELTE VAN BURGERSTRAAT WAT DIE VOORNEMENS IS OM PERMANENT TE SLUIT EN DIE ONTEIENING DAARVAN DEUR DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE DEPARTEMENT.

Die Suidelike gedeelte van Burgerstraat 125 by 80 Engelse voet tot by die kruising van Pretoriusstraat en die Suidoostelike hoek van die kruising van Burger- en Pretoriusstraat, groot 1,213 Engelse vierkante voet.

**MUNICIPALITY OF LOUIS
TRICHARDT.**

**PROPOSED PERMANENT CLOSING OF
PORTION OF BURGER STREET.—
LOUIS TRICHARDT TOWNSHIP.**

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 67 of the Local Government Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Louis Trichardt, with the approval of the Administrator, to permanently close the portion of Burger Street as more fully described in the appended schedule.

The plan showing the portion of the street it is proposed to close and a portion to be expropriated by the South African Railways Department may be inspected at the office of the Town Clerk during office hours.

Any person who may have any objection to the proposed closing, or who may have any claim for compensation if such closing is carried out must lodge his objection or claim, in writing, to the Town Clerk, Louis Trichardt, not later than the 18th October, 1961.

B. J. CRONJE,
Town Clerk.

Municipal Offices,

Louis Trichardt, 7th August, 1961.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF PORTION OF BURGER STREET IT IS PROPOSED TO CLOSE PERMANENTLY AND THE EXPROPRIATION THEREOF BY THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS DEPARTMENT.

A Southern portion of Burger Street, measuring 125 by 80 English feet up to the intersection of Pretorius Street and the South Eastern corner of the intersection of Burger and Pretorius Streets, measuring 1,213 English square feet. 506-16-23-30

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

DORPSAANLEGSKEMA No. 2/7.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepaling van Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegsgordonnansie, 1931, en die regulasies daarkragtens opgestel, dat die Stadsraad van voorneme is om bogemelde skema aan te neem.

Hierdie skema wysig Klerksdorp Dorpsaanlegskema No. 2 van 1953 as volg:—

- Die digtheid van Erwe Nos. 329, 330, 331 en 332, Wilkoppies Uitbreiding No. 2, word verander van „een woonhuis per erf” na „een woonhuis per 15,000 Kaapse vierkante voet”.
- Die herindeling van Erwe Nos. 329 en 332 vanaf „algemene woondoeleindes” na „spesiale woondoeleindes”.
- Die herindeling van Erf No. 330 van „spesiale” na „algemene woondoeleindes”.
- Die herindeling van die westelike helfte (Gedeelte 1) van Erf No. 331 van „spesiale” na „spesiale woongebied”.
- Die vermindering van die maksimum toelaatbare hoogte van geboue op bogemelde erwe of gedeeltes wat vir spesiale woondoeleindes heringedeel is, vanaf drie verdiepings na twee verdiepings.

Die ontwerp-skema en Kaart No. 1 lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure en enige beswaar daarteen of vertoë in verband met die skema moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor of op Vrydag, 29 September 1961.

A. F. KOCK,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 8 Augustus 1961.
(Kennisgewing No. 60/61.)

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

TOWN-PLANNING SCHEME No. 2/7.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Town Planning Ordinance, 1931, and the regulations framed thereunder, that it is the Council's intention to adopt the above-mentioned scheme.

This scheme amends the Klerksdorp Town-planning Scheme, No. 2 of 1953, as follows:—

- The density of Erven Nos. 329, 330, 331 and 332, Wilkoppies Extension No. 2, is changed from „one dwelling per erf” to „one dwelling per 15,000 Cape square feet”.
- The rezoning of Erven Nos. 329 and 332 from „general residential” to „special residential”.
- The rezoning of Erf No. 330 from „special” to „general residential”.
- The rezoning of the western half (Portion 1) of Erf No. 331 from „special” to „special residential”.
- The maximum permissible height of buildings on the above-mentioned erven or portions which are rezoned for special residential purposes, is reduced from three storeys to two storeys.

The draft scheme and Map No. 1 may be inspected at the office of the undersigned during office hours and any objections thereto or representations with regard to the draft scheme, must be lodged in writing with the undersigned on or before Friday, 29th September, 1961.

A. F. KOCK,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Klerksdorp, 8th August, 1961.
(Notice No. 60/61.)

519-16-23-30

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE JOHANNESBURGSE DORPSAANLEGSKEMA No. 1 (WYSIGINGSKEMA No. 1/79).

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 35 van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931.)

Die Stadsraad van Johannesburg is voornemens om sy Dorpsaanlegskema No. 1 as volg te wysig:—

Die digtheidsindeling van Erwe Nos. 1 en 2, Mountain View, van een woonhuis per erf word op sekere voorwaardes na een woonhuis per 20,000 Kaapse vk. vt. verander.

Besonderhede van hierdie kennisgewing lê vir 'n tydperk van ses weke vanaf ondergenoemde datum, in Kamer No. 213, Stadhuis, Johannesburg, ter insae. Iedere bewoner of eienaar van vaste eiendom wat geleë is binne die gebied waarop die skema van toepassing is, het die reg om teen die wysiging beswaar aan te teken en kan te eniger tyd gedurende die ses weke wat die besonderhede ter insae lê, sy beswaar en die redes daarvoor, skriftelik by die Klerk van die Raad indien.

ROSS BLAINE,
Klerk van die Raad.

Stadhuis,
Johannesburg, 16 Augustus 1961.

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENT TO JOHANNESBURG TOWN PLANNING SCHEME No. 1 (AMENDING SCHEME No. 1/79).

(Notice in terms of Section 35 of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931).

The City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1 as follows:—

The density zoning of Lots Nos. 1 and 2, Mountain View, be amended from 1 dwelling per erf to 1 dwelling per 20,000 Cape square feet, on certain conditions.

Particulars of this amendment are open for inspection at Room No. 213, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of six weeks from the undermentioned date. Every occupier or owner of immovable property situate within the area to which the scheme applies has the right to object to the amendment and may inform the Clerk of the Council in writing of such objection and the grounds thereof at any time during the six weeks the particulars are open for inspection.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council.

Municipal Offices,
Johannesburg, 16th August, 1961.
504—16-23-30

MUNISIPALITEIT SABIE.

EIENDOMSBELASTING VIR DIE JAAR, 1961/62.

Kennisgewing, geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Sabie die volgende belasting gehef het op alle belasbare eiendomme binne die munisipale gebied van Sabie, soos op die waarderingslys voorkom, vir die tydperk 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962:—

- 'n Oorspronklike belasting van $\frac{1}{12}$ c in R1 op terreinwaardes.
- 'n Addisionele belasting van $2\frac{1}{2}$ c in die R1 op terreinwaardes.
- 'n Belasting van $1\frac{1}{2}$ c in die R1 op die waardes van verbeterings.

Bogenoemde belasting is soos volg betaalbaar:—

Een-helfte is betaalbaar voor of op 31 Oktober 1961, en die ander helfte voor of op 30 April 1962.

In elke geval waar die belasting, soos hierbo vasgestel, nie op genoemde datums betaal is nie, sal wetlike stappe sonder verdere waarskuwing geneem word ter invordering daarvan en vyf persent (5%) rente per jaar op alle uitstaande bedrae, gevorder word.

P. VAN RENSBURG,
Stadsklerk.

Sabie, 14 Augustus 1961.

MUNICIPALITY OF SABIE.

ASSESSMENT RATES FOR YEAR, 1961/62.

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Village Council of Sabie has imposed the following rates on all rateable property within the municipal area, as appearing in the valuation roll, for the period 1st July, 1961, to 30th June, 1962:—

- An original rate of $\frac{1}{12}$ c in the R1 on the site value of land.
- An additional rate of $2\frac{1}{2}$ c in the R1 on the site value of land.
- A rate of $1\frac{1}{2}$ c in the R1 on all improvements.

The above rates will be payable as follows:—

The first half will become due and payable on or before the 31st October, 1961, and the second half on or before the 30th April, 1962.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on due date, legal proceedings for the recovery thereof will be instituted without further notice and interest of five per cent (5%) per annum charged on all outstanding amounts.

P. VAN RENSBURG,
Town Clerk.

Sabie, 14th August, 1961. 528—23

STADSRAAD VAN EDENVALE.

KENNISGEWING VAN EIENDOMSBELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende eiendomsbelasting op die terreinwaarde van alle belasbare eiendomme binne die munisipale gebied van Edenvale soos aangedui op die waarderingslys vir die boekjaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, deur die Stadsraad van Edenvale gehef is ooreenkomstig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, naamlik:—

- 'n Oorspronklike belasting van vyftwaalfde sent ($\frac{1}{12}$ c) in die rand (R1) op die waarde van grond soos in die waarderingslys aangedui.
- 'n Addisionele belasting van twee en 'n halwe sent ($2\frac{1}{2}$ c) in die rand (R1) op die waarde van grond soos in die waarderingslys aangedui.
- 'n Verdere addisionele belasting van vyf-sesde sent ($\frac{5}{6}$ c) in die rand (R1) op die waarde van grond soos in die waarderingslys aangedui.

Die bogenoemde belasting is verskuldig en die eerste helfte daarvan moet voor of op 1 November 1961, betaal word en die oorblywende helfte voor of op 1 April 1962.

Sewe persent rente sal gehef word op alle belastingen wat na die betaaldatums uitstaande is en indien die gehefte belastingen nie op die vasgestelde dae betaal is nie, sal geregtelike stappe ingestel word teen wanbetalers.

F. P. Greeff,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Edenvale, 10 Augustus 1961.
(Kennisgewing No. 1196/209/1961.)

EDENVALE TOWN COUNCIL.

NOTICE OF ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following assessment rates on the site value of all rateable property within the municipal area of Edenvale as indicated in the valuation roll for the financial year 1st July, 1961, to 30th June, 1962, have been levied by the Town Council of Edenvale in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, viz:—

- An original rate of five-twelfths cent ($\frac{5}{12}$ c) in the rand (R1) on the value of land as detailed in the valuation roll.
- An additional rate of two and a half cent ($2\frac{1}{2}$ c) in the rand (R1) on the value of land as detailed in the valuation roll.
- A further additional rate of five-sixths cent ($\frac{5}{6}$ c) in the rand (R1) on the value of land as detailed in the valuation roll.

The above rates are due and payable and the first half must be paid on or before the 1st November, 1961, and the remaining half on or before 1st April, 1962.

Interest at the rate of 7 per cent will be payable on all rates unpaid on the due dates and in cases where the imposed rates are not paid on the due date, legal proceedings will be instituted against defaulters.

F. P. GREEFF,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Edenvale, 10th August, 1961.
(Notice No. 1196/209/1961.)

533—23

MUNISIPALITEIT LEEUDORINGSTAD.

WYSIGING VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGSREGULASIES.

Ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hiermee bekendgemaak dat die Dorpsraad van Leeudoringstad voornemens is om—

Die Regulasies op die lowering van elektrisiteit wat ingevolge Administrateurskennisgewing No. 346 van 6 Mei 1953, soos gewysig, afgekondig is, te wysig deur in Tarief „B” „Koshuise” te skrap en toe te voeg tot Tarief „C”.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging sal ter insae lê by die kantore van die ondervermelde gedurende gewone diensure vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

Besware teen die voorgestelde wysiging moet binne 21 dae vanaf datum hiervan by ondergetekende skriftelik ingedien word.

W. G. OLIVIER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Leeudoringstad, 17 Augustus 1961.

MUNICIPALITY OF LEEUDORINGSTAD.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

Notice is hereby given in accordance with Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Leeudoringstad proposes to amend—

Electricity supply regulations by deletion of the word “Hostels” in Tariff “B” and add same to Tariff “C”.

Copies of the proposed amendment to be adopted will be open for inspection at the offices of the undersigned for a period of 21 days from date hereof.

Objections to this amendment must be lodged, in writing, with the undersigned within 21 days from date hereof.

W. G. OLIVIER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Leeudoringstad, 17th August, 1961.

537—23

**GESONDHEIDSKOMITEE VAN
HARTBEESFONTEIN.**

EIENDOMSBELASTING, 1961/62.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende belasting op die waarde van alle belasbare eiendomme binne die jurisdiksiegebied van die Gesondheidskomitee van Hartbeesfontein, soos dit op die waarderingslys voorkom, deur genoemde komitee in terme van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, opgelê is vir die jaar eindigende 30 Junie 1962:—

- 'n Oorspronklike belasting van 0.42 sent in die rand (R1) op die terreinwaarde van grond.
- 'n Addisionele belasting van 1.26 sent in die rand (R1) op die terreinwaarde van grond.
- 'n Belasting van 0.208 sent in die rand (R1) op die waarde van alle verbeterings.

Bogenoemde belasting verval en is betaalbaar op 31 Oktober 1961, rente teen 7 persent per jaar sal gevorderd word op alle bedrae wat nie op die vervaldag betaal is nie.

O. J. S. OLIVIER,
Sekretaris.

Gesondheidskomitee Kantoor,
Hartbeesfontein, 31 Julie 1961.

**HEALTH COMMITTEE OF HART-
BEESFONTEIN:**

ASSESSMENT RATES, 1961/62.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the area of jurisdiction of the Hartbeesfontein Health Committee as appearing on the valuation roll, have been imposed by the said Committee in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, for the year ending 30th June, 1962:—

- An original rate of 0.42 cent in the rand (R1) on the site value of land.
- An additional rate of 1.26 cent in the rand (R1) on the site value of land.
- A rate of 0.208 cent in the rand (R1) on the value of improvements.

The above rates shall become due and payable on 31st October, 1961, interest at the rate of 7 per cent per annum will be charged on all sums not paid on due dates.

O. J. S. OLIVIER,
Secretary.

Health Committee Offices,
Hartbeesfontein, 31st July, 1961.

529—23

**MUNISIPALITEIT LEEUDORING-
STAD.**

WAARDERINGSHOF:

Hiermee word kennis gegee dat die waarderingslys waarna in Kennisgewing, gedateer 3 Junie en 21 Julie 1961 verwys is, voltooi is en kragtens die bepalings van Ordonnansie No. 20 van 1933, soos gewysig, gesertifiseer is.

W. G. OLIVIER,
Klerk van die Hof.

Leeudoringstad, 15 Augustus 1961.

**MUNICIPALITY OF LEEUDORING-
STAD.**

VALUATION COURT.

Notice is hereby given that the valuation roll referred to in Notice dated 3rd June, and 21st July, 1961, has been completed and certified in accordance with the provisions of Ordinance No. 20, of 1933, as amended.

W. G. OLIVIER,
Clerk of the Court.

Leeudoringstad, 15th August, 1961.

530—23-30

**STADSRAAD VAN VANDERBIJL-
PARK.**

KENNISGEWING VAN BELASTING.

Hiermee word kennis gegee dat die onderstaande belasting op die waarde van belasbare eiendom binne die munisipaliteit, soos dit in die waarderingslys voorkom, kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, deur die Stadsraad van Vanderbijlpark gehef is, naamlik:—

- 'n Oorspronklike belasting van vyftwaalfde sent ($\frac{1}{12}$ c) in die rand (R1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, op die terreinwaarde van grond binne die munisipaliteit soos dit in die waarderingslys voorkom, waarvan vyf vier-entwintigste sent ($\frac{1}{20}$ c) op 1 Oktober 1961, en die orige vyf vier-entwintigste sent ($\frac{1}{20}$ c) op 1 April 1962, verskuldig en betaalbaar is.
- 'n Addisionele belasting van twee en 'n half sent ($2\frac{1}{2}$ c) in die rand (R1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, op die terreinwaarde van grond binne die munisipaliteit soos dit in die waarderingslys voorkom, waarvan een en 'n kwart sent ($1\frac{1}{4}$ c) op 1 Oktober 1961, en die orige een en 'n kwart sent ($1\frac{1}{4}$ c) op 1 April 1962, verskuldig en betaalbaar is.

- Onderhewig aan die goedkeuring van Sy Edele die Administrateur 'n verdere addisionele belasting van vyftwaalfde sent ($\frac{1}{12}$ c) in die rand (R1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, op die terreinwaarde van grond binne die munisipaliteit, soos dit in die waarderingslys voorkom, waarvan vyf vier-entwintigste sent ($\frac{1}{20}$ c) op 1 Oktober 1961, en die orige vyf vier-entwintigste sent ($\frac{1}{20}$ c) op 1 April 1962, verskuldig en betaalbaar is.

Indien die belasting wat hierby gehef word, nie op die vervaldatum betaal is nie sal daar rente teen sewe persent (7%) per jaar gehef word.

Op las van die Raad.

J. H. DU PLESSIS,
Stadsklerk.

Posbus 3,
Vanderbijlpark, 25 Augustus 1961.
(Kennisgewing No. 48/1961.)

**TOWN COUNCIL OF VANDERBIJL-
PARK.**

NOTICE OF RATE.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the municipality, as appearing on the valuation roll, have been imposed by the Town Council of Vanderbijlpark, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended:—

- An original rate for the year 1st July, 1961, to 30th June, 1962, of five-twelfths cent ($\frac{5}{12}$ c) in the rand (R1) on the site value of land within the municipality as appearing on the valuation roll, to become due and payable as to five twenty-fourths cent ($\frac{5}{24}$ c) on the 1st October, 1961, and as to the remaining five twenty-fourths cent ($\frac{5}{24}$ c) on the 1st April, 1962.
- An additional rate of two and one-half cent ($2\frac{1}{2}$ c) in the rand (R1) for the year 1st July, 1961, to 30th June, 1962, on the site value of land within the municipality as appearing on the valuation roll, to become due and payable as to one and one-quarter cent ($1\frac{1}{4}$ c) on the 1st October, 1961, and as to the remaining one and one-quarter cent ($1\frac{1}{4}$ c) on the 1st April, 1962.

- Subject to the approval of the Administrator, a further additional rate of five-twelfths cent ($\frac{5}{12}$ c) in the rand (R1) for the year 1st July, 1961, to 30th June, 1962, on the site value of land within the municipality as appearing on the valuation roll, to become due and payable as to five twenty-fourths cent ($\frac{5}{24}$ c) on the 1st October, 1961, and as to the remaining five twenty-fourths cent ($\frac{5}{24}$ c) on the 1st April, 1962.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due dates, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum:

By Order of the Council.

J. H. DU PLESSIS,
Town Clerk.

P.O. Box 3,
Vanderbijlpark, 23rd August, 1961.
(Notice No. 48/1961.) 544—23

STADSRAAD VAN CAROLINA.

**KENNISGEWING VAN EIENDOMS-
BELASTING.**

Hiermee word kennis gegee dat die Stadsraad van Carolina, kragtens die magte aan hom verleen ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, die volgende belasting op alle belasbare eiendom binne die munisipale gebied, soos aangetoon in die waardasielys, vir die boekjaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, gehef het:—

- Oorspronklike belasting van $\frac{1}{12}$ c in die rand op terreinwaarde.
- Addisionele belasting van $2\frac{1}{2}$ c in die rand op terreinwaarde.
- Ekstra addisionele belasting van $3\frac{1}{12}$ c in die rand op terreinwaarde.
- Belasting van $\frac{1}{4}$ c in die rand op verbeterings.

Bogenoemde belasting is verskuldig en betaalbaar op 1 Julie 1961.

Rente teen sewe (7) persent per jaar sal bygevoeg word by die eiendomsbelasting indien nie betaald voor of op 31 Oktober 1961, en geregtelike stappe sal geneem word vir die invordering van alle agterstallige bedrae.

P. W. DE BRUIN,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Carolina, 15 Augustus 1961.

TOWN COUNCIL OF CAROLINA.

NOTICE OF ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the municipal area as appearing on the valuation roll, have been imposed by the Town Council of Carolina, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, for the year 1st July, 1961, to 30th June, 1962, viz:—

- An original rate of $\frac{1}{12}$ c in the rand on site value of land.
- An additional rate of $2\frac{1}{2}$ c in the rand on site value of land.
- An extra additional rate of $3\frac{1}{12}$ c in the rand on site value of land.
- A rate of $\frac{1}{4}$ c in the rand on the value of all improvements.

The above rates shall become due and payable on the 1st July, 1961.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on or before the 31st October, 1961, interest will be charged at a rate of seven (7) per cent per annum, and legal proceedings will be instituted for the recovery of all unpaid amounts.

P. W. DE BRUIN,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Carolina, 15th August, 1961. 540—23

GESONDHEIDSKOMITEE VAN MAKWASSIE.

WAARDASIEHOF.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 13 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waardasiehof wat benoem is om besware teen inskrywings in die nuwe Waardasielys te oorweeg hulle eerste sitting op Donderdag, 31 Augustus 1961, om 5.15 nm., in die Komiteekamer, Makwassie, sal hou.

C. P. BEZUIDENHOUT,
Klerk van die Waardasiehof.

Plaaslike Bestuurskantore,
Makwassie, 16 Augustus 1961.

HEALTH COMMITTEE OF MAKWASSIE.

VALUATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 of the Local Authorities Rating Ordinance No. 20 of 1933, as amended, that the Valuation Court appointed to consider objections against entries in the new valuation roll, will hold its first sitting in the Committee Room, Makwassie, on the 31st August, 1961, at 5.15 p.m.

C. P. BEZUIDENHOUT,
Clerk of the Court.

Local Authority Offices,
Makwassie, 16th August, 1961.

541—23

MUNISIPALITEIT SWARTRUGGENS.

EIENDOMSBELASTING, 1961/62.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalinge van Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die volgende belastinge op waarde van belasbare eiendomme, soos aangeteken in die Waarderingslys, opgelê is deur die Munisipaliteit van Swarttruggens vir die jaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962:—

- 'n Oorspronklike belasting van 417 sent in die rand (R1) op terreinwaarde.
- 'n Addisionele belasting van 2.583 sent in die rand (R1) op terreinwaarde.
- 'n Belasting van 75 sent in die rand (R1) op alle verbeterings.

Belastinge is betaalbaar in twee gelyke paaiemente waarvan die eerste betaalbaar is nie later as 30 November 1961 nie en die tweede helfte nie later as 30 April 1962, nie. Rente teen 7 persent per jaar sal in rekening gebring word op alle agterstallige belasting en wetlike stappe kan sonder enige kennisgewing teen wanbetalers geneem word.

J. C. BUYS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Swartruggens.
(Adv. 6/1961.)

MUNICIPALITY OF SWARTRUGGENS.

ASSESSMENT RATES, 1961/62.

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the following rates on all rateable properties, as entered in the valuation roll, have been imposed by the Municipality of Swarttruggens for the year 1st July, 1961, to 30th June, 1962:—

- An original rate of 417 cent in the rand (R1) on the site value.
- An additional rate of 2.583 cent in the rand (R1) on the site value.
- A rate of 75 cent in the rand (R1) on the value of all improvements.

Rates are payable in two equal instalments, the first being payable not later than 30th November, 1961, and the second instalment not later than 30th April, 1962.

Interest at the rate of 7 per cent per annum will be charged on all rates in arrear and summary legal proceedings may be taken against any defaulters.

J. C. BUYS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Swartruggens.
(Adv. 6/1961.)

543—23

DORPSRAAD VAN RANDBURG.

RIOLERINGS- EN LOODGIETERS- VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalinge van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Randburg voornemens is om—

Riolerings- en Loodgietersverordeninge te maak ten einde voorsiening te maak vir die beheer van en toesig oor rioleringswerke in die Raad se gebied en om tariewe vas te stel ten opsigte van die gebruik van die Raad se riole.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge lê ter insae by die kantoor van die ondergetekende, gedurende die ure 8.30 vm. to 4.30 nm., gedurende weksdae en 8.30 vm. tot 12 middag gedurende Saterdag, vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing.

GERRIT LE ROUX,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Posbus 3,
Randburg, 17 Augustus 1961.
(Kennisgewing No. 21/1961.)

VILLAGE COUNCIL OF RANDBURG.

DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Randburg, proposes to make—

Drainage and Plumbing By-laws to provide for the control and supervision of drainage works in the Council's area and to lay down charges for the use of the Council's sewer.

Copies of the proposed by-laws will be open for public inspection during the hours 8.30 a.m. to 4.30 p.m. during weekdays and 8.30 a.m. to 12 noon on Saturdays, at the office of the undersigned for a period of twenty-one (21) days from date of publication of this notice.

GERRIT LE ROUX,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 3,
Randburg, 17th August, 1961.
(Notice No. 21/1961.)

545—23

MUNISIPALITEIT LEEUDORING- STAD.

EIENDOMSBELASTING, 1961/62.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalinge van Ordonnansie No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Leeudoringstad die volgende belasting gehef het op die waarde van alle belasbare eiendomme binne die gebied van die Munisipaliteit van Leeudoringstad soos dit op die waardasielys voorkom vir die tydperk 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962:—

- 'n Oorspronklike belasting van 41c (een-halwe sent) in die rand (R1) op die liggingwaarde van grond;
- 'n addisionele belasting van 24c (twee en een-halwe sent) in die rand (R1) op die liggingwaarde van grond;
- 'n belasting van 4c (een-derde sent) in die rand (R1) op die waarde van verbeterings.

Bogemelde belasting is verskuldig en betaalbaar voor of op 30 November 1961. Rente teen 7 persent per jaar sal op alle agterstallige belasting betaalbaar wees.

W. G. OLIVIER,
Stadsklerk.

Leeudoringstad, 15 Augustus 1961.

MUNICIPALITY OF LEEUDORING- STAD.

ASSESSMENT RATE, 1961/62.

Notice is hereby given, in terms of Ordinance No. 20 of 1933, as amended, that the Village Council of Leeudoringstad has imposed the following rates on the valuation of all rateable property within the municipal area of Leeudoringstad as reflected by the valuation roll for the period 1st July, 1961, to 30th June, 1962:—

- An original rate of 41c (one-half cent) in the rand (R1) on the site value of land;
- an additional rate of 24c (two and one-half cent) in the rand (R1) on the site value of land;
- a rate of 4c (one-third cent) in the rand (R1) on the value of improvements.

The above-mentioned rates are due and payable on the 30th day of November, 1961. Interest at the rate of 7 per cent per annum is payable on all arrear rates.

W. G. OLIVIER,
Town Clerk;

Leeudoringstad, 15th August, 1961.

531—23

DORPSRAAD VAN WAKKERSTROOM.

VERHUUR VAN GROND.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die bepalinge van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Wakkerstroom van voorneme is om, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, 'n sekere gedeelte van die Dorpsgronde, bekend as die Gholfskamp, groot ongeveer 30 morg, te verhuur per publieke veiling, vir weidingsdoeleindes vir 'n tydperk van drie jaar.

'n Afskrif van die voorwaardes van verhuur lê ter insae in die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure.

Enige beswaar teen die voorneme van die Raad moet skriftelik aan die ondergetekende gerig word binne 'n tydperk van een maand vanaf die eerste verskyning van hierdie kennisgewing.

O. J. EKSTEEN,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Wakkerstroom.
(Kennisgewing No. 10 van 1961.)

VILLAGE COUNCIL OF WAKKERSTROOM.

LEASE OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Village Council of Wakkerstroom, subject to the consent of the Administrator, intends leasing a portion of Town Lands, known as the Golf Camp, in extent approximately 30 morgen, for grazing purposes, per public auction for a period of three years.

A copy of the conditions of lease will be open for inspection at the office of the undersigned during office hours.

Any objections to the Council's intentions, must be lodged, in writing, with the undersigned within one month from the date of first publication hereof.

O. J. EKSTEEN,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Wakkerstroom,
(Notice No. 10 of 1961.) 499—9.16-23

STAD JOHANNESBURG.

WYSIGING VAN DIE PUBLIEKE
GESONDHEIDSVERORDENINGE.

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.)

Die Stadsraad van Johannesburg is voornemens om sy Publieke Gesondheidsverordeninge te wysig deur die woordbepaling „melk” te skrap.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê een-en-twintig dae lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing in Kamer No. 207, Stadhuis, Johannesburg, ter insae, en enigiemand wat teen die voorgestelde wysiging beswaar wil opper, moet sy beswaar gedurende die tydperk skriftelik by my indien.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Johannesburg, 23 Augustus 1961.

CITY OF JOHANNESBURG.

AMENDMENT.—PUBLIC HEALTH
BY-LAWS.

(Notice in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939.)

The City Council of Johannesburg proposes to amend its Public Health By-laws by deleting the definition of “milk”.

Copies of the amendment are open for inspection at Room No. 207, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of twenty-one days from the date of this notice, and any person wishing to do so may, during this period, lodge with me an objection, in writing, to the proposed amendment.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 23rd August, 1961.

532—23

STADSRAAD VAN PRETORIA.

VOORGESTELDE SLUITING VAN
GEDEELTE VAN HARMONY-
STRAAT, MUCKLENEUK.

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, word hiermee kennis gegee dat die Raad voornemens is om daardie gedeelte van Harmonystraat, suid van die suidelike grens van Gedeelte van Erf No. 424, Muckleneuk, waar dit deur die nuwe spoorlyn gekruis word, vir alle verkeer permanent gesluit word.

Die grond word benodig om die spoorwal van genoemde spoorlyn te dra.

‘n Plan wat die straatgedeelte wat gesluit gaan word, aandui, lê ter insae gedurende die gewone diensure aan die kantoor van die ondergetekende.

Enigiemand wat teen die voorgenome sluiting beswaar wil maak of ‘n eis om vergoeding mag hê as die sluiting deurgevoer word, word versoek om sy beswaar of eis, na gelang die geval, skriftelik voor of op Maandag, 6 November 1961, by die Raad in te dien.

H. PREISS,
Stadsklerk.

16 Augustus 1961.
(Kennisgewing No. 184/1961.)

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

PROPOSED CLOSING OF PORTION
OF HARMONY STREET, MUCKLE-
NEUK.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that it is the intention of the Council to permanently close to all traffic that portion of Harmony Street, south of the southern boundary of Portion of Erf No. 424, Muckleneuk, where it is traversed by the new railway line.

The land is required to accommodate the embankment for the said railway line.

A plan showing the portion of the street to be closed may be inspected during the usual office hours at the office of the undersigned.

Any person who has objection to the proposed closing or who may have any claim to compensation if such closing is carried out, is requested to lodge his objection or claim, as the case may be, with the Council, in writing, on or before Monday, 6th November, 1961.

H. PREISS,
Town Clerk.

16th August, 1961.

(Notice No. 184/1961.)

535—23

DORPSRAAD VAN NABOOMSPRUIT.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

EIENDOMSBELASTING, 1961/62.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die volgende eiendomsbelasting op die waarde van alle belasbare eiendom binne die munisipale gebied van Naboomspruit, soos aangetoon op die waardeeringslys, gehê is vir die boekjaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962:—

- (a) ‘n Oorspronklike belasting van $\frac{1}{100}$ c in die rand (R1) op die terreinwaarde van grond.
- (b) ‘n Addisionele belasting van $2\frac{1}{100}$ c in die rand (R1) op die terreinwaarde van grond.
- (c) ‘n Belasting van $\frac{1}{100}$ c in die rand (R1) op die waarde van verbeterings.
- (d) Onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, ‘n verdere bykomende belasting van $1\frac{1}{100}$ c in die rand (R1) op die terreinwaarde van grond.

Een-helfte van die bedrag van bogenoemde belasting is verskuldig en betaalbaar op 30 September 1961 en die ander helfte op 31 Maart 1962.

Sewe persent (7%) rente sal betaalbaar wees op agterstallige belastinge.

Kennisgewing van 28 Junie 1961, afgekondig in die *Provinsiale Koerant* No. 2911 van 28 Junie 1961, word hiermee herroep.

J. C. SHANDOSS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Naboomspruit, 23 Augustus 1961.

VILLAGE COUNCIL OF NABOOM-
SPRUIT.

NOTICE OF CORRECTION.

ASSESSMENT RATES, 1961/62.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Village Council of Naboomspruit has imposed the following rates on the value of all rateable property within the municipal area of Naboomspruit, as appearing in the valuation roll, for the financial year 1st July, 1961, to 30th June, 1962:—

- (a) An original rate of $\frac{1}{100}$ c in the rand (R1) on the site value of land.
- (b) An additional rate of $2\frac{1}{100}$ c in the rand (R1) on the value of improvements.
- (c) A rate of $\frac{1}{100}$ c in the rand (R1) on the value of improvements.
- (d) Subject to the approval of the Administrator, an extra additional rate of $1\frac{1}{100}$ c in the rand (R1) on the site value of land.

One-half of the amount of the above rates shall become due and payable on the 30th September, 1961, and the remaining half on the 31st March, 1962.

Interest at the rate of 7 per cent per annum will be charged on all unpaid rates.

Notice dated the 28th June, 1961, promulgated in the *Provincial Gazette* No. 2911, of the 28th June, 1961, is hereby revoked.

J. C. SHANDOSS,
Town Clerk.

Municipal Office,
Naboomspruit, 23rd August, 1961.

542—23

STADSRAAD VAN VOLKSRUST.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Volksrust van voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:—

- (a) Slaghuis-bywette, deur voorsiening te maak vir ‘n verhoging van die tarief vir die slag van beeste.
- (b) Lokasie- en Naturelledorpregulaties, ten opsigte van die huurgelde wat vir subekonomiese huise betaalbaar is.
- (c) Lokasie- en Naturelledorpregulaties, deur die byvoeging van ‘n nuwe hoofstuk wat betrekking het op Naturelletehuise.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal, gedurende gewone kantoorure, ter insae lê op kantoor van die Stadsklerk, Volksrust, vir ‘n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan, gedurende welke tydperk skriftelike besware daarteen by die ondergetekende ingedien kan word.

A. C. COOK,
Stadsklerk.

Volksrust, 23 Augustus 1961.
(No. 13/1961.)

TOWN COUNCIL OF VOLKSRUST.

AMENDMENTS TO BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Volksrust to amend the following by-laws:—

- (a) Abattoir By-laws, to provide for an increase in the tariff for the slaughtering of cattle.
- (b) Location and Native Village Regulations, in respect of the rentals payable for sub-economic houses.
- (c) Location and Native Village Regulations, by the addition of a new chapter applicable to Native Hostels.

Copies of the proposed amendments can be inspected at the office of the Town Clerk, Volksrust, during ordinary office hours, for a period of 21 days from date hereof, during which period objections, in writing, thereto may be lodged with the undersigned.

A. C. COOK,
Town Clerk.

Volksrust, 23rd August, 1961.
(No. 13/1961.)

536—23

MUNISIPALITEIT MIDDELBURG.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 13 (8) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, dat die eerste sitting van die Waarderingshof om 9 vm., op Woensdag, 30 Augustus 1961, in die Raadsaal, Munisipalegebou, Middelburg, sal plaasvind, om besware teen die driejaarlikse waarderingslys, 1961/64, te hoor en te oorweeg.

J. B. H. RABIE,
Stadsklerk.

Middelburg, 18 Augustus 1961.
(No. 25/1961.)

MUNICIPALITY OF MIDDELBURG.

TRIENNIAL VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 (8) of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, that the first sitting of the Valuation Court to hear and consider objections to the triennial valuation roll, 1961/64, will take place in the Council Chamber, Municipal Buildings, Middelburg, on Wednesday, 30th August, 1961, at 9 a.m.

J. B. H. RABIE,
Town Clerk.

Middelburg, 18th August, 1961.
(No. 25/1961.)

538—23

DORPSRAAD VAN RENSBURG.

WAARDERINGSBELASTING, 1961/2.

Kennis word hiermee gegee dat die volgende waarderingsbelasting opgelê is vir die boekjaar 1 Julie 1961 tot 30 Junie 1962, op die waarde van alle belasbare eiendom binne hierdie Munisipaliteit, soos vervat in

die Waarderingslyste, kragtens die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van .416 van 'n sent in die R1 op die liggingswaarde van grond.
- (b) 'n Bykomstige belasting van 2.5c in die R1 op die liggingswaarde van grond.
- (c) 'n Verdere bykomstige belasting van 2.084c in die R1 op die liggingswaarde van grond.

Die bogemelde belasting is betaalbaar op die 31ste dag van Oktober 1961.

In enige geval waar die belasting hierby opgelê, nie op bogemelde datum betaal is nie, word rente teen sewe persent (7%) per jaar in rekening gebring en wetlike stappe kan sonder meer teen betalers ingestel word.

J. I. DU TOIT,
Stadsklerk.

9 Augustus 1961.

VILLAGE COUNCIL OF RENSBURG.

ASSESSMENT RATES, 1961/2.

Notice is hereby given that the following assessment rates have been levied for the financial year 1st July, 1961, to the 30th

June, 1962, on the value of all rateable property within this Municipality, as appearing on the Valuation Rolls, in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended:—

- (a) An original rate of .416 of a cent in the R1 on the site value of the land;
- (b) An additional rate of 2.5c in the R1 on the site value of the land;
- (c) A further additional rate of 2.084c in the R1 on the site value of land.

The above rates shall become due and payable on the 31st day of October, 1961.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the above date interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum and summary legal proceedings may be instituted against defaulters.

J. I. DU TOIT,
Town Clerk.

9th August, 1961.

518—16-23-30

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

BELANGRIKE AANKONDIGING.

GEWYSIGDE SLUITINGSTYPE VIR DIE AANNAME VAN PROKLAMASIES, ADMINISTRATEURS-EN ALGEMENE KENNISGEWINGS VIR PLASING IN DIE TRANSVAALSE OFFISIELE KOERANT.

Aangesien Maandag, 4 September en Dinsdag, 10 Oktober 1961, openbare vakansiedae is, sal die sluitings-tipe as volg wees:—

10 vm. op Vrydag, 1 September, vir die uitgawe van Woensdag, 6 September 1961;

10 vm. op Vrydag, 6 Oktober, vir die uitgawe van Woensdag, 11 Oktober 1961.

Kennisgewings ná die sluitingsuur ontvang, sal in die daaropvolgende uitgawe gepubliseer word.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT.

AMENDED CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF PROCLAMATIONS, ADMINISTRATOR'S AND GENERAL NOTICES FOR PUBLICATION IN THE TRANSVAAL OFFICIAL GAZETTE.

As Monday, 4th September, and Tuesday, 10th October, 1961, are public holidays, the closing times will be as follows:—

10 a.m. on Friday, 1st September, for the issue of Wednesday, 6th September, 1961;

10 a.m. on Friday, 6th October, for the issue of Wednesday, 11th October, 1961.

Notices received after the closing hour will be published in the subsequent issue.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Die Afrikaanse Woordeboek

DELE I, II en III

Deel een, twee en drie van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; en G respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende hersiene pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00

VOLUMES I, II and III

Copies of the First, Second and Third Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; and G respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following revised prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00

INHOUD.

No.	Proklamasies.	BLADSY
187.	Krugersdorp-Dorpsaanlegskema No. 1/18 ...	309
188.	Goedgekeurde Dorp Vanderbijl Park Sentraal Wes No. 6, Uitbreiding No. 3: Verbetering ...	309
189.	Gesondheidskomitee van Messina: Addisionele Bevoegdhede ...	309
190.	Witbank-Dorpsaanlegskema No. 1/6 ...	310
191.	Voorgestelde Verdeling van Gedeelte Y van die Plaas Witbank No. 307—J.S., Distrik Witbank ...	310
Administrateurskennisgewings.		
633.	Munisipaliteit Edenvale: Naturellelokasiereregulasies (B.O.K. No. 2920).	
634.	Munisipaliteit Ventersdorp: Wysiging van Abattoir-verordeninge ...	311
635.	Padreëlings: Rietvly No. 366—J.S., Distrik Standerton	311
636.	Munisipaliteit Meyerton: Wysiging van Elektriesiteits-leweringsregulasies ...	312
637.	Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van Mark-verordeninge ...	313
638.	Padreëlings: Doornfontein No. 345—J.P., Distrik Ventersdorp ...	314
639.	Munisipaliteit Pretoria: Verordeninge betreffende Optogte en Byeenkomste ...	314
640.	Opening: Openbare Distrikspad, Munisipaliteit Roodepoort-Maraiburg ...	316
641.	Padreëlings: Olifantsfontein No. 33—J.P., Distrik Marico ...	316
642.	Gesondheidskomitee van Stilfontein: Naturelletehuis-regulasies ...	317
643.	Gesondheidskomitee van Stilfontein: Regulasies vir Gelisensieerde Persele ...	323
644.	Opening: Openbare Distrikspad, Strydfontein No. 326—J.P., Distrik Marico ...	328
645.	Uitspanserwituut: Schuinsdrift No. 75—J.P., Distrik Marico ...	328
646.	Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van Verkeers-verordeninge ...	329
647.	Munisipaliteit Meyerton: Wysiging van Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies	329
648.	Munisipaliteit Potgietersrust: Wysiging van Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies ...	329
649.	Ordonnansie op Winkelure, 1959: Eet- en Drinkware waarin 'n Winkelier nie Buite Normale Handelstye Handel mag Drywe nie of wat 'n Marskramer of Venter nie Buite Normale Handelstye mag Smous of Vent nie: Wysiging ...	330
650.	Munisipaliteit Alberton: Benoeming van Kommissie van Ondersoek ...	330
651.	Herroeping van Administrateurskennisgewing No. 584 van 1961 ...	330
652.	Munisipaliteit Pietersburg: Wysiging van Abattoir-verordeninge ...	331
653.	Munisipaliteit Fochville: Kapitaalontwikkelingsfonds-verordeninge ...	331
654.	Benoeming as Waarnemende Provinsiale Sekretaris: Verbetering ...	332
655.	Munisipaliteit Alberton: Wysiging van Verkeers-verordeninge ...	332
Algemene Kennisgewings.		
110.	Voorgestelde Dorp: Hyde Park Uitbreiding No. 32	332
111.	Voorgestelde Dorp: Primrose Uitbreiding No. 7	333
112.	Brits-Dorpsaanlegskema No. 1/1	333
113.	Edenvale-Dorpsaanlegskema No. 1/15	334
114.	Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1/76	334
115.	Noordelike Johannesburgstreek-Dorpsaanlegskema: Wysigingskema No. 3	335
116.	Ferndale/Fontainebleau-Dorpsaanlegskema No. 1/3	335
117.	Voorgestelde Dorp: Southdown	335
Tenders		
Aansoeke om Motortransportsertifikate		340
Skutverkope		344
Plaaslike Bestuurskennisgewings		344

CONTENTS.

No.	Proclamations.	PAGE
187.	Krugersdorp Town-planning Scheme No. 1/18 ...	309
188.	Approved Township Vanderbijl Park Central West No. 6, Extension No. 3: Correction ...	309
189.	Messina Health Committee: Additional Powers ...	309
190.	Witbank Town-planning Scheme No. 1/6 ...	310
191.	Proposed Division of Portion Y of the Farm Witbank No. 307—J.S., Witbank District ...	310
Administrator's Notices.		
633.	Edenvale Municipality: Native Location Regulations (O.G.E. No. 2920).	
634.	Ventersdorp Municipality: Amendment to Abattoir By-laws ...	311
635.	Road Adjustments: Rietvly No. 366—J.S., Standerton District ...	311
636.	Meyerton Municipality: Amendment to Electricity Supply Regulations ...	312
637.	Johannesburg Municipality: Amendment to Market By-laws ...	313
638.	Road Adjustments: Doornfontein No. 345—J.P., Ventersdorp District ...	314
639.	Pretoria Municipality: By-laws Relating to Processions and Gatherings ...	314
640.	Opening: Public District Road, Roodepoort-Maraiburg Municipality ...	316
641.	Road Adjustments: Olifantsfontein No. 33—J.P., Marico District ...	316
642.	Stilfontein Health Committee: Native Hostel Regulations ...	317
643.	Stilfontein Health Committee: Regulations for Licensed Premises ...	323
644.	Opening: Public and District Road, Strydfontein No. 326—J.P., Marico District ...	328
645.	Outspan Servitude: Schuinsdrift No. 75—J.P., Marico District ...	328
646.	Johannesburg Municipality: Amendment to Traffic By-laws ...	329
647.	Meyerton Municipality: Amendment to Uniform Public Health By-laws and Regulations ...	329
648.	Potgietersrust Municipality: Amendment to Uniform Public Health By-laws and Regulations ...	329
649.	Shop Hours Ordinance, 1959: Eatables and Drinkables in which a Shopkeeper may not Trade Outside Normal Trading Hours or which a Hawker or Pedlar may not Hawk or Peddle Outside Normal Trading Times: Amendment ...	330
650.	Alberton Municipality: Appointment of Commission of Inquiry ...	330
651.	Repeal of Administrator's Notice No. 584 of 1961 ...	330
652.	Pietersburg Municipality: Amendment to Abattoir By-laws ...	331
653.	Fochville Municipality: Capital Development Fund By-laws ...	331
654.	Appointment as Acting Provincial Secretary: Correction ...	332
655.	Alberton Municipality: Amendment to Traffic By-laws	332
General Notices.		
110.	Proposed Township: Hyde Park Extension No. 32	332
111.	Proposed Township: Primrose Extension No. 7	333
112.	Brits Town-planning Scheme No. 1/1	333
113.	Edenvale Town-planning Scheme No. 1/15	334
114.	Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/76	334
115.	Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 3	335
116.	Ferndale/Fontainebleau Town-planning Scheme No. 1/3	335
117.	Proposed Township: Southdown	335
Tenders		
Applications for Motor Carrier Certificates		340
Pound Sales		344
Notices by Local Authorities		344

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

Transvaalse Provinsiale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voorgeskryf word vir publikasie in die *Provinsiale Koerant* aange-
neem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder, Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.

2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan weier.

3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vac of onduidelike kopie ontstaan nie.

5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie. *Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.*

6. Gratis eksemplare van die *Provinsiale Koerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Provinsiale Koerant* verlang word, moet vyf sent vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneem vir kopie vir die *Provinsiale Koerant* 10 vm. op Maandag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in die uitgawe van die *Provinsiale Koerant* van die volgende week oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* geplaas wat veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders bepaal word:—

R1.50 per duim dwarsoor bladsy.

R0.90 vir herhalings.

R0.75 per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy, R0.45 vir herhalings.

R0.50 per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, R0.30 vir herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinsiale Sekretaris gelewer word.)

INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinsiale Koerant* (insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—

Halfjaarliks (posvry) R1.50.

Jaarliks (posvry) R2.50.

Rhodesië en Oorsee (posvry) R2.50.

Prys per los eksemplaar (posvry) R0.05.

(Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)



Wapen van die Provinsie Transvaal

In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrygbaar by die Provinsiale Publikasiesmagasyn,
Posbus 2346, Pretoria.

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should be addressed to the Advertising Manager, Government Printer, Pretoria.

2. Notices are subject to the approval of the Administrator who can refuse or decline publication of any notice.

3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.

4. No responsibility can be accepted for losses arising from omissions and typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

5. Manuscript of notices should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. *All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can be republished only on payment of the cost of another insertion.*

6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette* are required, five cents must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any copy received after this hour will be held over for the issue of the *Provincial Gazette* published the following week. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regulation:—

R1.50 per inch across page, R0.90 for repeats.

R0.75 per inch per column, two columns across page, R0.45 for repeats.

R0.50 per inch per column, three columns across page, R0.30 for repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette* (including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—

Half-yearly (post free) R1.50.

Yearly (post free) R2.50.

Rhodesia and Overseas (post free) R2.50.

Price per single copy (post free) R0.05.

(Payable in advance to the Government Printer.)



The Province of Transvaal Coat of Arms In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.

The Government Printer, Pretoria.